
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 婚姻辅导静修营：一个贵格会项(marriage Enrichment Retreats Story Of A) 000001

2. 婚姻辅导静修营：一个贵格会项(marriage Enrichment Retreats Story Of A) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

婚姻辅导静修营：一个贵格会项(Marriage Enrichment Retreats Story of a)

第1/2页

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [rɪ'triːts]
Marriage Enrichment Retreats
婚姻 丰富 静修

婚姻增进静修营

['stɔːri] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kweɪkə(r)] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]
Story of a Quaker Project
故事 的 一个 贵格会 项目

一个贵格会项目的故事

[baɪ]
By
经过

经过

['deɪvɪd] [ænd; ənd] ['vɪərə] [meɪs]
David and Vera Mace
大卫 和 维拉 锤

大卫和维拉·梅斯

[frendz] ['dʒen(ə)rəl] ['kɒnfərəns]
Friends General Conference
朋友们 一般的 会议

朋友总会

- [reɪs] [striːt]
1520 Race Street
- 种族 街道

雷斯街1520号

[ˌfɪlə'delfiə] , [ˌpensl'veɪniə] , - [[ˌtuː'tuː]]
Philadelphia , Pennsylvania , 19102 [2]
费城 , 宾夕法尼亚州 , - [2]

宾夕法尼亚州费城，19102[2]

[ə'baʊt] [ðə; ði] ['meɪsɪz] [[θriː]]
About the Maces [3]
关于 这 权杖 [3]

关于权杖[3]

['deɪvɪd] [ænd; ənd] ['vɪərə] [meɪs] [hæv; həv] [spent] ['ɔːlməʊst] ['fɔːti] [j'iəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l]
David and Vera Mace have spent almost forty years making a vital
大卫 和 维拉 锤 有 花费 几乎 四十 年 制作 一个 必不可少的
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['mærɪdʒ] ,
relationship of their own marriage ,
关系 的 他们的 自己的 婚姻 ,

大卫和维拉·梅斯夫妇用了近四十年的时间，维系了他们婚姻中至关重要的关系。

[ænd; ənd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ɪn'herənt] [sens] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] ,
and , because of their inherent sense of purpose ,
和 , 因为 的 他们的 固有 感觉 的 目的 ,

而且，由于他们内在的使命感，

['kɒnsɪkwəntli] [hæv; həv] [ɪn'rɪtʃt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] ['mærɪdʒz] [ɒv; əv][ɪ'njuːmərəb(ə)l] [p'ɜːsənz]
consequently have enriched the lives and marriages of innumerable persons
最后 有 富含 这 生活 和 婚姻 的 无数 人
[ɪn][sʌm; səm]['sɪksti] ['kʌntriz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
in some sixty countries around the world .
在 一些 六十 国家 大约 这 世界 .

因此，它们丰富了世界各地约六十个国家无数人的生活和婚姻。

['deɪvɪd] ['meɪsɪz] [fɜːst] [dɪ'griː] [wɒz; wəz][ɪn] ['saɪəns] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['lʌndən] .
David Mace's first degree was in science from the University of London .
大卫 狼牙棒 第一的 程度 曾是 在 科学 从 这 大学 的 伦敦 .

大卫·梅斯的第一个学位是伦敦大学的理学学位。

['ɜːlɪə(r)] ['fæməli] ['ɪnfluəns] [led] [hɪm][ɒn][tuː; tə] ['keɪmbrɪdʒ] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] , [ə; eɪ] [dɪ'griː] [ɪn] [θi'ɒlədʒi] ,
Earlier family influence led him on to Cambridge University , a degree in theology ,
早些时候 家庭 影响 引领 他 在 到 剑桥 大学 , 一个 程度 在 神学 ,

早年的家庭影响促使他进入剑桥大学，获得了神学学位。

[ænd; ənd] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tʃɜːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [slʌmz] [ɒv; əv] ['lʌndən] .
and work in a mission church in the slums of London .
和 工作 在 一个 使命 教会 在 这 贫民窟 的 伦敦 .

在伦敦贫民窟的一间教会里工作。

['vɪərə] , [ɔːl'redi] [ɪn] [juːθ] [wɜːk] , [dʒɔɪnd] [hɪm]['ɑːftə(r)][ðeə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]
Vera , already in youth work , joined him after their marriage in the work of the
维拉 , 已经 在 青年 工作 , 加入 他 后 他们的 婚姻 在 这 工作 的 这
['mɪʃ(ə)n] [tʃɜːtʃ] .
mission church .
使命 教会 .

维拉原本就从事青年工作，婚后也加入了丈夫的教会事工。

[frɒm; frəm] [ðæt] [pɔɪnt] [ɒn] [ðeəz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['pɑːtnəʃɪp] [wɪtʃ] ['fəʊkəst] [ɒn] ['kaʊnsəlɪŋ] [p'ɜːsənz]
From that point on theirs was a partnership which focused on counselling persons
从 那 观点 在 他们的 曾是 一个 合伙 哪个 专注 在 咨询 人
[ɪn] ['trʌb(ə)l] .
in trouble .
在 麻烦 .

从那时起，他们的合作关系便专注于为有困难的人提供咨询。

['leɪtə(r)] ,
Later ,
之后 ,

之后，

[ə; eɪ][ˌpiː eɪtʃ 'diː] . [ɪn][ˌsəʊsi'ɒlədʒi][fɔː(r); fə(r)]['deɪvɪd][ænd; ənd][ə; eɪ] ['mɑːstəz] [dɪ'griː] [wɪð] [ə; eɪ] ['θiːsɪs] [ɒn]
a PhD . in sociology for David and a Masters degree with a thesis on
一个 博士 . 在 社会学 为了 大卫 和 一个 大师 程度 和 一个 论文 在
['krɪstʃən] ['mærɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]['vɪərə] ,
Christian marriage for Vera ,
基督教 婚姻 为了 维拉 ,

大卫获得了社会学博士学位，维拉获得了硕士学位，她的论文研究的是基督教婚姻。

[muːvd] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [fʊl] [taɪm] ['mærɪdʒ] ['gaɪd(ə)ns] [wɜːk] .
moved them into full time marriage guidance work .
已搬 他们 进入 满的 时间 婚姻 指导 工作 .

让他们从事全职婚姻辅导工作。

([tuː] ['tʃɪldrən] , [ə; eɪ][wɔː(r)] ['kɔːzɪŋ] [fɔːst] [ˌsepə'reɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] ,
(Two children , a war causing forced separation for a time ,
(二 孩子们 , 一个 战争 导致 强制 分离 为了 一个 时间 ,

（两个孩子，一场战争导致他们被迫分离了一段时间，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pæsɪfɪst][stænd][baɪ]['deɪvɪd] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] [meɪd] [laɪf][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] ,
and a pacifist stand by David which also made life more difficult ,
和 一个 和平主义者 站立 经过 大卫 哪个 还 制成 生活 更多的 难的 ,

大卫的和平主义立场也使他的生活更加艰难。

['əʊnli] ['streŋθ(ə)nd] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [laɪfs] ['pɜːpəs] .)
only strengthened them in their life's purpose .)
仅有的 加强 他们 在 他们的 生活的 目的 .)

只会让他们更加坚定自己的人生目标。）

[bɪ'fɔː(r)] ['liːvɪŋ] ['brɪt(ə)n] ['pɜːmənəntli] [ɪn] - ,
Before leaving Britain permanently in 1949 ,
前 离开 英国 永久的 在 - ,

在1949年永久离开英国之前，

[ðeɪ] [hæd; həd][set] [ʌp][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] ['mærɪdʒ] ['gaɪd(ə)ns] ['sentəz] [ænd; ənd]
they had set up more than one hundred marriage guidance centers and
他们 有 放 向上 更多的 比 一 百 婚姻 指导 中心 和
[ə'tʃiːvd] [ðeə(r)][gəʊl][ɒv; əv] [ˌrekəg'nɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mærɪdʒ] ['gaɪd(ə)ns] ['kaʊns(ə)l] .
achieved their goal of recognition for the Marriage Guidance Council .
已达成 他们的 目标 的 认出 为了 这 婚姻 指导 理事会 .

他们设立了一百多个婚姻指导中心，并实现了婚姻指导委员会获得认可的目标。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'njuːməreɪt] [spə'sɪfɪkli] [hɪə(r)][ɔːl][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv]
It would be impossible to enumerate specifically here all the activities of
它 会 是 不可能的 到 枚举 具体来说 这里 全部 这 活动 的
['tiːtʃɪŋ] ,
teaching ,
教学 ,

这里不可能一一列举教学的所有活动，

['pʌblɪʃt] ['raɪtɪŋ] , ['treɪnɪŋ] ['semɪnɑːz] [ænd; ənd] ['trævlz] [ðə; ði]['meɪsɪz][hæv; həv] [ʃeəd] .
published writing , training seminars and travels the Maces have shared .
已发布 写作 , 训练 研讨会 和 旅行 这 权杖 有 共享 .

梅斯夫妇共同发表的文章、培训研讨会和旅行经历。

[ðeəz] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][laɪf][ɒv; əv] ['rɪtʃli] ['veərid] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ænd; ənd] [ʃeəd] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
Theirs has been a life of richly varied experiences and shared responsibilities .
他们的 有 到过 一个 生活 的 丰富 多种多样 经历 和 共享 职责 .

他们的生活充满了丰富多彩的经历和共同的责任。

[frɒm; frəm] - - - [ðə; ði]['meɪsɪz] [sɜːvd] [æz; əz][dʒɔɪnt] [ɪg'zekjətɪv] [də'rektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]
From 1960 - 67 the Maces served as joint Executive Directors of the American
从 - - - 这 权杖 服务 作为 联合的 管理人员 导演 的 这 美国人
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ['kaʊnsələz] .
Association of Marriage Counsellors .
协会 的 婚姻 咨询师 .

从 1960 年到 1967 年，梅斯夫妇共同担任美国婚姻咨询师协会的执行董事。

[æt; ət]['prez(ə)nt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] ['sʌmɪt] [frendz] ['miːtɪŋ] [ɪn] [njuː] ['dʒɜːzi] , ['kʌrəntli]
At present they are members of Summit Friends Meeting in New Jersey , currently
在 展示 他们 是 成员 的 首脑 朋友们 会议 在 新的 球衣 , 现在
['lɪvɪŋ] [ɪn] ['wɪnstən] - ['seɪləm] ,
living in Winston - Salem ,
活的 在 温斯顿 - 塞勒姆 ,

目前他们是新泽西州萨米特贵格会教友会的成员，现居住在温斯顿-塞勒姆。

[nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] , [weə(r)] ['deɪvɪd] [meɪs] [ɪz] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['fæməli] [ˌsəʊsi'ɒlədʒi] [æt; ət] [ðə; ði]
North Carolina , where David Mace is Professor of Family Sociology at the
北 卡罗莱纳 , 在哪里 大卫 锤 是 教授 的 家庭 社会学 在 这
[bɪ'heɪvjərəl] ['saɪəns] ['sentə(r)] ,
Behavioral Sciences Center ,
行为 科学 中心 ,

大卫·梅斯是北卡罗来纳州行为科学中心家庭社会学教授。

['bəʊmən] [greɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['medsn; 'medɪsn] .
Bowman Gray School of Medicine .
鲍曼 灰色的 学校 的 药品 .

鲍曼格雷医学院。

['deɪvɪd] [meɪs] [dɪ'lɪvəd] [ðə; ði] - ['ruːfəs] [dʒəunz] ['lektʃə(r)] , ['mærɪdʒ] [æz; əz] [vəʊ'keɪʃ(ə)n] .
David Mace delivered the 1968 Rufus Jones Lecture , Marriage As Vocation .
大卫 锤 发表 这 - 鲁弗斯 琼斯 演讲 , 婚姻 作为 职业 .

大卫·梅斯于 1968 年发表了鲁弗斯·琼斯讲座，题为《婚姻作为一种职业》。

[ðɪs] ['pæmflət] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [ˌaɪ 'tiː] ['prez(ə)nts] [ɪz] [æn; ən] ['aʊtgrəʊθ] [ɒv; əv] [ðæt]
This pamphlet and the project it presents is an outgrowth of that
这 小册子 和 这 项目 它 礼物 是 一个 生长 的 那
[ɪk'spɪəriəns] . [[fɔːr]]
experience . [4]
经验 . [4]

这本小册子及其所介绍的项目正是这一经历的产物。[4]

" [haʊ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['kweɪkəz] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [gʊd] ['mæridʒz] ,
" How important is it that Quakers should have good marriages ,
" 如何 重要的 是 它 那 贵格会教徒 应该 有 好的 婚姻 ,

“贵格会教徒拥有美满的婚姻究竟有多重要？”

[ænd; ənd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [frendz] ['dʒen(ə)rəl] ['kɒnfərəns] [biː; bi] ['duːɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ?
and what should Friends General Conference be doing about it ?
和 什么 应该 朋友们 一般的 会议 是 正在做 关于 它 ?

那么，贵格会总会应该对此做些什么呢？

" [ðɪs] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] [ɑːskt] [æt; ət] [ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [ɒv; əv] [ten] ['mærid] ['kʌplz] , [ɔːl] [ɒv; əv]
" This question was asked at a gathering of ten married couples , all of
" 这 问题 曾是 问 在 一个 采集 的 十 已婚 情侣 , 全部 的
[ðem; ðəm] [frendz] ,
them Friends ,
他们 朋友们 ,

“这个问题是在十对已婚夫妇的聚会上提出的，他们都是贵格会教友。”

[ˌreprɪ'zentɪŋ] [bəuθ] [ðə; ði] [juː] . [es] . [ænd; ənd] ['kænədə] . [[faɪv]]
representing both the U . S . and Canada . [5]
代表 两个都 这 U . S . 和 加拿大 . [5]

代表美国和加拿大。[5]

[wɒt] [brɔːt] [ðiːz] ['kʌplz] [tə'geðə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kɒmən] [bɒnd] [ðæt] [ɔːl] [hæd; həd] [biːn]
What brought these couples together was the common bond that all had been
什么 带来 这些 情侣 一起 曾是 这 常见的 纽带 那 全部 有 到过
['liːdɪŋ] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [rɪ'triːts] [æt; ət] [wɪtʃ] [sɪks] [tuː; tə] [eɪt] ['kʌplz] ,
leading marriage enrichment retreats at which six to eight couples ,
领导 婚姻 丰富 静修 在 哪个 六 到 八 情侣 ,

这些夫妇走到一起的共同点是，他们都曾带领过婚姻辅导营，每次辅导营有六到八对夫妇参加。

[ɔːl] [wɪð] ['steɪb(ə)l] ['mærɪdʒz] , [spent] [æn; ən] [ɪn'tensɪv] [ˌwiːk'end; 'wiːkend] ['ʃeərɪŋ] ['mærɪt(ə)l] [grəʊθ]
all with stable marriages , spent an intensive weekend sharing marital growth
全部 和 稳定的 婚姻 , 花费 一个 密集的 周末 分享 婚姻 生长
[ə'raʊnd] [ðə; ði] [θiːm] " [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] - [ɪn] - [depθ] [ə'baʊt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] - [ɪn] - [depθ] .
around the theme " communications - in - depth about relationship - in - depth .
大约 这 主题 " 通讯 - 在 - 深度 关于 关系 - 在 - 深度 .

所有婚姻稳定的夫妇都度过了一个周末，围绕"深入沟通，深入发展关系"这一主题，分享婚姻成长心得。

" [ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [pɑːt] [deɪts] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]
" The project of which they had been a part dates back to the
" 这 项目 的 哪个 他们 有 到过 一个 部分 日期 后退 到 这
- ['ruːfəs][dʒəunz]['lektʃə(r)] ,
1968 Rufus Jones Lecture ,
- 鲁弗斯 琼斯 演讲 ,

他们参与的这个项目可以追溯到1968年的鲁弗斯·琼斯讲座，

['mærɪdʒ] [æz; əz][vəʊ'keɪʃ(ə)n] . [[ə; eɪ]] [ðə; ði]['ɪmpækt][ɒv; əv][ðə; ði]['lektʃə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
Marriage as Vocation . [A] The impact of the Lecture and the
婚姻 作为 职业 . [一个] 这 影响 的 这 演讲 和 这
[ˌwiːk'end; 'wiːkend] ['fɒləʊɪŋ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [kə'mɪti] [ɒv; əv] [frendz]
weekend following resulted in the Religious Education Committee of Friends
周末 下列的 结果 在 这 宗教 教育 委员会 的 朋友们
['dʒen(ə)rəl] ['kɒnfərəns] [sp'ɒnsəɹɪŋ] [ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][tuː; tə][treɪn] ['kʌplz] [sɪ'lektɪd] [baɪ] ['jɪəli]
General Conference sponsoring a project to train couples selected by Yearly
一般的 会议 赞助 一个 项目 到 火车 情侣 已选 经过 每年
['miːtiŋz] [tuː; tə] [liːd] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] ['prəʊgræms][ɪn][ðeə(r)][əʊn] ['riːdʒənz] .
Meetings to lead marriage enrichment programs in their own regions .
会议 到 带领 婚姻 丰富 程序 在 他们的 自己的 地区 .

婚姻作为一种职业。[A] 这次讲座以及随后的周末活动的影响，促使贵格会总会的宗教教育委员会发起了一个项目，培训由年度会议选出的夫妇，让他们在各自的地区领导婚姻辅导计划。

[ðə; ði][fɜːst] [gruːp] [wɒz; wəz] [treɪnd] [ɪn] - , [ðə; ði]['sekənd][ɪn] - , [ænd; ənd] ,
The first group was trained in 1969 , the second in 1971 , and ,
这 第一的 团体 曾是 受过训练 在 - , 这 第二 在 - , 和 ,

第一批学员于 1969 年接受训练，第二批学员于 1971 年接受训练，并且，

[æz; əz][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv][ðem; ðəm][met] [ə'gen] [ðə; ði] [kən'sensəs] [gruː] [ðæt] [ðɪs]
as the majority of them met again the consensus grew that this
作为 这 多数 的 他们 遇见 再次 这 共识 生长 那 这
['prɒdʒekt; prə'dʒekt][hæd; həd] [biːn] [sə'fɪʃntli] ['testɪd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
project had been sufficiently tested to provide the basis for a
项目 有 到过 足够 测试 到 提供 这 基础 为了 一个
[mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] ['muːvmənt] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)] ['feləʊʃɪp] .
more extensive movement within our fellowship .
更多的 广泛的 移动 之内 我们的 奖学金 .

当他们中的大多数人再次聚首时，他们逐渐达成共识：这个项目已经过充分检验，可以为在我们团体内部开展更广泛的运动奠定基础。

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [kən'sɜːnz] [ɪ'mɜːdʒd] [ðæt] [kæn; kən] [best] [biː; bi] [ɪk'sprest] [æz; əz] ['kwestʃənz] :
A number of concerns emerged that can best be expressed as questions :
一个 数字 的 担忧 出现 那 能 最好的 是 表达 作为 问题 :

由此产生了一些问题，这些问题最好以问题的形式表达：

[duː; də] [frendz] [ˌriːə'fɜːm] [ðeə(r)] [trə'dɪʃən(ə)l] [bɪ'liːf] [ɪn] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli][æz; əz][ðə; ði]
Do Friends reaffirm their traditional belief in marriage and the family as the
做 朋友们 重申 他们的 传统的 信仰 在 婚姻 和 这 家庭 作为 这
[faʊn'deɪʃ(ə)n]['juːnɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ] ?
foundation unit of the Meeting ?
基础 单元 的 这 会议 ?

教友们是否重申他们对婚姻和家庭作为聚会基础单元的传统信仰？

[duː; də] [frendz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [spred] [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld]
Do Friends believe that their mission to spread love and peace in the world
做 朋友们 相信 那 他们的 使命 到 传播 爱 和 和平 在 这 世界
[bɪ'ɡɪnz] [wɪð] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] ['praɪməri] [rɪ'leʃən'ʃɪp] ?
begins with the practice of love and peace in their own primary relationships ?
开始 和 这 实践 的 爱 和 和平 在 他们的 自己的 基本的 关系 ?

贵格会教友是否相信，他们向世界传播爱与和平的使命，始于在他们自己的主要人际关系中实践爱与和平?

[ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['miːtiŋz] ['duːɪŋ] [ðeə(r)]['ʌtməʊst][tuː; tə] [meɪk] [juːz][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['nɒlɪdʒ]
Are our Meetings doing their utmost to make use of modern knowledge
是 我们的 会议 正在做 他们的 极致 到 制作 使用 的 现代的 知识
[ænd; ənd] [ɪk'spɪəriəns] [ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ðeɪ]
and experience in the preparation for marriage of those for whom they
和 经验 在 这 准备 为了 婚姻 的 那些 为了 谁 他们
[ək'sept] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ?
accept responsibility ?
接受 责任 ?

我们的教会是否尽最大努力运用现代知识和经验，为他们所承担责任的人们准备婚礼?

[ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['miːtiŋz] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['duːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd]
Are our Meetings satisfied with what they are doing for the care and
是 我们的 会议 使满意 和 什么 他们 是 正在做 为了 这 关心 和
[sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæridʒz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['membəz] ,
support of the marriages of their members ,
支持 的 这 婚姻 的 他们的 成员 ,

我们的教会团体是否对他们目前在关怀和支持成员婚姻方面所做的工作感到满意?

[ænd; ənd] [ðæt] [di'vɔːs] [ðæt] [ə'kɜː(r)][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [biːn] [prɪ'ventɪd] [baɪ]['eni] [miːnz] [ðæt]
and that divorces that occur could not have been prevented by any means that
和 那 离婚 那 发生 可以 不是 有 到过 阻止 经过 任何 方法 那
[leɪ] [ɪn][ðeə(r)]['paʊə(r)] ?
lay in their power ?
躺 在 他们的 力量 ?

难道他们无力阻止离婚的发生吗?

[wʊd] [frendz] [ɪn] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] ['liːdəʃɪp] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['demənstreɪt] [ðeə(r)] [sə'pɔːt]
Would Friends in positions of leadership be willing to demonstrate their support
会 朋友们 在 职位 的 领导 是 愿意的 到 证明 他们的 支持
[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][baɪ] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ɪn] [rɪ'triːts] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][ɪɡ'zæmɪn]
for this project by participating in retreats at which they can examine
为了 这 项目 经过 参与 在 静修 在 哪个 他们 能 检查
[wɪð] ['ʌðə(r)z][ðə; ði] [pəˌtenʃɪ'æləti] [fɔː(r); fə(r)] [ɡrəʊθ] [ɒv; əv][ðeə(r)][əʊn] ['mæridʒz] ?
with others the potentialities for growth of their own marriages ?
和 其他的 这 潜力 为了 生长 的 他们的 自己的 婚姻 ?

担任领导职务的教友们是否愿意通过参加静修活动来表达他们对这个项目的支持?在静修活动中，他们可以与其他教友一起探讨自己婚姻发展的可能性。

[ðəʊz] [huː] [met] [æt; ət] ['pɛndəl] [hɪl] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ɑːnsə(r)] ['eni] [ɒv; əv]
Those who met at Pendle Hill were not in a position to answer any of
那些 WHO 遇见 在 彭德尔 爬坡道 是 不是 在 一个 位置 到 回答 任何 的
[ðiːz] ['kwestʃənz] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'fɪnətɪv] [wei] .
these questions in a definitive way .
这些 问题 在 一个 最终的 方式 .

在彭德尔山聚会的人们无法对这些问题给出明确的答案。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] ['ɑːnsəz] [[sɪks]]
It is clear that answers [6]
它 是 清除 那 答案 [6]

很明显，答案[6]

[wʊd] ['veəri] [frɒm; frəm] [wʌn] [frend] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wʌn] ['miːtɪŋ] [tuː; tə]
would vary from one Friend to another and from one Meeting to
会 各不相同 从 一 朋友 到 其他 和 从 一 会议 到

[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

会因不同的朋友和不同的聚会而有所不同。

[ðeɪ] [felt] , [haʊ'evə(r)] ,
They felt , however ,
他们 毛毡 , 然而 ,

然而，他们觉得，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ə'prəʊpriət] [ænd; ənd] ['taɪmli] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['kwestʃənz] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)]
that it would be appropriate and timely for these questions to be more
那 它 会 是 合适的 和 及时 为了 这些 问题 到 是 更多的

['waɪdli] [kən'sɪdəd] .
widely considered .
广泛 经过考虑的 .

这些问题应当得到更广泛的考虑，这是恰当且及时的。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðeə(r)] [əʊn] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɒv; əv] ['mærɪt(ə)l] [grəʊθ] , [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['ʃeərɪŋ]
Moreover , their own experiences of marital growth , resulting from their sharing
而且 , 他们的 自己的 经历 的 婚姻 生长 , 结果 从 他们的 分享

[wɪð] ['ʌðə(r)] ['mærid] ['kʌplz] ,
with other married couples ,
和 其他 已婚 情侣 ,

此外，他们通过与其他已婚夫妇的交流，也获得了自身婚姻成长方面的经验。

[hæd; həd] [biːn] [səʊ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [felt] [ðeɪ] [hæd; həd] " [gʊd] [njuːz] " [tuː; tə]
had been so rich and rewarding that they felt they had " good news " to
有 到过 所以 富有的 和 有回报 那 他们 毛毡 他们 有 " 好的 消息 " 到

[pɑːs] [ɒn] ,
pass on ,
经过 在 ,

他们的经历如此丰富且富有成就感，以至于他们觉得有“好消息”要分享。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [kən'streɪnd] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] . [[biː]]
and were constrained to do so . [B]
和 是 受限 到 做 所以 . [B]

他们被迫这样做。[B]

[ðə; ði] [plæn]
THE PLAN
这 计划

计划

['jɪəli] ['miːtiŋz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [wɪð] [keə(r)]
Yearly Meetings throughout the United States were invited to select with care
每年 会议 自始至终 这 团结的 各州 是 受邀 到 选择 和 关心

[ə; eɪ] ['mærid] ['kʌp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˌwiːk'end; 'wiːkend] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [æt; ət] ['pɛndəl] [hɪl] ,
a married couple for a weekend of training at Pendle Hill ,
一个 已婚 夫妻 为了 一个 周末 的 训练 在 彭德尔 爬坡道 ,

美国各地的年度会议受邀精心挑选一对已婚夫妇，前往彭德尔山参加周末培训。

[ðə; ði] ['kweɪkə(r)] ['stʌdi] ['sentə(r)] [nɪə(r)] [ˌfɪlə'delfiə] .
the Quaker study center near Philadelphia .
这 贵格会 学习 中心 靠近 费城 .

位于费城附近的贵格会研究中心。

['djʊərɪŋ][ðə; ði][sɪks] [mʌnθs] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [iːtʃ] ['kʌp(ə)l] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði]
During the six months following the training each couple would have the
期间 这 六 几个月 下列的 这 训练 每个 夫妻 会 有 这
[ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [rɪ'triːt] [ə'reɪndʒd] [baɪ][ðeə(r)] ['jɪəli]
opportunity to conduct a marriage enrichment retreat arranged by their Yearly
机会 到 执行 一个 婚姻 丰富 撤退 安排 经过 他们的 每年
['miːtɪŋ] .
Meeting .
会议 .

在培训结束后的六个月内，每对夫妇都有机会参加由其年度会议安排的婚姻增进静修活动。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] ['kʌplz] [wʊd] [ˌriːə'sembl] [æt; ət]['pɛndəl] [hɪl] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðeə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .
Then all the couples would reassemble at Pendle Hill to share their experiences .
然后 全部 这 情侣 会 重新组装 在 彭德尔 爬坡道 到 分享 他们的 经历 .

然后所有情侣都会在彭德尔山再次相聚，分享他们的经历。

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wʊd] [biː; bi][ɪ'væljueɪtɪd] , [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] ['ækʃ(ə)n] [wʊd] [dɪ'pend] [ɒn]
The project would be evaluated , and further action would depend on
这 项目 会 是 评估 , 和 更远 行动 会 依赖 在
[wɒt'evə(r)] ['dʒʌdʒmənt][wɒz; wəz] [riːtʃt] .
whatever judgment was reached .
任何 判断 曾是 达到 .

该项目将接受评估，后续行动将取决于评估结果。

[wiː; wi] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [tuː] ['treɪnɪŋ] [ˌwiːk'endz] .
We two were asked to lead the two training weekends .
我们 二 是 问 到 带领 这 二 训练 周末 .

我们两人被要求负责两个周末的培训工作。

['aʊə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] [æn; ən]['æktʃuəl] [rɪ'triːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gruːp] [ɒv; əv]
Our decision was to begin with an actual retreat for the group of
我们的 决定 曾是 到 开始 和 一个 实际的 撤退 为了 这 团体 的
['kʌplz] [sɪns] [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] [wʊd] ,
couples since this experience would ,
情侣 自从 这 经验 会 ,

我们决定先为这群夫妇安排一次真正的静修活动，因为这种经历将会……

[ɪn]['aʊə(r)]['dʒʌdʒmənt] , [prə'vaɪd] [ðə; ði] [best] ['treɪnɪŋ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [gɪv] [ðem; ðəm] .
in our judgment , provide the best training we could give them .
在 我们的 判断 , 提供 这 最好的 训练 我们 可以 给 他们 .

我们认为，应该为他们提供我们所能提供的最佳培训。

['premɪsɪz] [frɒm; frəm] ['ɜːlɪə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz]
PREMISES FROM EARLIER EXPERIENCES
前提 从 早些时候 经历

借鉴早期经验

[ɪn] - [dʒəʊ][ænd; ənd] ['iːdɪθ] [plæt] , [ə; eɪ]['kweɪkə(r)]['kʌp(ə)l] [huː] [helpt] [rʌn] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] ['sentə(r)]
In 1962 Joe and Edith Platt , a Quaker couple who helped run a retreat center
在 - 乔 和 伊迪丝 普拉特 , 一个 贵格会 夫妻 WHO 帮助 跑步 一个 撤退 中心
[kɔːld] [kɝːkrɪdʒ] ,
called Kirkridge ,
称为 柯克里奇 ,

1962年，乔和伊迪丝·普拉特，一对贵格会教徒夫妇，协助经营着一个名为柯克里奇的静修中心。

[ɪn'vaɪtɪd][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ][ˌwiːk'end; 'wiːkend][fɔː(r); fə(r)] ['mærid] ['kʌplz] .
invited us to conduct a weekend for married couples .
受邀 我们 到 执行 一个 周末 为了 已婚 情侣 .

他们邀请我们为已婚夫妇举办周末活动。

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [dʒɔɪnt] [ɪɡ'zekjətɪv] [də'rektər] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən]
We were at that time joint Executive Directors of the American
我们 是 在 那 时间 联合的 管理人员 导演 的 这 美国人
[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ['kaʊnsləz] ,
Association of Marriage Counselors ,
协会 的 婚姻 咨询师 ,

当时我们共同担任美国婚姻咨询师协会的执行主任。

[səʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['hɑːdli] [ɪ'veɪd] .
so this was a challenge we could hardly evade .
所以 这 曾是 一个 挑战 我们 可以 几乎 逃避 .

所以这是我们几乎无法回避的挑战。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][hæd; həd] [biːn] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['meni] ['lektʃəz] [ænd; ənd] ['kɔnfərənsis] [ə'baʊt] ['mærɪdʒ]
Although we had been involved in many lectures and conferences about marriage
虽然 我们 有 到过 涉及 在 许多 讲座 和 会议 关于 婚姻
, [ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] ['kaʊns(ə)lɪŋ] ,
, and plenty of marriage counseling ,
, 和 很多 的 婚姻 咨询 ,

尽管我们参加过许多关于婚姻的讲座和会议，也接受过大量的婚姻咨询，

[ə; eɪ] [rɪ'triːt] [fɔː(r); fə(r)] ['mærid] ['kʌplz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [njuː] ['ventʃə(r)] .
a retreat for married couples was a new venture .
一个 撤退 为了 已婚 情侣 曾是 一个 新的 风险投资 .

为已婚夫妇提供的度假服务是一项全新的尝试。

[haʊ'evə(r)] , [wiː; wi] [ək'septɪd] [ðə; ði][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , ['kɒndʌktid] [ðə; ði] [rɪ'triːt] [tuː; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv]
However , we accepted the invitation , conducted the retreat to the best of
然而 , 我们 公认 这 邀请 , 实施 这 撤退 到 这 最好的 的
['aʊə(r)] [ə'bɪləti] ,
our ability ,
我们的 能力 ,

然而，我们接受了邀请，并尽我们所能地组织了这次静修活动。

[ænd; ənd] ['lɜːnɪd] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɪn][ðə; ði]['prəʊses] .
and learned a great deal in the process .
和 学习 一个 伟大的 交易 在 这 过程 .

在这个过程中，我学到了很多东西。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [niːd] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [tuː; tə][ɡəʊ]['ɪntuː]['diːteɪl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [prə'siːdʒəz] [wiː; wi]
There is no need at this point to go into detail about the procedures we
那里 是 不 需要 在 这 观点 到 去 进入 细节 关于 这 程序 我们
['fɒləʊd] [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [ɪm'pruːvd] [ɒn][ðem; ðəm] [kən'sɪdərəbli] ['leɪtə(r)][æz; əz][wiː; wi] [ɡeɪnd] ['fɜːðə(r)]
followed for we improved on them considerably later as we gained further
随后 为了 我们 改进 在 他们 相当 之后 作为 我们 获得 更远
[ɪk'spɪəriəns] .
experience .
经验 .

目前无需详细介绍我们遵循的程序，因为随着经验的积累，我们后来对这些程序进行了相当大的改进。

[ðə; ði][fɜːst] [kɝːkrɪdʒ] [rɪ'triːt] [wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [plæts] [tuː; tə]
The first Kirkridge retreat was successful enough to encourage the Platts to
这 第一的 柯克里奇 撤退 曾是 成功的 足够的 到 鼓励 这 普氏能源资讯 到
[ɑːsk][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ə'ɡen] [ænd; ənd] [ə'ɡen] .
ask us to come again and again .
问 我们 到 来 再次 和 再次 .

第一次柯克里奇静修活动非常成功，以至于普拉特一家邀请我们一次又一次地参加。

[wiː; wi] [ðen] [bɪ'gæn][tuː; tə] [rɪ'siːv] ['ʌðə(r)] [rɪ'kwests] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [nəʊn] [ðæt] [wiː; wi]
We then began to receive other requests as it became known that we
我们 然后 开始 到 收到 其他 请求 作为 它 成为 已知 那 我们
[wɜː(r); wə(r)][ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [['sɛvən]]
were available for this [7]
是 可用的 为了 这 [7]

随着我们能够参与这项活动的消息传开，我们开始收到其他请求[7]

[kaɪnd][ɒv; əv] ['liːdəʃɪp] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['biːɪŋ] ['ʌndə(r)] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɔːspɪsɪz] .
kind of leadership , most of them being under religious auspices .
种类 的 领导 , 最多 的 他们 存在 在下面 宗教 庇护 .

这种领导方式，其中大多数都受到宗教势力的支持。

[ðə; ði] [rɪ'triːts] ['dʒen(ə)rəli][bɪ'gæn][ɒn]['fraɪdeɪ] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [endid] [wɪð] ['sʌndeɪ] [lʌntʃ] .
The retreats generally began on Friday evening and ended with Sunday lunch .
这 静修 一般来说 开始 在 星期五 晚上 和 结束 和 星期日 午餐 .

静修活动通常从周五晚上开始，到周日午餐结束。

[wʌn] , [fɔː(r); fə(r)] ['meθədɪst] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd][ðeə(r)] [waɪvz] , ['lɑːstɪd] [faɪv] [deɪz] ,
One , for Methodist ministers and their wives , lasted five days ,
一 , 为了 卫理公会 部长们 和 他们的 妻子们 , 持续 五 天 ,

其中一项活动是为卫理公会牧师及其妻子举办的，持续了五天。

[ænd; ənd] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ɪˌnɔːgjə'reɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] ['prəʊgræm] [naʊ] ['biːɪŋ]
and proved to be the inauguration of a nation - wide program now being
和 已证实 到 是 这 就职典礼 的 一个 国家 - 宽的 程序 现在 存在
[rʌn] [baɪ][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['meθədɪst] [tʃɜːtʃ] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['taɪt(ə)l] " ['mærɪdʒ] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [læbz] .
run by the United Methodist Church under the title " marriage communication labs .
跑步 经过 这 团结的 卫理公会 教会 在下面 这 标题 " 婚姻 沟通 实验室 .

事实证明，这标志着由联合卫理公会发起的一项全国性计划的开端，该计划目前以"婚姻沟通实验室"为名开展。

" [ðiːz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [brɔːt] [ˌjuː 'es]['ɪntuː] [kləʊz] [tʌtʃ] [wɪð] ['meni] " ['nɔːm(ə)l] " ['mærid] ['kʌplz] .
" These experiences brought us into close touch with many " normal " married couples .
" 这些 经历 带来 我们 进入 关闭 触碰 和 许多 " 普通的 " 已婚 情侣 .

"这些经历让我们与许多'普通'的已婚夫妇建立了密切的联系。"

['aʊə(r)] ['præktɪs] [wɒz; wəz][tuː; tə][ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'triːts] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['kʌplz] [wɪð]
Our practice was to insist that the retreats were not for couples with
我们的 实践 曾是 到 坚持 那 这 静修 是 不是 为了 情侣 和
['prɔːbləmz] ,
problems ,
问题 ,

我们的做法是坚持认为，这些静修活动并非为有问题的夫妻而设。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [kən'sɪdəd] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌsætɪs'fæktəri] ['mæridʒz] [ænd; ənd] ['wɒntɪd]
but for those who considered they had satisfactory marriages and wanted
但 为了 那些 WHO 经过考虑的 他们 有 令人满意的 婚姻 和 通缉
[tuː; tə][ɪk'splɔː(r)][ðeə(r)] [pə'tenʃ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] [grəʊθ] .
to explore their potential for further growth .
到 探索 他们的 潜在的 为了 更远 生长 .

但对于那些认为自己婚姻美满，并希望探索进一步发展的潜力的人来说，情况则有所不同。

[æz; əz] ['kaʊnsləz] , [wiː; wi][hæd; həd] ['priːviəsli] [delt] ['əʊnli] [wɪð] ['mæridʒz] [ɪn] ['trʌb(ə)l] .
As counselors , we had previously dealt only with marriages in trouble .
作为 咨询师 , 我们 有 之前 已处理 仅有的 和 婚姻 在 麻烦 .

作为咨询师，我们之前只处理过婚姻危机。

[naʊ] [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] " ['nɔːm(ə)l] " ['kʌplz] [wɜː(r); wə(r)] ['set(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Now we found that many of these " normal " couples were settling for
现在 我们 成立 那 许多 的 这些 " 普通的 " 情侣 是 安顿 为了
[rɪ'leʃən'ʃɪp] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [fɑː(r)] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɪn'herənt] [pə'tenʃ(ə)l] .
relationships that were far short of their inherent potential .
关系 那 是 远的 短的 的 他们的 固有 潜在的 .

现在我们发现，很多这样的"普通"情侣都安于现状，他们的关系远未达到他们自身应有的潜力。

[sʌm; səm] [ig'zibitid] [ðə; ði] [seɪm] [self] - [dɪ'fiːtɪŋ] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] ['pætənz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)]
Some exhibited the same self - defeating interaction patterns which we were
一些 展出 这 相同的 自己 - 击败 相互作用 图案 哪个 我们 是
[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['faɪndɪŋ] [ɪn] ['kʌplz] [wɪð] " ['prɔːbləmz] " — [bʌt; bət] ['aɪðə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]
accustomed to finding in couples with " problems " — but either they had
习惯 到 寻找 在 情侣 和 " 问题 " — 但 任何一个 他们 有
[ək'septɪd] [ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pætənz] [æz; əz] [ɪn'evɪtəb(ə)l] ,
accepted these poor patterns as inevitable ,
公认 这些 贫穷的 图案 作为 不可避免的 ,

有些夫妻表现出了我们通常在有"问题"的夫妻身上看到的那种自我挫败的互动模式——但他们要么已经接受了这些不良模式是不可避免的，要么

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['kɒnflɪkts] [ðeɪ] [kɔːzd] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [riːtʃt] ['kraɪsɪs] [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
or the conflicts they caused had not yet reached crisis proportions .
或者 这 冲突 他们 导致 有 不是 然而 达到 危机 比例 .

或者说，他们引发的冲突尚未达到危机程度。

['mætʃɪŋ] ['aʊə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kʌplz] [wɪð] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'sɜːtʃ] ['faɪndɪŋz]
Matching our observation of these couples with some of the research findings
匹配 我们的 观察 的 这些 情侣 和 一些 的 这 研究 发现
[ɒn] ['mærɪt(ə)l] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] ,
on marital interaction ,
在 婚姻 相互作用 ,

我们将对这些夫妇的观察结果与一些关于婚姻互动的研究发现进行比对，

[wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [fɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [kən'kluʒənz] : [wʌn] .
we arrived at four important conclusions : 1 .
我们 到达的 在 四 重要的 结论 : 1 .

我们得出了四个重要结论：1.

['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔːl] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mæridʒz] [keɪm] ['eniweə(r)] [nɪə(r)] [tuː; tə] ['rɪəlaɪzɪŋ; 'riːəlaɪzɪŋ] [ðeə(r)]
Only a small proportion of marriages came anywhere near to realizing their
仅有的 一个 小的 部分 的 婚姻 来了 任何地方 靠近 到 意识到 他们的
[fʊl] [pə'tenʃ(ə)l] .
full potential .
满的 潜在的 .

只有一小部分婚姻接近并充分发挥了其潜力。

['liːdərər] [ænd; ənd] ['dʒæksən] [[siː]] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] " ['steɪb(ə)l] - [ˌsætɪs'fæktəri] "
Lederer and Jackson [C] suggest that the proportion of " stable - satisfactory "
莱德勒 和 杰克逊 [C] 建议 那 这 部分 的 " 稳定的 - 令人满意的 "
['mæridʒz] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌltʃə(r)] [dʌz] [nɒt] [ɪk'siːd] [faɪv] - - [pə'sent] . [ˌtuː'tuː] .
marriages in our culture does not exceed 5 - 10 percent . 2 .
婚姻 在 我们的 文化 做 不是 超过 5 - - 百分比 . 2 .

Lederer 和 Jackson[C] 认为，在我们文化中，"稳定且令人满意的"婚姻比例不超过 5-10%。2.

[məʊst] ['mærid] ['kʌplz] [dɪ'zaɪə(r)] , [ænd; ənd] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] , [ðə; ði] [ə'tʃiːvmənt] [wiː; wi] [hæv; həv]
Most married couples desire , and hope for , the achievement we have
最多 已婚 情侣 欲望 , 和 希望 为了 , 这 成就 我们 有
[kɔːld] " [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] - [ɪn] - [depθ] .
called " relationship - in - depth .
称为 " 关系 - 在 - 深度 .

大多数已婚夫妇都渴望并希望达到我们称之为"深度关系"的成就。

" ['ɜːli] [ɪn][ðeə(r)] ['mærid] [laɪf] , [haʊ'evə(r)] ,
" Early in their married life , however ,
" 早期的 在 他们的 已婚 生活 , 然而 ,

然而，在他们婚姻生活的早期，

[ðeɪ] [faɪnd][ðeə(r)] [grəʊθ] [tə'geðə(r)] [blɒkt] [baɪ] [ˌɪntə'pɜːsən(ə)l] ['kɒnflɪkts] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['aɪðə(r)] ['kænɒt]
they find their growth together blocked by interpersonal conflicts which they either cannot
他们 寻找 他们的 生长 一起 已屏蔽 经过 人际关系 冲突 哪个 他们 任何一个 不能
[ˌʌndə'stænd] [ɔː(r)][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [rɪ'zɒlv] .
understand or are not prepared to make the effort to resolve .
理解 或者 是 不是 准备 到 制作 这 努力 到 解决 .

他们发现，彼此的共同成长受到人际冲突的阻碍，而他们要么无法理解这些冲突，要么不愿努力去解决这些冲突。

[ðeɪ] ['set(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['kɒmprəmaiziz] , [rɪ'zʌltɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] .
They settle for a series of compromises , resulting in a superficial relationship .
他们 定居 为了 一个 系列 的 妥协 , 结果 在 一个 浅 关系 .
[θriː] .
3 .
3 .

他们做出一系列妥协，最终只剩下肤浅的关系。3.

[æz; əz][taɪm] ['pɑːsɪz] , [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] ['aɪðə(r)] [ək'septs] [ðɪs] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ˌaɪ 'tiː]
As time passes , the couple either accepts this unsatisfactory situation , or it
作为 时间 通过 , 这 夫妻 任何一个 接受 这 不令人满意 情况 , 或者 它
[bɪ'kʌmz] [prə'gresɪvli] [ɪn'tɒlərəb(ə)l] .
becomes progressively intolerable .
变成 逐步 无法容忍 .

随着时间的推移，这对夫妇要么接受这种不尽如人意的状况，要么逐渐变得无法忍受。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][səʊ] " [lɒkt] ['ɪntuː] " [ðeə(r)][self] - [dɪ'fiːtɪŋ] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n]['pæt(ə)n] [ðæt]
They are usually so " locked into " their self - defeating interaction pattern that
他们 是 通常 所以 " 已锁定 进入 " 他们的 自己 - 击败 相互作用 图案 那
[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ʌn'eɪdɪd] ['efəts] .
they are quite unable to change it by their own unaided efforts .
他们 是 相当 无法 到 改变 它 经过 他们的 自己的 未受帮助 努力 .

他们通常“深陷”于自我挫败的互动模式中，以至于完全无法通过自身努力去改变它。

[sʌm; səm] [siːk] ['mærɪdʒ] ['kaʊns(ə)lɪŋ] , [bʌt; bət]['ɒf(ə)n] [tuː] [leɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'fektɪv]
Some seek marriage counseling , but often too late for it to be effective
一些 寻找 婚姻 咨询 , 但 经常 也 晚的 为了 它 到 是 有效的
. [fɔːr] .
. 4 .
. 4 .

有些人寻求婚姻咨询，但往往为时已晚，咨询效果不佳。4.

[ðɪs] ['trædʒədi][ɒv; əv] [ˌʌndɪ'veləpt] [pə'tenʃ(ə)l] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ɪf]
This tragedy of undeveloped potential could be avoided in many instances if
这 悲剧 的 未开发的 潜在的 可以 是 避免 在 许多 实例 如果
['mærid] ['kʌplz] [hæd; həd][ə; eɪ]['klɪərə(r)]['kɒnsept][ɒv; əv][ðə; ði][tɑːsk][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [ænd; ənd][dɪd]
married couples had a clearer concept of the task of marriage and did
已婚 情侣 有 一个 更清晰 概念 的 这 任务 的 婚姻 和 做过
[nɒt][hæv; həv][tuː; tə] ['strʌg(ə)l] [ɪn]['ɔːlməʊst]['təʊt(ə)l] [ˌaɪsə'leɪʃn] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] ['kʌplz] ['gəʊɪŋ] [θruː]
not have to struggle in almost total isolation from other couples going through
不是 有 到 斗争 在 几乎 全部的 隔离 从 其他 情侣 去 通过
[ðə; ði] [seɪm] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .
the same experiences .
这 相同的 经历 .

如果已婚夫妇对婚姻的任务有更清晰的认识，并且不必在几乎完全与经历同样情况的其他夫妇隔绝的情况下挣扎，那么这种潜力未得到充分开发的悲剧在很多情况下是可以避免的。

[ðə; ði]['poʊtən] [eit]]
The poten [8]
这 潜力 [8]

潜力[8]

['taɪəl][ɒv; əv] ['mærid] ['kʌplz] [fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]['mjuːtʃuəl][help][ænd; ənd] [sə'pɔːt] [ɪz]['veri]
tial of married couples for giving each other mutual help and support is very
蒂尔 的 已婚 情侣 为了 给予 每个 其他 相互的 帮助 和 支持 是 非常
[greɪt] ;
great ;
伟大的 ;

夫妻间互相帮助和支持的程度非常高；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['fʌŋkʃ(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'rekəgnaɪzd] [tə'buː] [ɪn]['aʊə(r)]
but it is unable to function because of an unrecognized taboo in our
但 它 是 无法 到 功能 因为 的 一个 未被识别的 忌讳 在 我们的
['kʌltʃə(r)] .
culture .
文化 .

但由于我们文化中一个未被认识到的禁忌，它无法发挥作用。

[ðɪs] [tə'buː] , [ˌhɪðə'tuː] [ʌn'rekəgnaɪzd] [æz; əz] [sʌtʃ] , [prɪ'vents] ['mærid] ['kʌplz] [frɒm; frəm] ['ʃeərɪŋ]
This taboo , hitherto unrecognized as such , prevents married couples from sharing
这 忌讳 , 迄今为止 未被识别的 作为 这样的 , 阻止 已婚 情侣 从 分享
[ðeə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['kʌplz] .
their intramarital experiences with other couples .
他们的 婚内 经历 和 其他 情侣 .

这种此前未被认识到的禁忌，阻碍了已婚夫妇与其他夫妇分享他们的婚姻经历。

[ɪn] ['meni] ['setɪŋz] ['mærid] ['kʌplz] [fɔːm] ['frendʃɪps] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ɪn'dʒɔɪ]['səʊʃ(ə)l]['kɔntækts] ,
In many settings married couples form friendships with each other , enjoy social contacts ,
在 许多 设置 已婚 情侣 形式 友谊 和 每个 其他 , 享受 社会的 联系方式 ,

在许多情况下，已婚夫妇会彼此建立友谊，享受社交活动。

['iːv(ə)n] [wɜːk] [tə'geðə(r)] [ɒn]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ;
even work together on projects ;
甚至 工作 一起 在 项目 ;

甚至可以一起合作完成项目；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ]['tæsɪt] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də][nɒt] [rɪ'viːl] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)]
but there is always a tacit understanding that they do not reveal to each other
但 那里 是 总是 一个 默契 理解 那 他们 做 不是 揭示 到 每个 其他
,
,
,

但他们之间总有一种心照不宣的默契，只是不会向对方透露。

['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən][ɪz][ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] , [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn][ɪn][ðeə(r)] ['hʌzbənd] - [waɪf] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
further than is unavoidable , what is going on in their husband - wife relationships .
更远 比 是 不可避免的 , 什么 是 去 在 在 他们的 丈夫 - 妻子 关系 .

除了不可避免的事情之外，他们的夫妻关系中究竟发生了什么？

['kɒmpleks] ['mekənɪzəmz] [fɔː(r); fə(r)][ɪ'veɪʒ(ə)n][ænd; ənd]['mjuːtʃuəl] [dɪ'fens] [ɪg'zɪst] .
Complex mechanisms for evasion and mutual defense exist .
复杂的 机制 为了 逃避 和 相互的 防御 存在 .

存在复杂的规避和相互防御机制。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][fə'mɪliə(r)] ,
Some of these are familiar ,
一些 的 这些 是 熟悉的 ,

有些是大家熟悉的，

[strɒŋ] [hɒ'stɪləti] [ɪn][wʌn]['pɑːtnə(r)] [wen] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'viːlɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] ;
strong hostility in one partner when the other appears to be revealing too much ;
强的 敌意 在 一 伙伴 什么时候 这 其他 出现 到 是 揭示 也 很多 ;

当一方似乎透露太多信息时，另一方会表现出强烈的敌意；

['meɪkɪŋ] [dʒəʊks][tuː; tə] [rɪ'liːv] ['tenʃ(ə)n] [wen] [sʌm; səm]['ɪnə(r)]['siːkrət][ɒv; əv][ðə; ði] ['mærɪdʒ]
making jokes to relieve tension when some inner secret of the marriage
制作 笑话 到 缓解 紧张 什么时候 一些 内 秘密 的 这 婚姻

[ˌæksɪ'dentlɪ] [breɪks] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ;
accidently breaks to the surface ;
意外地 休息 到 这 表面 ;

当婚姻中的某些秘密不小心泄露出来时，用玩笑来缓解紧张气氛；

['saɪləns] [ɔː(r)] [wɪð'drɔːəl] [wen] " [ˌaʊt'saɪdəz] " [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][biː; bi] ['prəʊbɪŋ] [tuː] ['diːpli] .
silence or withdrawal when " outsiders " appear to be probing too deeply .
沉默 或者 退出 什么时候 " 局外人 " 出现 到 是 探测 也 深 .

当"外人"似乎探究得太深时，保持沉默或选择退缩。

[ðiːz] [dɪ'fens] ['sɪstəmz] [wɜːk] [səʊ] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt][ʌn'juːʒuəl] [wen] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [bɪ'gɪnz]
These defense systems work so well that it is not unusual when a couple begins
这些 防御 系统 工作 所以 出色地 那 它 是 不是 异常 什么时候 一个 夫妻 开始

[dɪ'vɔːs] [prə'siːdɪŋz] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z][ɪn][ðeə(r)]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [ə'kweɪntəns] [tuː; tə] [ɪk'spres]
divorce proceedings for others in their circle of acquaintance to express
离婚 诉讼程序 为了 其他的 在 他们的 圆圈 的 熟人 到 表达

[ə'stɒnɪʃmənt] [ɪn] [sʌtʃ] [tɜːmz] [æz; əz] " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'meɪzd] !
astonishment in such terms as " We are amazed !
惊讶 在 这样的 条款 作为 " 我们 是 惊叹 !

这些防御系统运作得如此出色，以至于当一对夫妇开始办理离婚手续时，他们身边的人常常会表达惊讶之情，例如"我们感到震惊！"

[wiː; wi][hæd; həd][nəʊ][aɪ'dɪə] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] !
We had no idea that they were having trouble !
我们 有 不 主意 那 他们 是 拥有 麻烦 !

我们完全不知道他们遇到了麻烦！

" [wiː; wi][kʊd; kəd] ['spekjuleɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [tə'buː] : [ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [ə'genst]
" We could speculate about the reasons for this taboo : a protection against
" 我们 可以 推测 关于 这 原因 为了 这 忌讳 : 一个 保护 反对

['pʌblɪk] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] ,
public humiliation ,
民众 屈辱 ,

我们可以推测这种禁忌的原因：是为了避免在公共场合受辱，

[sɪns] [wiː; wi][ɔːl] [wɒnt] ['ʌðə(r)z][tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] ['mænɪdʒ] ['kɒmpɪtəntli] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
since we all want others to feel that we can manage competently such a
自从 我们 全部 想 其他的 到 感觉 那 我们 能 管理 胜任地 这样的 一个

['beɪsɪk] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [æz; əz] ['mærɪdʒ] ;
basic undertaking as marriage ;
基本的 承诺 作为 婚姻 ;

因为我们都希望别人觉得我们能够胜任婚姻这样一件基本的事情；

[ə; eɪ] ['seɪfgɑːd] [ə'genst] [ˌeksplɔɪ'teɪʃ(ə)n] , [sɪns] [ə; eɪ] [ˌdɪskən'tentɪd] ['mærɪdʒ] ['pɑːtnə(r)] ['ɒfəz] [feə(r)]
a safeguard against exploitation , since a discontented marriage partner offers fair
一个 保障 反对 开发 , 自从 一个 不满 婚姻 伙伴 优惠 公平的

[geɪm] [tuː; tə][ə; eɪ]['predət(ə)ri] [θɜːd] ['pɜːs(ə)n] ;
game to a predatory third person ;
游戏 到 一个 掠食性 第三 人 ;

这是防止剥削的保障措施，因为不满的婚姻伴侣很容易成为别有用心的第三方的目标；

[ə; eɪ] [lɪŋk] [wɪð] ['aʊə(r)] ['sekʃuəl] [tə'buːz] , [sɪns] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] ['mærɪt(ə)l] [ə'dʒʌstmənt] ['ɒf(ə)n] [hæv; həv]
a link with our sexual taboos , since difficulties in marital adjustment often have
一个 关联 和 我们的 性 禁忌 ， 自从 困难 在 婚姻 调整 经常 有
[ə; eɪ] ['sekʃuəl] [kəm'pəʊnənt] ,
a sexual component ,
一个 性 成分 ，

这与我们的性禁忌有关，因为婚姻适应困难往往包含性方面的因素。

[ænd; ənd] ['eni] [sə'dʒestʃən] [ɒv; əv] ['sekʃuəl] [ɪn'kɒmpɪtəns] [ɪz] ['diːpli] ['wuːndɪŋ] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [praɪd] .
and any suggestion of sexual incompetence is deeply wounding to our pride .
和 任何 建议 的 性 无能 是 深 受伤 到 我们的 自豪 .

任何关于性能力不足的暗示都会深深伤害我们的自尊心。

[ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [rɪ'flekt] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['tendənsi] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['fæməli] [æz; əz] [ə; eɪ] [kləʊzd] "
It could reflect the traditional tendency to regard the family as a closed "
它 可以 反映 这 传统的 趋势 到 看待 这 家庭 作为 一个 关闭 "
[ɪn] - [gruːp] " — [æn; ən] ['ætɪtjuːd] [nɒt] [wɪ'ðaʊt] [əd'væntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [streŋθ] [ænd; ənd] [stə'bɪləti]
in - group " — an attitude not without advantages for its strength and stability
在 - 团体 " — 一个 态度 不是 没有 优势 为了 它是 力量 和 稳定
.
.
.

这可能反映了将家庭视为封闭的“内部群体”的传统倾向——这种态度在力量和稳定性方面并非没有优势。

[wɒt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [ə'baʊt] , [haʊ'evə(r)] ,
What we are concerned about , however ,
什么 我们 是 担心的 关于 ， 然而 ，

然而，我们所担心的是，

[ɪz] [ðæt] [ðɪs] [tə'buː] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪn'teɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['strɪktnəs] [ðæt] [gəʊz] [fɑː(r)] [bɪ'jɒnd] [ɪts]
is that this taboo is being maintained with a strictness that goes far beyond its
是 那 这 忌讳 是 存在 维持 和 一个 严格性 那 去 远的 超过 它是
['juːsflnəs] [ɪn] ['aʊə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] [sə'saɪəti] .
usefulness in our changing society .
用处 在 我们的 变化 社会 .

问题在于，这种禁忌被严格遵守，远远超出了它在不断变化的社会中的作用。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'praɪvɪŋ] ['mærid] ['kʌplz] [ɒv; əv] [help] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
It is depriving married couples of help and support from each other ,
它 是 剥夺 已婚 情侣 的 帮助 和 支持 从 每个 其他 ，

这剥夺了已婚夫妇彼此之间的帮助和支持。

[æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['mærɪdʒ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [dɪ'mɑːndɪŋ]
at a time when marriage has become much more difficult and demanding
在 一个 时间 什么时候 婚姻 有 变得 很多 更多的 难的 和 要求
[ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːst] .
than it was in the past .
比 它 曾是 在 这 过去的 .

如今，婚姻比以往任何时候都更加艰难和充满挑战。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ，

的确，

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [wɪð] [ðə; ði] [ɪ'mɜːdʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['njuːkliə(r)] ['fæməli] [æz; əz] [ðə; ði] [nɔːm] [ɪn]
we believe that with the emergence of the nuclear family as the norm in
我们 相信 那 和 这 出现 的 这 核 家庭 作为 这 规范 在
['aʊə(r)] ['westən] ['kʌltʃə(r)] ,
our Western culture ,
我们的 西 文化 ，

我们认为，随着核心家庭在西方文化中逐渐成为常态，

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['mærɪdʒ] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'praɪvd] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'pɔːrts] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
the individual marriage has been deprived of the supports derived from the
这 个人 婚姻 有 到过 被剥夺的 的 这 支持 衍生的 从 这
[ɪk'stendɪd] ['fæməli][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] [prɪ'saɪsli] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['aʊə(r)]['raɪzɪŋ][ˌekspek'teɪʃ(ə)nz]
extended family of the past precisely at a time when our rising expectations
扩展 家庭 的 这 过去的 恰恰 在 一个 时间 什么时候 我们的 上升 期望
[ɒv; əv] ['haɪli] [rɪ'wɔːdɪŋ] [ˌɪntə'pɜːsən(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)]['sʌbdʒikt, -dʒe-, səb'dʒekt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
of highly rewarding interpersonal relationships are subjecting it to
的 高度 有回报 人际关系 关系 是 服从 它 到
[dɪ'mɑːndz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [miːt] .
demands it is often unable to meet .
需求 它 是 经常 无法 到 见面 .

个人婚姻失去了过去从大家庭获得的支持，而与此同时，我们对高回报人际关系的期望却越来越高，这使得个人婚姻面临着它往往无法满足的要求。

[ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['fæməli] ['gruːpɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːrient] , [dɪ'spaɪt] [ðeə(r)][ˌhaɪə'rɑːkɪk(ə)l] ['strʌktʃə(r)] ,
In the larger family groupings of the Orient , despite their hierarchical structure ,
在 这 更大的 家庭 分组 的 这 东方 , 尽管 他们的 层级式 结构 ,

在东方较大的家族群体中，尽管存在等级结构，

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [help] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] [kæn; kən] [bɪ'kʌm] [[naɪn]]
a great deal of help and support can become [9]
一个 伟大的 交易 的 帮助 和 支持 能 变得 [9]

大量的帮助和支持可以成为[9]

[ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌp(ə)l] [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪð] [huːm]
available to the individual couple in times of trouble from those with whom
可用的 到 这 个人 夫妻 在 时代 的 麻烦 从 那些 和 谁
[ðeɪ] [ʃeə(r)] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['kɔːpərət] [laɪf] .
they share a common corporate life .
他们 分享 一个 常见的 公司的 生活 .

在夫妻遇到困难时，可以从与他们共同生活的人那里获得帮助。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] " [laɪf] [staɪlz] " ['biːɪŋ] [ɪk'sperɪmentɪd] [wɪð] [tə'deɪ] — [meit] -
It may well be that the new " life styles " being experimented with today — mate -
它 可能 出色地 是 那 这 新的 " 生活 风格 " 存在 实验 和 今天 — 伴侣 -
['swɒpɪŋ] ,
swapping ,
交换 ,

很有可能，如今人们正在尝试的新型“生活方式”——换妻、

[ˌmʌlti'lætərəl] ['məridʒz] , [ænd; ənd] [gruːp] ['məridʒz] ,
multilateral marriages , and group marriages ,
多边 婚姻 , 和 团体 婚姻 ,

多边婚姻和集体婚姻

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] — [ˌreprɪ'zent] [ə'tempts] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['mærɪdʒ] [tuː; tə]
for example — represent attempts to enable the individual marriage to
为了 例子 — 代表 尝试 到 使能够 这 个人 婚姻 到
[breɪk] [aʊt][ɒv; əv][ɪts] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ænd; ənd][tuː; tə][geɪn]['betə(r)] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ,
break out of its isolation and to gain better communication ,
休息 出去 的 它是 隔离 和 到 获得 更好的 沟通 ,

例如——代表着试图帮助个体婚姻打破孤立状态，并获得更好的沟通。

[ˌɪntər'ækʃ(ə)n][ænd; ənd] ['niːdɪd] [sə'pɔːt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)]['mærɪt(ə)l]['juːnɪts] .
interaction and needed support from other marital units .
相互作用 和 需要 支持 从 其他 婚姻 单位 .

与其他婚姻家庭的互动和所需支持。

[ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [trend] [tə'wɔːd] [diːp] ['ʃeərɪŋ] [bɪ'twiːn] ['mærid] ['kʌplz]
A striking illustration of this trend toward deep sharing between married couples
一个 引人注目 插图 的 这 趋势 朝向 深的 分享 之间 已婚 情侣
[hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['nəʊtɪs] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['kwɔːtə(r)] .
has come to our notice from an unexpected quarter .
有 来 到 我们的 注意 从 一个 意外 四分之一 .

我们从意想不到的方面注意到，已婚夫妇之间这种深度分享的趋势有一个引人注目的例子。

[tuː] ['mærid] ['kʌplz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kən'sɜːvətɪv] ['krɪstʃən] ['bækgraʊnd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [miːt]
Two married couples from a conservative Christian background decided to meet
二 已婚 情侣 从 一个 保守的 基督教 背景 决定 到 见面
[ænd; ənd] [tɔːk] [tə'geðə(r)] ,
and talk together ,
和 讲话 一起 ,

两对来自保守基督教背景的已婚夫妇决定见面交谈。

[wɪð] [kəm'pliːt] ['diːteɪld] ['fræŋknəs] , [ə'baʊt] [ðeə(r)] ['sekʃuəl] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .
with complete detailed frankness , about their sexual experiences .
和 完全的 详细的 坦率 , 关于 他们的 性 经历 .

她们坦诚地详细描述了自己的性经历。

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['miːtɪŋz] [wɒz; wəz] [held] , [ðə; ði] [ˌkɒnvə'seiʃənz] [teɪpt] , [ænd; ənd]
A series of such meetings was held , the conversations taped , and
一个 系列 的 这样的 会议 曾是 握住 , 这 对话 录像 , 和
['sʌbsɪkwəntli] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [bʊk] [fɔːm] . [[diː]]
subsequently published in book form . [D]
随后 已发布 在 书 形式 . [D]

举行了一系列这样的会议，谈话内容被录音，随后以书籍的形式出版。[D]

[ðə; ði] ['kʌplz] , ['ɑːftə(r)] ['keəf(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [tuː; tə] [haɪd] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [kləʊk] [ɒv; əv]
The couples , after careful consideration , decided not to hide behind a cloak of
这 情侣 , 后 小心 考虑 , 决定 不是 到 隐藏 在后面 一个 披风 的
[ˌænə'nɪməti] ,
anonymity ,
匿名 ,

经过仔细考虑，这些情侣决定不隐藏自己的身份。

[bʌt; bət] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] ['riːəl] [nems] [ænd; ənd] [dɪs'kləʊz] [ðeə(r)] [aɪ'dentəti] .
but to use their real names and disclose their identity .
但 到 使用 他们的 真实的 姓名 和 透露 他们的 身份 .

但要使用他们的真实姓名并公开他们的身份。

[kən'frʌntɪd] [wɪð] [ðɪs] [njuː] [trend] ,
Confronted with this new trend ,
面对 和 这 新的 趋势 ,

面对这一新趋势，

[wiː; wi] [teɪk] [ðə; ði] [vjuː] [ðæt] [ðə; ði] [tə'buː] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʃeərɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌzbənd] - [waɪf]
we take the view that the taboo against the sharing of husband - wife
我们 拿 这 看法 那 这 忌讳 反对 这 分享 的 丈夫 - 妻子
[ɪk'spɪrɪənsɪz] [bɪ'twiːn] [wʌn] ['mærid] ['kʌp(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['mærid] ['kʌplz] [kæn; kən] [wɪð]
experiences between one married couple and other married couples can with
经历 之间 一 已婚 夫妻 和 其他 已婚 情侣 能 和
[ɪm'pjuːnəti] [biː; bi] [rɪ'lækst] [ɪn] [ə'prəʊpriət] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [wɪð] ['benɪfɪt] [tuː; tə] [ɔːl] [kən'sɜːnd] .
impunity be relaxed in appropriate situations with benefit to all concerned .
免责 是 轻松 在 合适的 情况 和 益处 到 全部 担心的 .

我们认为，在适当的情况下，可以放宽已婚夫妇之间分享夫妻经验的禁忌，这对所有相关人员都有好处。

[bɪ'twiːn] [sʌtʃ] ['kʌplz] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [greɪt] [wɔːmθ] , ['empəθi] , ['mjuːtʃuəl]
Between such couples the development of great warmth , empathy , mutual
之间 这样的 情侣 这 发展 的 伟大的 温暖 , 共情 , 相互的

[ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd] [sə'pɔːt] ,
understanding and support ,
理解 和 支持 ,

这样的伴侣之间会发展出极大的温暖、同理心、相互理解和支持。

[kæn; kən] [kən'trɪbjuːt] [sɪg'nɪfɪkəntli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'rɪtʃmənt] [ænd; ənd] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
can contribute significantly to the enrichment and growth of the individual
能 贡献 显著地 到 这 丰富 和 生长 的 这 个人

['mæridʒz] [ɪn'vɒlvd] .
marriages involved .
婚姻 涉及 .

能够为相关婚姻的丰富和发展做出重大贡献。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [wɒt] ['hæpənz] [ɪn] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [rɪ'triːts] .
This is essentially what happens in marriage enrichment retreats .
这 是 本质上 什么 发生 在 婚姻 丰富 静修 .

这与婚姻辅导营的内容基本一致。

[kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] ['θerəpi] [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntə(r)] [gruːps]
COMPARISON WITH THERAPY AND ENCOUNTER GROUPS
比较 和 治疗 和 遇到 团体

与治疗和互助小组的比较

" [haʊ] [duː; də]['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [gruːps] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] [gruːp] ['mærɪt(ə)l] ['θerəpi] [ɒn]
" How do our marriage enrichment groups differ from group marital therapy on
" 如何 做 我们的 婚姻 丰富 团体 不同 从 团体 婚姻 治疗 在

[ðə; ði][wʌn][hænd] ,
the one hand ,
这 一 手 ,

“一方面，我们的婚姻增进小组与团体婚姻治疗有何不同？”

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ɪn'kaʊntə(r)] [gruːps] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ?
and from encounter groups on the other ?
和 从 遇到 团体 在 这 其他 ?

而来自其他群体的交流活动呢?

" [ðiːz] ['kwestʃənz] [ɑː(r); ə(r)] [reɪzd] [baɪ] ['meni] ['piːp(ə)l] .
" These questions are raised by many people .
" 这些 问题 是 提高 经过 许多 人们 .

“很多人都提出了这些问题。”

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ɑːnsəz] ?
What are the answers ?
什么 是 这 答案 ?

答案是什么?

[gruːp] ['θerəpi] [fɔː(r); fə(r)] ['mærid] ['kʌplz] [ɪz] [naʊ] ['waɪdli] [ə'veɪləb(ə)l] , [ænd; ənd][ɪts] [ɪ'fektɪvnəs]
Group therapy for married couples is now widely available , and its effectiveness
团体 治疗 为了 已婚 情侣 是 现在 广泛 可用的 , 和 它是 效力

[hæz; həz] [biːn] [ɪ'stæblɪʃt] .
has been established .
有 到过 已确立的 .

夫妻团体治疗现在已广泛普及，其疗效也已得到证实。

['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [gruːps] ['dɪfə(r)][frɒm; frəm] ['θerəpi] [gruːps] [ɪn] [θriː] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
Our marriage enrichment groups differ from therapy groups in three important
我们的 婚姻 丰富 团体 不同 从 治疗 团体 在 三 重要的
[rɪ'spekts] .
respects .
尊重 .

我们的婚姻辅导小组与治疗小组有三个重要的区别。

[fɜːst] , ['mærɪt(ə)l] ['θerəpi] [ɪz] [ˌʌndə'teɪkən] [wɪð] ['kʌplz] [huː] [hæv; həv] ['sɪəriəs] ['prɔːbləmz] ,
First , marital therapy is undertaken with couples who have serious problems ,
第一的 , 婚姻 治疗 是 已 和 情侣 WHO 有 严肃的 问题 ,

首先，婚姻治疗适用于存在严重问题的夫妻。

['ɒf(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kən'sɜːnd] ['sʌfə(r)][frɒm; frəm] [ˌpɜːsə'næləti] [dɪs'ɔːdəz] .
often because the individuals concerned suffer from personality disorders .
经常 因为 这 个人 担心的 遭受 从 性格 疾病 .

通常是因为相关人员患有人格障碍。

[wen] ['mæridʒz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['steɪb(ə)l][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [-]
When marriages are not stable a good deal of [10]
什么时候 婚姻 是 不是 稳定的 一个 好的 交易 的 [-]

当婚姻不稳定时，很多[10]

[pə'θɒlədʒi] [meɪ] [ɪ'mɜːdʒ] [ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [gruːp] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] .
pathology may emerge in the course of group interaction .
病理 可能 出现 在 这 课程 的 团体 相互作用 .

病理现象可能在群体互动过程中出现。

[sɪ'vɪə(r)] ['kɒnflɪkt] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə]
Severe conflict between husband and wife may have to be permitted to
严重 冲突 之间 丈夫 和 妻子 可能 有 到 是 允许 到
['sɜːfɪs] [ænd; ənd][biː; bi] ['hændld] ['əʊpənli][baɪ][ðə; ði] ['θerəpɪst] .
surface and be handled openly by the therapist .
表面 和 是 处理 公然 经过 这 治疗师 .

夫妻之间严重的冲突可能需要被允许浮出水面，并由治疗师公开处理。

[ðə; ði]['sekənd][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['dɪfrəns] [ɪz] [ðæt] ['θerəpi] [gruːps] ['dʒen(ə)rəli] [kən'tɪnjuː] ['miːtɪŋ] , [ɒn]
The second important difference is that therapy groups generally continue meeting , on
这 第二 重要的 不同之处 是 那 治疗 团体 一般来说 继续 会议 , 在
[ə; eɪ] ['wiːkli] [ɔː(r)][baɪ] - ['wiːkli] ['beɪsɪs] ,
a weekly or bi - weekly basis ,
一个 每周 或者 双 - 每周 基础 ,

第二个重要的区别是，治疗小组通常会继续每周或每两周举行一次会议。

['əʊvə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] ['pɪəriəd][ɒv; əv][taɪm] — [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ə; eɪ][jɪə(r)][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] .
over a long period of time — as long as a year in some cases .
超过 一个 长的 时期 的 时间 — 作为 长的 作为 一个 年 在 一些 案例 .

持续时间很长——有些情况下长达一年。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌplz] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][ˌʌndə'gəʊ] ['kaʊns(ə)lɪŋ] ([ˌɪndɪ'vɪdʒuəli] , [kən'dʒɔɪntli] ,
Moreover , individual couples may also undergo counseling (individually , conjointly ,
而且 , 个人 情侣 可能 还 经历 咨询 (单独 , 共同地 ,

此外，夫妻双方也可以接受咨询（单独咨询、共同咨询等）。

[ɔː(r)][bəʊθ]) [ɪn][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðə; ði] [gruːp] ['θerəpi] ['aɪðə(r)][bɪ'fɔː(r)] ['biːɪŋ] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə]
or both) in association with the group therapy either before being admitted to
或者 两个都) 在 协会 和 这 团体 治疗 任何一个 前 存在 承认 到
[ðə; ði] [gruːp] [ɔː(r)] [kən'kʌrəntli] [wɪð] [ðə; ði] [gruːp] [ɪk'spɪəriəns] .
the group or concurrently with the group experience .
这 团体 或者 同时 和 这 团体 经验 .

（或两者兼有）与团体治疗相关，可以在加入团体之前或与团体体验同时进行。

[ðə; ði] [θɜːd] ['dɪfrəns] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] ['pæt(ə)n] .
The third difference is in the leadership pattern .
这 第三 不同之处 是 在 这 领导 图案 .

第三个区别在于领导模式。

['θerəpi] [gruːps] [ɑː(r); ə(r)][led][baɪ] [prə'feʃənəli] ['kwɒlɪfaɪd] [p'ɜːsənz] — [saɪ'kaɪətrɪst] , ['klɪnɪk(ə)l]
Therapy groups are led by professionally qualified persons — psychiatrists , clinical
治疗 团体 是 引领 经过 专业地 合格的 人 — 精神科医生 , 临床
[sai'kɔledʒist] , ['səʊʃ(ə)l] ['wɜːkəz] , ['mærɪdʒ] ['kaʊnsləz] .
psychologists , social workers , marriage counselors .
心理学家 , 社会的 工人 , 婚姻 咨询师 .

治疗小组由具有专业资质的人员带领——精神科医生、临床心理学家、社会工作者、婚姻咨询师。

[ðeɪ] [pleɪ] [ə; eɪ] ['feəli] [də'rektɪv; daɪ'rektɪv] [rəʊl] .
They play a fairly directive role .
他们 玩 一个 相当 指示 角色 .

他们扮演着相当指导性的角色。

[ðə; ði] ['liːdəz] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [ˌsiː 'əʊ] - ['θerəpɪsts] , [bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] ['seldəm]
The leaders are often male and female co - therapists , but are seldom
这 领导人 是 经常 男性 和 女性 合作 - 治疗师 , 但 是 很少
['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] .
husband and wife .
丈夫 和 妻子 .

领导者通常是男性和女性治疗师，但很少是夫妻。

[ðə; ði] [rəʊl] ['mɒd(ə)l] ['æspekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'rɪtʃmənt] [gruːp] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [pɑːˌtɪsɪ'peɪtəri]
The role model aspect of the enrichment group , as well as the participatory
这 角色 模型 方面 的 这 丰富 团体 , 作为 出色地 作为 这 参与式
['æspekt] ,
aspect ,
方面 ,

拓展小组的榜样作用以及参与性方面，

[ɑː(r); ə(r)] ['ðeəfɔː(r)] [mʌtʃ] [les] [prə'naʊnst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gruːp] [ɪz] [les] [friː] [tuː; tə] [faɪnd]
are therefore much less pronounced and the group is less free to find
是 所以 很多 较少的 发音 和 这 团体 是 较少的 自由的 到 寻找
[ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ɪts] [əʊn] [də'rekʃ(ə)n] .
and follow its own direction .
和 跟随 它是 自己的 方向 .

因此，这些特征就不那么明显了，而且该群体也更难自由地去寻找和遵循自己的发展方向。

[æn; ən] [ɪn'rɪtʃmənt] [gruːp] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['mærid] ['kʌplz] [nɒt] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] ['θerəpi]
An enrichment group consists of several married couples not in need of therapy
一个 丰富 团体 由 的 一些 已婚 情侣 不是 在 需要 的 治疗
['miːtɪŋ] [ɒn] [æn; ən] [ɪn'tensɪv] ['beɪsɪs] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [taɪm] ['pɪəriəd] .
meeting on an intensive basis but for a limited time period .
会议 在 一个 密集的 基础 但 为了 一个 有限的 时间 时期 .

增进小组由几对不需要接受治疗的已婚夫妇组成，他们在有限的时间内进行密集的聚会。

[ɪn] ['aʊə(r)] [ə'pɪnjən] [sʌtʃ] [gruːps] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [led] [baɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['θerəpɪsts] ; [ɔːl'ðəʊ] ,
In our opinion such groups need not be led by professional therapists ; although ,
在 我们的 观点 这样的 团体 需要 不是 是 引领 经过 专业的 治疗师 ; 虽然 ,

我们认为这类小组不一定需要由专业治疗师带领；尽管如此，

['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['biːɪŋ] ['iːkwəl] , [ðæt] [ɪz] [ɒv; əv] [kɔːs] [ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪd] [əd'vɑːntɪdʒ] .
other things being equal , that is of course a decided advantage .
其他 事物 存在 平等的 , 那 是 的 课程 一个 决定 优势 .

在其他条件相同的情况下，这当然是一个明显的优势。

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'kluːʒn] , [haʊ'evə(r)] ,
We have come to the conclusion , however ,
我们 有 来 到 这 结论 ， 然而 ，

然而，我们最终得出的结论是：

[ðæt] [ɪ'fektɪv] ['liːdəʃɪp] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][baɪ] [leɪ] ['kʌplz] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli]
that effective leadership can be given by lay couples if they are carefully
那 有效的 领导 能 是 给定 经过 躺 情侣 如果 他们 是 小心

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [treɪnd] .
selected and trained .
已选 和 受过训练 .

如果经过精心挑选和培训，非专业夫妇也能发挥有效的领导作用。

[ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] [gruːp] , [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skrɪptɪv] [tɜːm] , [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] ['meni]
The encounter group , a general descriptive term , is intended to include many
这 遇到 团体 ， 一个 一般的 描述性的 学期 ， 是 故意的 到 包括 许多

['veəriːənts] .
variants .
变体 .

遭遇组是一个通用描述性术语，旨在涵盖多种变体。

[wiː; wi][hæv; həv] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [gruːps] , ['stʌdid] [ðeə(r)] [prə'siːdʒəz] ,
We have participated in such groups , studied their procedures ,
我们 有 参与 在 这样的 团体 ， 研究 他们的 程序 ，

我们曾参与过这类小组，研究过他们的程序，

[ænd; ənd] [ə'dæptɪd] [sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [rɪ'triːts] .
and adapted some of these to our marriage enrichment retreats .
和 改编 一些 的 这些 到 我们的 婚姻 丰富 静修 .

我们将其中一些方法运用到我们的婚姻辅导营中。

['kʌplz] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ɪn'kaʊntə(r)] [gruːps] [ə'dʒʌst] ['kwɪkli] [ænd; ənd] ['iːzəli] [tuː; tə]
Couples who have been involved in encounter groups adjust quickly and easily to
情侣 WHO 有 到过 涉及 在 遇到 团体 调整 迅速地 和 容易地 到

[ðə; ði] ['meθədz] [wiː; wi][juːz][ɪn] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] ,
the methods we use in marriage enrichment ,
这 方法 我们 使用 在 婚姻 丰富 ，

参加过互助小组的夫妻能够很快适应我们在婚姻辅导中使用的各种方法。

[ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] ['veri] [kəʊ'ɒpərətɪv] , [ænd; ənd][æn; ən] ['æset] [tuː; tə]['aʊə(r)] [gruːps] .
are generally very cooperative , and an asset to our groups .
是 一般来说 非常 合作社 ， 和 一个 资产 到 我们的 团体 .

他们通常都很乐于合作，是我们团队的宝贵财富。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [sɪg'nɪfɪkənt] [rɪ'spekts] [ɪn] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [rɪ'triːts] ['dɪfə(r)]
There are two significant respects in which our marriage enrichment retreats differ
那里 是 二 重要的 尊重 在 哪个 我们的 婚姻 丰富 静修 不同

[frɒm; frəm] [ɪn'kaʊntə(r)] [gruːps] .
from encounter groups .
从 遇到 团体 .

我们的婚姻辅导营与小组辅导有两个显著的不同之处。

[fɜːst] , [ɪn'kaʊntə(r)] [gruːps] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] , [waɪl] ['aʊə(r)] [gruːps] [ɑː(r); ə(r)]
First , encounter groups are composed of individuals , while our groups are
第一的 ， 遇到 团体 是 由 的 个人 ， 尽管 我们的 团体 是

[kən'faɪnd] [tuː; tə] ,
confined to ,
受限 到 ，

首先，互动小组由个人组成，而我们的小组则局限于……

[ænd; ənd][led][baɪ] , ['mærid] ['kʌplz] .
and led by , married couples .
和 引领 经过 , 已婚 情侣 .

由已婚夫妇领导。

[ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [kɔːlz][fɔː(r); fə(r)] ['dɪfrənt] [ə'prəʊtʃɪz] .
This distinction calls for different approaches .
这 区别 呼叫 为了 不同的 方法 .

这种区别需要采取不同的方法。

[ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['greɪtə(r)][kəm'pleksəti][ɪn][ðə; ði] ['liːdəʃɪp] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['greɪtə(r)][kəm'pleksəti][ɪn]
There is a greater complexity in the leadership , and a greater complexity in
那里 是 一个 更大的 复杂 在 这 领导 , 和 一个 更大的 复杂 在
[ðə; ði] [gruːp] [ɪt'self] .
the group itself .
这 团体 本身 .

领导层更加复杂，团队本身也更加复杂。

[ðə; ði][ɪn'kaʊntə(r)] [gruːp] [ɪz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ɪntə'rækʃnz] [bɪ'twiːn] ['seprət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd]
The encounter group is confined to interactions between separate individuals and
这 遇到 团体 是 受限 到 互动 之间 分离 个人 和
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðiːz] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][hæv; həv][nɒt] [nəʊn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][bɪ'fɔː(r)]['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði] [gruːp]
usually these individuals have not known each other before joining the group
通常 这些 个人 有 不是 已知 每个 其他 前 加入 这 团体
[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [wɪl] [nɒt] [kən'tɪnjuː] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ['ɑːftəwədz] .
and probably will not continue association afterwards .
和 大概 将要 不是 继续 协会 然后 .

接触小组仅限于不同个体之间的互动，这些个体通常在加入小组之前互不相识，之后也可能不会继续交往。

[baɪ]['kɒntrɑːst] , [wiː; wi][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv][ˌɪntər'ækʃ(ə)n] : [bɪ'twiːn] ['ɪn.daɪ] [-]
By contrast , we have at least three kinds of interaction : between indi [11]
经过 对比 , 我们 有 在 至少 三 种类 的 相互作用 : 之间 印度 [-]

相比之下，我们至少有三种类型的互动：个体之间的互动[11]

[vɪdʒuːəlz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [gruːp] , [bɪ'twiːn] ['kʌplz] ([ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['liːdɪŋ] ['kʌp(ə)l]) [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]
viduals within the group , between couples (including the leading couple) within the
个人 之内 这 团体 , 之间 情侣 (包括 这 领导 夫妻) 之内 这
[gruːp] ,
group ,
团体 ,

群体内的个人之间，群体内情侣之间（包括主导情侣之间），

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['mærɪt(ə)l]['juːnɪt] .
and between husband and wife within the marital unit .
和 之间 丈夫 和 妻子 之内 这 婚姻 单元 .

以及婚姻关系中的夫妻之间。

[ðɪs] [ˌmʌltidaɪ'menʃənl; ˌmʌltidɪ'menʃənl]['æspekt][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'rɪtʃmənt] [gruːp] [nɒt]['əʊnli] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]
This multidimensional aspect of the enrichment group not only makes it
这 多维 方面 的 这 丰富 团体 不是 仅有的 制作 它
[mɔː(r)]['kɒmpleks] ,
more complex ,
更多的 复杂的 ,

这种多维特性不仅使该群体更加复杂，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz][ɪts] [pə'tenʃ(ə)l] .
but also increases its potential .
但 还 增加 它是 潜在的 .

但也增加了它的潜力。

[ðɪs] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [truː] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz]['əʊvə(r)] .
This is particularly true after the experience is over .
这 是 特别 真的 后 这 经验 是 超过 .

尤其是在经历结束后，这种感觉更加强烈。

[frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ɪn'kaʊntə(r)] [gruːps] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ə'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
From our knowledge of encounter groups we are aware of the
从 我们的 知识 的 遇到 团体 我们 是 意识到的 的 这
['prɔːbləmz] [ɪn'kaʊntəd] [baɪ][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] ,
problems encountered by the individual who ,
问题 遭遇 经过 这 个人 WHO ,

根据我们对互助小组的了解，我们意识到个人在参与互助小组时会遇到的问题：

['ɑːftə(r)] [ɪk'spɪəriənsɪŋ] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] ['əʊpənnəs] [ænd; ənd] [wɔːmθ] [ɪn][ˌɪntər'ækʃ(ə)n]
after experiencing a new and invigorating openness and warmth in interaction
后 体验 一个 新的 和 令人精神振奋 开放性 和 温暖 在 相互作用
[wɪð] ['ʌðə(r)z] [rɪ'tɜːnz] [həʊm] [tuː; tə][æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['kwɒləti][ɒv; əv]
with others returns home to an atmosphere in which a similar quality of
和 其他的 返回 家 到 一个 气氛 在 哪个 一个 相似的 质量 的
[rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['kænɒt] [biː; bi] [sə'steɪnd] [ən'les] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [frendz] [ænd; ənd] [ə'səʊʃɪeɪts]
relationship cannot be sustained unless there are already friends and associates
关系 不能 是 持续 除非 那里 是 已经 朋友们 和 同事
[æt; ət] [həʊm] [huː] [hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] ['ɜːlɪə(r)] [ɪn'kaʊntə(r)] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .
at home who have had the benefit of earlier encounter experiences .
在 家 WHO 有 有 这 益处 的 早些时候 遇到 经历 .

在与他人互动中体验到一种全新的、令人振奋的开放和温暖之后，回到家中，除非家里已经有朋友和同事受益于先前的接触体验，否则无法维持类似质量的关系。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [rɪ'triːts] , [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɪz][nɒt] [geɪnd] [baɪ]
In the case of our marriage enrichment retreats , the experience is not gained by
在 这 案件 的 我们的 婚姻 丰富 静修 , 这 经验 是 不是 获得 经过
[æn; ən]['aɪsəleɪtɪd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
an isolated individual ,
一个 孤立 个人 ,

就我们的婚姻辅导营而言，这种体验并非由孤立的个体获得。

[bʌt; bət][baɪ][ə; eɪ] ['priːig'zistɪŋ] ['səʊʃ(ə)l]['juːnɪt] ,
but by a preexisting social unit ,
但 经过 一个 已存在的 社会的 单元 ,

但却是由一个预先存在的社会单元所决定的，

[səʊ] [ðæt] [njuː] ['lev(ə)lz][ɒv; əv]['əʊpənnəs] [ænd; ənd] [wɔːmθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [hæv; həv] [ɪk'spɪəriənst]
so that new levels of openness and warmth which the couple have experienced
所以 那 新的 级别 的 开放性 和 温暖 哪个 这 夫妻 有 经验丰富的
[ɪn][ðə; ði] [gruːp] [kæn; kən] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə][biː; bi] [meɪn'teɪnd] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
in the group can continue to be maintained after their return home .
在 这 团体 能 继续 到 是 维持 后 他们的 返回 家 .

这样，这对夫妇在小组中体验到的开放和温暖的新层次，在他们回家后也能继续保持。

[ðɪs] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt] [ðə; ði] " ['kæʒuəlti] [reɪts] " [fɔː(r); fə(r)] ['kʌplz] [wʊd] [nɒt][biː; bi] ['nɪəli] [səʊ]
This would suggest that the " casualty rates " for couples would not be nearly so
这 会 建议 那 这 " 伤亡 利率 " 为了 情侣 会 不是 是 几乎 所以
[haɪ] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
high as for individuals .
高的 作为 为了 个人 .

这表明，夫妻的“伤亡率”远不会像个人那样高。

[wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ] [prɪ'saɪs] ['stʌdi] [ðæt] [hæz; həz] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðɪs] ,
We know of no precise study that has investigated this ,
我们 知道 的 不 精确的 学习 那 有 调查 这 ,

我们目前尚未发现任何针对此问题的精确研究。

[bʌt; bət]['aʊə(r)]['dʒen(ə)rəl] [ɪm'preʃnz] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][kən'fɜːm][ˌaɪ 'tiː] .
but our general impressions would seem to confirm it .
但 我们的 一般的 印象 会 似乎 到 确认 它 .

但我们的总体印象似乎证实了这一点。

[ðə; ði]['sekənd] [sɪg'nɪfɪkənt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ɪn'kaʊntə(r)][ænd; ənd] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [gruːps]
The second significant difference between encounter and marriage enrichment groups
这 第二 重要的 不同之处 之间 遇到 和 婚姻 丰富 团体
['reɪzɪz] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [ˌkɒntrə'vɜːʃ(ə)l] ['kwestʃən] .
raises a somewhat controversial question .
提高 一个 有些 有争议的 问题 .

第二个显著区别在于，婚姻辅导小组和婚姻辅导小组之间存在一些争议性问题。

[ɪn'kaʊntə(r)] [gruːps] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['redi] [tuː; tə] [ɪ'vəʊk] ['negətɪv] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [pɑː'tɪsɪpənts]
Encounter groups are more ready to evoke negative interaction between participants
遇到 团体 是 更多的 准备好 到 唤起 消极的 相互作用 之间 参与者
,
,
,

小组讨论更容易引发参与者之间的负面互动。

[waɪl] [wiː; wi] [pleɪs] ['meɪdʒə(r)] ['emfəsɪs] [ə'pɒn] ['pɒzətɪv] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] .
while we place major emphasis upon positive interaction .
尽管 我们 地方 主要的 强调 之上 积极的 相互作用 .

我们非常重视积极互动。

[ɪf] ['aʊə(r)]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ɪn'kaʊntə(r)] [gruːps] [ɪz][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ɪn'ækjərət] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['əʊpən]
If our judgment of encounter groups is in this respect inaccurate we are open
如果 我们的 判断 的 遇到 团体 是 在 这 尊重 不准确 我们 是 打开
[tuː; tə] [kə'rekʃn] .
to correction .
到 更正 .

如果我们对小组活动的判断在这方面有误，我们愿意接受纠正。

[wiː; wi][hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] ,
We have , however ,
我们 有 , 然而 ,

然而，我们有，

[geɪnd] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['meni] ['sɔːsɪz] [ðæt] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [tek'niːk] [juːst] [ɪn]
gained the impression from many sources that an important technique used in
获得 这 印象 从 许多 来源 那 一个 重要的 技术 用过的 在
[ðiːz] [gruːps] [ɪz][tuː; tə][prə'vaɪd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɑː'tɪsɪpənts] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [kə'θɑːtɪk]
these groups is to provide opportunities for the participants to secure cathartic
这些 团体 是 到 提供 机会 为了 这 参与者 到 安全的 泻药
[rɪ'liːs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [pent] - [ʌp] [hɑː'stɪlətiz] ,
release of their pent - up hostilities ,
发布 的 他们的 五角星 - 向上 敌对行动 ,

从许多渠道了解到，这些团体中使用的一项重要技巧是为参与者提供机会，让他们能够通过宣泄的方式释放积压的敌意。

[ɪn'kluːdɪŋ] [hɑː'stɪlətiz] [in'dʒendə] [baɪ] , [ɔː(r)][prə'dʒektɪd][ə'pɒn][ðə; ði] [gruːp] ['liːdə(r)] [ɔː(r)][wʌn][ɔː(r)]
including hostilities engendered by , or projected upon the group leader or one or
包括 敌对行动 产生的 经过 , 或者 预计 之上 这 团体 领导者 或者 一 或者
[mɔː(r)][ɒv; əv][ɪts] ['membəz] .
more of its members .
更多的 的 它是 成员 .

包括由团体领导人或其一名或多名成员引发或针对该领导人或其一名或多名成员的敌意。

[wiː; wi] ['rekəgnaɪz] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌltʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['pregnənt] [wɪð] [sə'prest]
We recognize that many people in our culture are pregnant with suppressed
我们 认出 那 许多 人们 在 我们的 文化 是 孕 和 被抑制
[hɒ'stɪləti] [ɔː(r)] [reɪdʒ] ,
hostility or rage ,
敌意 或者 愤怒 ,

我们意识到，我们文化中的许多人内心都压抑着敌意或愤怒。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] ['prɒpəli] [kən'trəʊld] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [rɪ'liːs] [meɪ]
and that the provision of properly controlled opportunities for its release may
和 那 这 条款 的 适当地 受控 机会 为了 它是 发布 可能
['kɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ] [kə'mendəbl] ['sɜːvɪs] ;
constitute a commendable service ;
构成 一个 值得称赞 服务 ;

并且，提供适当控制的释放机会可能构成一项值得称赞的服务；

[ænd; ənd] [sɪns] [ðə; ði] [gruːp] ['membəz] [ɑː(r); ə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['strendʒər] [huː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi]
and since the group members are generally strangers who will not be
和 自从 这 团体 成员 是 一般来说 陌生人 WHO 将要 不是 是
['pɜːsənəli] [ænd; ənd] ['səʊʃəli] [ɪn'vɒlvd] ['leɪtə(r)] ,
personally and socially involved later ,
亲自 和 社会 涉及 之后 ,

而且由于小组成员通常都是陌生人，以后也不会有私人和社交方面的关系，

[nəʊ] [in'tæŋgl] [ˌkɑːmplɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] ['fɒləʊ] .
no entangling complications are likely to follow .
不 纠缠 并发症 是 可能 到 跟随 .

不太可能出现复杂的后续问题。

[fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] ['mærid] ['kʌplz] , [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪz] ['dɪfrənt] .
For our married couples , the situation is different .
为了 我们的 已婚 情侣 , 这 情况 是 不同的 .

对于已婚夫妇来说，情况则有所不同。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [miːn] [ðæt] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [hæv; həv] ['hɒstaɪl] ['fiːlɪŋz] [tə'wɔːd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
We do not mean that they do not have hostile feelings toward each other .
我们 做 不是 意思是 那 他们 做 不是 有 敌对的 情怀 朝向 每个 其他 .

我们并不是说他们之间没有敌意。

[ðeɪ] ['ɒf(ə)n] [duː; də] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['kɒmz] [aʊt] ['klɪəli] [ænd; ənd] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] .
They often do , and this comes out clearly and unmistakably .
他们 经常 做 , 和 这 来 出去 清楚地 和 毫无疑问 .

他们经常这样做，这一点显而易见。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [-]
We do not [12]
我们 做 不是 [-]

我们不[12]

[miːn] , ['aɪðə(r)] ,
mean , either ,
意思是 , 任何一个 ,

意思是，要么

[ðæt] ['helθi] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fiːlɪŋz] [mait] [nɒt] [biː; bi] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] — [ɪn]
that healthy discharge of these feelings might not be good for them — in
那 健康 释放 的 这些 情怀 可能 不是 是 好的 为了 他们 — 在
['aʊə(r)] [ˌθerə'pjuːtɪk] [wɜːk] [wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌplz] [ɪn] [kən'dʒɔɪnt] ['ɪntərˌvjʊ] ,
our therapeutic work with individual couples in conjoint interviews ,
我们的 治疗 工作 和 个人 情侣 在 联合 访谈 ,

在我们与伴侣进行联合访谈的治疗工作中，我们发现，以健康的方式释放这些情绪可能对他们不利。

[wiː; wi] [meɪk] [fʊl] [juːz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [kən'trəʊld] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [kə'θɑːtɪk] [rɪ'liːs] [wɪð]
we make full use of such controlled opportunity for cathartic release with
我们 制作 满的 使用 的 这样的 受控 机会 为了 泻药 发布 和
[ɪn'sjuːɪŋ] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] .
ensuing interpretation .
随后 解释 .

我们充分利用这种可控的宣泄机会，并进行相应的解读。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)] [kən'sɪdəd] [ə'pɪnjən] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)]['kɒntekst][ɒv; əv]['aʊə(r)]
It is our considered opinion , however , that in the particular context of our
它 是 我们的 经过考虑的 观点 , 然而 , 那 在 这 特别的 语境 的 我们的
[ɪn'rɪtʃmənt] [rɪ'triːts] ,
enrichment retreats ,
丰富 静修 ,

然而，我们经过深思熟虑后认为，在我们举办的提升静修活动的特定背景下，

[ˌʌnrɪ'streɪnd] [dɪs'tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['hɒstaɪl] ['fiːlɪŋz] [ʃʊd; ʃəd][ɪn]['dʒen(ə)rəl][nɒt][biː; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] .
unrestrained discharge of hostile feelings should in general not be encouraged .
不受约束的 释放 的 敌对的 情怀 应该 在 一般的 不是 是 鼓励 .

一般而言，不应鼓励肆意发泄敌意。

['aʊə(r)]['riːz(ə)nz] ?
Our reasons ?
我们的 原因 ?

我们的理由?

[wʌn] , [ðə; ði] ['ʃɔːtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l][taɪm] [mait] [nɒt] [pə'mɪt] [ðə; ði]['prɒpə(r)][ˌrezə'luːʃ(ə)n]
One , the shortness of the available time might not permit the proper resolution
一 , 这 短促 的 这 可用的 时间 可能 不是 允许 这 恰当的 解决
[ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ɛpɪsˌəʊdz] .
of such episodes .
的 这样的 剧集 .

第一，可用时间的短小可能不允许妥善解决此类事件。

[tuː] ,
Two ,
二 ,

二,

[ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [huː] [hæv; həv]['əʊpənli] [dɪs'tʃɑːdʒd] [reɪdʒ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [meɪ] [wel] [ri'ækt]['leɪtə(r)]
a couple who have openly discharged rage against each other may well react later
一个 夫妻 WHO 有 公然 出院 愤怒 反对 每个 其他 可能 出色地 反应 之后
[wɪð] [diːp] ['fiːlɪŋz] [ɒv; əv] [hjuːˌmɪli'eɪʃn] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['iːzəli] [ə'sweidʒ] .
with deep feelings of humiliation that are not easily assuaged .
和 深的 情怀 的 屈辱 那 是 不是 容易地 缓解 .

一对公开向对方发泄怒火的夫妻，之后很可能会产生难以消除的深深羞辱感。

[θriː] , ['kəʊpɪŋ] [wɪð] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv][ɪk'spləʊsɪv][ɪ'məʊʃən(ə)l] [dɪs'tʃɑːdʒ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ə'lɑːmɪŋ]
Three , coping with this kind of explosive emotional discharge could be alarming
三 , 应对 和 这 种类 的 爆炸物 情绪 释放 可以 是 令人担忧
[fɔː(r); fə(r)] [leɪ] ['liːdəz] [nɒt] [ə'kʌstəmd] ,
for lay leaders not accustomed ,
为了 躺 领导人 不是 习惯 ,

第三，对于不习惯这种爆发性情绪释放的普通领导者来说，应对这种情绪释放可能会令人感到不安。

[æz; əz][ðə; ði] ['θerəpɪst] [ɪz] , [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] [diːp] ['fiːlɪŋz] [wɪtʃ] ['nɔːməli] [ɑː(r); ə(r)]
as the therapist is , to the expression of deep feelings which normally are
作为 这 治疗师 是 , 到 这 表达 的 深的 情怀 哪个 通常情况下 是
[nɒt] [dɪ'spleɪd] [ɪn]['pʌblɪk] .
not displayed in public .
不是 显示 在 民众 .

就像治疗师一样，表达那些通常不会在公共场合表现出来的深层情感。

[fɔː(r)] ,
Four ,
四 ,

四，

['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [kʊd; kəd][biː; bi] ['sɪmələli] [dɪ'stɜːbd] [ænd; ənd][daɪ'vɜːtɪd]
other members of the group could be similarly disturbed and diverted
其他 成员 的 这 团体 可以 是 相似地 不安 和 改道
[frɒm; frəm] [fʊl] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ['pɜːpəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'triːt] .
from full participation in the main purpose of the retreat .
从 满的 参与 在 这 主要的 目的 的 这 撤退 .

小组的其他成员可能会受到类似的干扰，从而无法全身心投入到静修的主要目的中。

[ðɪs] [kəm'pleɪnt] [hæz; həz] ['æktʃuəli] [biːn] [meɪd] , [ænd; ənd][wiː; wi] [θɪŋk] ['dʒʌstli] ,
This complaint has actually been made , and we think justly ,
这 抱怨 有 实际上 到过 制成 , 和 我们 思考 公正地 ,

确实有人提出了这项投诉，我们认为投诉是合理的。

[baɪ] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪŋ] ['kʌplz] [ɪn][ə; eɪ] [gruːp] [weə(r)] [ə; eɪ]['vaɪələnt][ænd; ənd] [prə'lɒŋd] [ɪ'məʊʃən(ə)l]
by participating couples in a group where a violent and prolonged emotional
经过 参与 情侣 在 一个 团体 在哪里 一个 暴力 和 延长 情绪
['epɪsəʊd] [tʊk] [pleɪs] .
episode took place .
插曲 采取 地方 .

由参与小组的夫妇组成，该小组曾发生过暴力且持续时间较长的情感事件。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] ['krɪtɪsaɪzd] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
We have been criticized for taking this position ,
我们 有 到过 批评 为了 采取 这 位置 ,

我们因采取这种立场而受到批评，

[bʌt; bət][hæv; həv][nɒt] [biːn] [pə'sweɪdɪd] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] ['aʊə(r)] [kən'sɪdəd] [ə'pɪnjən] .
but have not been persuaded to change our considered opinion .
但 有 不是 到过 被说服 到 改变 我们的 经过考虑的 观点 .

但我们并未被说服改变我们深思熟虑后的观点。

[ðæt] [ə'pɪnjən] [ɪz] [riːɪn'fɔːst] [baɪ][ə'nʌðə(r)] [kən'kluːʒn] , ['neɪmli] , [ðæt] [wen] ['dʒenjuɪn] ['pɒzətɪv]
That opinion is reinforced by another conclusion , namely , that when genuine positive
那 观点 是 加强型 经过 其他 结论 , 即 , 那 什么时候 真的 积极的
[ˌɪntər'ækʃ(ə)n][ɪz][prə'məʊtɪd] ,
interaction is promoted ,
相互作用 是 推广 ,

这一观点得到了另一项结论的佐证，即当真正积极的互动得到促进时，

['negətɪv] [ɪ'məʊʃ(ə)n] , ['iːv(ə)n] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [strɒŋ] [ænd; ənd] [ɪn'tens] , [tend] [tuː; tə] [dɪ'zɒlv]
negative emotion , even when it is strong and intense , tends to dissolve
消极的 情感 , 甚至 什么时候 它 是 强的 和 激烈的 , 倾向于 到 溶解
[ænd; ənd]['wɪðə(r)] [ə'weɪ] .
and wither away .
和 枯萎 离开 .

负面情绪，即使强烈而持久，也往往会消散殆尽。

['kʌplz] [hæv; həv][təʊld][ˌjuː 'es] [haʊ] [ðeə(r)] [fɪəs] [heɪt] ['meltɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv] [wɔːm]
Couples have told us how their fierce hate melted in the atmosphere of warm
情侣 有 讲述 我们 如何 他们的 凶猛的 恨 融化 在 这 气氛 的 温暖的
[ænd; ənd] ['lʌvɪŋ] [sə'pɔːt] [in'dʒendə] [ɪn][ðə; ði] [gruːp] ,
and loving support engendered in the group ,
和 爱 支持 产生的 在 这 团体 ,

许多伴侣告诉我们，他们之间曾经的强烈仇恨如何在小组营造的温暖和充满爱的支持氛围中消融。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] [ɒv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] ,
and with the stirring of compassion within them ,
和 和 这 搅拌 的 同情 之内 他们 ,

他们心中涌起怜悯之心，

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [siː] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [njuː] [lait] .
they began to see each other in a new light .
他们 开始 到 看 每个 其他 在 一个 新的 光 .

他们开始以全新的视角看待彼此。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [vjuː] , ['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [sʌtʃ] ['testiməniz] ,
We are inclined to the view , after hearing such testimonies ,
我们 是 倾斜 到 这 看法 , 后 听力 这样的 证词 ,

听取这些证词后，我们倾向于认为：

[ðæt] [ɪn] [dɪ'plɔɪɪŋ] ['aʊə(r)] [ˌθerə'pjuːtɪk] ['ɑːməmənt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ʃɔːt] [ʃrɪft] [tuː; tə] [ðə; ði]
that in deploying our therapeutic armament we have given short shrift to the
那 在 部署 我们的 治疗 武器 我们 有 给定 短的 谢里夫特 到 这
['paʊə(r)] [ɒv; əv] [lʌv] [nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [kɑːst] [aʊt] [fɪə(r)] ,
power of love not only to cast out fear ,
力量 的 爱 不是 仅有的 到 投掷 出去 害怕 ,

在运用我们的治疗手段时，我们却忽视了爱的力量，爱不仅能驱散恐惧，

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'weɪ] [rɒθ] .
but also to turn away wrath .
但 还 到 转动 离开 愤怒 .

但也能平息怒气。

[leɪ] ['liːdəʃɪp]
LAY LEADERSHIP
躺 领导

基层领导

['aʊə(r)] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [treɪn] [leɪ] ['kʌplz] [fɔː(r); fə(r)] ['liːdəʃɪp] [wɒz; wəz] [nɒt] ['heɪstɪli] [meɪd] .
Our decision to train lay couples for leadership was not hastily made .
我们的 决定 到 火车 躺 情侣 为了 领导 曾是 不是 草草 制成 .

我们决定培训非神职人员夫妇担任领导职务并非仓促之举。

[ɪn] [fækt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːli] [j'iəz] ['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['liːdɪŋ] [rɪ'triːts] [wiː; wi] [njuː] [ɒv; əv]
In fact in the early years during which we were leading retreats we knew of
在 事实 在 这 早期的 年 期间 哪个 我们 是 领导 静修 我们 知道 的
[nəʊ] ['ʌðə(r)] ['kʌplz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [səʊ] .
no other couples who were doing so .
不 其他 情侣 WHO 是 正在做 所以 .

事实上，在我们早期组织静修活动的时候，我们并不知道还有其他夫妇也在这样做。

['ɑːftə(r)] ['sev(ə)n] [j'iəz] [wiː; wi] [felt] [ðæt] [wiː; wi] [njuː] [wɒt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] .
After seven years we felt that we knew what we were doing .
后 七 年 我们 毛毡 那 我们 知道 什么 我们 是 正在做 .

七年后，我们感觉自己知道自己在做什么了。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [ɪk'spektɪd] ['krɪtɪsɪzəm] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [prə'feʃən(ə)l] ['kɒliːgz] [ðɪs]
Although we expected criticism from some of our professional colleagues this
虽然 我们 预期的 批评 从 一些 的 我们的 专业的 同事 这
[hæz; həz] [-]
has [13]
有 [-]

尽管我们预料到会受到一些专业同事的批评，但这[13]

[nɒt] [dɪ'veləpt] [tuː; tə] ['eni] [sɪg'nɪfɪkənt] [dɪ'griː] ,
not developed to any significant degree ,
不是 发达 到 任何 重要的 程度 ,

尚未发展到任何显著程度，

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn'taɪəli] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [sʌtʃ]
and we are now entirely satisfied that we were justified in taking such
和 我们 是 现在 完全 使满意 那 我们 是 合理的 在 采取 这样的
[ə; eɪ] ['kælkjuleɪtɪd] [rɪsk] .
a calculated risk .
一个 计算 风险 .

现在我们完全确信，我们当初承担这样的风险是合理的。

[wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv] [nəʊ] [keɪs] [weə(r)] ['aʊə(r)] [leɪ] ['kʌplz] [hæv; həv] [ɪn'kaʊntəd] ['kraɪsɪs] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz]
We know of no case where our lay couples have encountered crisis situations
我们 知道 的 不 案件 在哪里 我们的 躺 情侣 有 遭遇 危机 情况
[wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['hænd(ə)l] [wɪð] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [skɪl] .
which they were unable to handle with wisdom and skill .
哪个 他们 是 无法 到 处理 和 智慧 和 技能 .

我们尚未发现任何非专业夫妇在遇到危机情况时无法凭借智慧和技巧妥善处理的案例。

['strʌktʃərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'triːt]
STRUCTURING THE RETREAT
结构化 这 撤退

静修活动的结构

[ðiːz] [rɪ'triːts] [rɪ'kwaɪə(r)] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd] ['strʌktʃə(r)] , [bʌt; bət] [ðæt]
These retreats require a minimum of organization and structure , but that
这些 静修 要求 一个 最低限度 的 组织 和 结构 , 但 那
['mɪnɪməm] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fɜːmli] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] .
minimum must be firmly insisted upon .
最低限度 必须 是 牢牢 坚持 之上 .

这些静修活动需要最基本的组织和结构，但必须坚决坚持这一最低要求。

[wiː; wi] ['strɒŋli] ['feɪvə(r)] [ðə; ði] [ˌrezɪ'denʃ(ə)l] [ˌwiːk'end; 'wiːkend] [rɪ'triːt] ,
We strongly favor the residential weekend retreat ,
我们 强烈 偏爱 这 住宅 周末 撤退 ,

我们非常喜欢周末度假式住宅。

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [met] [wɪð] [gruːps] [ɒv; əv] ['kʌplz] [fɔː(r); fə(r)] ['seprət] ['iːvnɪŋ] ['seʃ(ə)nz]
although we have met with groups of couples for separate evening sessions
虽然 我们 有 遇见 和 团体 的 情侣 为了 分离 晚上 会议
[speɪst] [aʊt] ['əʊvə(r)] [fɔː(r)] [tuː; tə] [sɪks] [wiːks] .
spaced out over four to six weeks .
间隔 出去 超过 四 到 六 周 .

虽然我们曾与多对夫妇进行过多次晚间会面，每次会面间隔四到六周。

[ðɪs] [ə'prəʊtʃ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [les] [ɪ'fektɪv] ,
This approach was found to be less effective ,
这 方法 曾是 成立 到 是 较少的 有效的 ,

研究发现，这种方法效果较差。

[bʌt; bət] [dɪ'saɪdɪdli] ['betə(r)] [ðæn; ðən] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌplz] [huː] ['kænɒt] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]
but decidedly better than nothing for couples who cannot get away from
但 绝对地 更好的 比 没有什么 为了 情侣 WHO 不能 得到 离开 从
[ðeə(r)] [həʊmz] .
their homes .
他们的 房屋 .

但对于无法离开家的情侣来说，这肯定比什么都没有要好得多。

[wiː; wi] [wʊd] [rɪ'gɑːd] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['kʌplz] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɒptɪməm] ['nʌmbə(r)] ,
We would regard five or six couples as the optimum number ,
我们 会 看待 五 或者 六 情侣 作为 这 最佳 数字 ,

我们认为五六对夫妇是最佳数量。

[bʌt; bət] ['seldəm] [hæv; həv] [wiː; wi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðɪs] ['lʌkʃəri] .
but seldom have we enjoyed this luxury .
但 很少 有 我们 享受 这 奢华 .

但我们很少享受到这种奢侈。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] [tuː; tə] [ək'sept] ['aʊə(r)] ['ʌpə(r)] ['lɪmɪt] [ɒv; əv] [naɪn] ['kʌplz] , [ɪn]
Usually we have had to accept our upper limit of nine couples , in
通常 我们 有 有 到 接受 我们的 上 限制 的 九 情侣 , 在
[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɑː'selvz] ,
addition to ourselves ,
添加 到 我们自己 ,

通常情况下，除了我们自己，我们最多只能接待九对夫妇。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [gruːp] [ɒv; əv] ['twenti] .
making a total group of twenty .
制作 一个 全部的 团体 的 二十 .

总共二十人。

['ɒf(ə)n] [mɔː(r)] ['kʌplz] [ə'plai] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [kæn; kən] [teɪk] ,
Often more couples apply than we can take ,
经常 更多的 情侣 申请 比 我们 能 拿 ,

通常申请人数比我们能录取的要多，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːgənaɪzəz] [pliːd] [wɪð] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['mæksɪməm] ['nʌmbə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
and the organizers plead with us to accept the maximum number because
和 这 组织者 恳求 和 我们 到 接受 这 最大限度 数字 因为
['fæməli] ['kraɪsiːz] [kæn; kən] [kəm'pel] ['kʌplz] [tuː; tə] [drɒp] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] ['məʊmənt] .
family crises can compel couples to drop out at the last moment .
家庭 危机 能 迫使 情侣 到 降低 出去 在 这 最后的 片刻 .

组织者恳求我们接受最大人数，因为家庭危机可能会迫使夫妇在最后一刻退出。

[tuː] ['kʌplz] [ʃɔːt] [æt; ət] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] [plænd] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] ['kʌplz] [wʊd] [liːv] ['əʊnli] [θriː] .
Two couples short at a retreat planned for five couples would leave only three .
二 情侣 短的 在 一个 撤退 计划 为了 五 情侣 会 离开 仅有的 三 .

原计划接待五对夫妇的度假活动，如果少了两个夫妇，就只剩下三对夫妇了。

['ðeəfɔː(r)] ['aʊə(r)] ['nɔːm(ə)l] [prə'siːdʒə(r)] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [sɪks] [tuː; tə] [eɪt] ['kʌplz] .
Therefore our normal procedure has been to ask for six to eight couples .
所以 我们的 普通的 程序 有 到过 到 问 为了 六 到 八 情侣 .

因此，我们通常的做法是邀请六到八对夫妇。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌplz] [hæz; həz] [biːn] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːgənaɪzəz] [wiː; wi]
Although the selection of the couples has been left to the organizers we
虽然 这 选择 的 这 情侣 有 到过 左边 到 这 组织者 我们
[ɪn'sɪst] [ðæt] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] [waɪf] [bəuθ] [ˌʌndə'teɪk] [tuː; tə] [kʌm] [tə'geðə(r)] ,
insist that husband and wife both undertake to come together ,
坚持 那 丈夫 和 妻子 两个都 承担 到 来 一起 ,

虽然参赛夫妇的选择权交给了主办方，但我们坚持要求夫妻双方都必须承诺一同前来。

[wɪtʃ] [miːnz] [ðæt] [ɪf] [wʌn] [hæz; həz] [tuː; tə] [drɒp] [aʊt] , [bəuθ] [duː; də] [səʊ] ;
which means that if one has to drop out , both do so ;
哪个 方法 那 如果 一 有 到 降低 出去 , 两个都 做 所以 ;

这意味着如果其中一人必须退出，两人都会退出；

[wiː; wi] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðeɪ] [kʌm] ['əʊnli] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðeɪ] [bəuθ] [kən'tɪnjuəsli] [pɑː'tɪsɪpeɪt] [ɪn]
we insist that they come only on condition that they both continuously participate in
我们 坚持 那 他们 来 仅有的 在 状况 那 他们 两个都 持续 参加 在
[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [rɪ'triːt] ,
the entire retreat ,
这 全部的 撤退 ,

我们坚持他们来参加的前提是，他们两人必须全程参与整个静修活动。

[frɒm; frəm] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][end] .
from beginning to end .
从 开始 到 结尾 .

从头到尾。

[nəʊ][rɪ'kwaɪərmənts] [rɪ'gɑːdɪŋ] [eɪdʒ] , [reɪs] , [vəʊ'keɪʃ(ə)n] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)]['səʊsiəʊ] - [ˌiːkə'nɒmɪk]
No requirements regarding age , race , vocation , education , or socio - economic
不 要求 关于 年龄 , 种族 , 职业 , 教育 , 或者 社会 - 经济的
['steɪtəs][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .
status are made .
地位 是 制成 .

对年龄、种族、职业、教育程度或社会经济地位没有任何要求。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [ˌhɒmə'dʒiːniəs] [gruːp] [ɒv; əv] ['kʌplz] ,
There are advantages in having a homogeneous group of couples ,
那里 是 优势 在 拥有 一个 均质 团体 的 情侣 ,

让夫妇群体构成同质化是有利的,

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [əd'væntɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ] [ˌhetə'rɒdʒənəs] [gruːp] .
but there are also advantages in a heterogenous group .
但 那里 是 还 优势 在 一个 异质性 团体 .

但异质性群体也有其优势。

['aʊə(r)] [gruːps] [hæv; həv][ɪn'kluːdɪd][wʌn][ɪn'geɪdʒd] ['kʌp(ə)l][ænd; ənd][wʌn] ['hʌnimuːn] ['kʌp(ə)l] [huː]
Our groups have included one engaged couple and one honeymooning couple who
我们的 团体 有 包括 一 已订婚的 夫妻 和 一 蜜月 夫妻 WHO
[keɪm] [streɪt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['wedɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kʌplz] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]
came straight from their wedding as well as couples old enough to be
来了 直的 从 他们的 婚礼 作为 出色地 作为 情侣 老的 足够的 到 是
[rɪ'taɪəd] .
retired .
退休 .

我们的团队成员包括一对订婚夫妇、一对刚结束婚礼的蜜月夫妇，以及一些年纪足以退休的夫妇。

[ðeɪ] [hæv; həv][ɪn'kluːdɪd] ['haɪli] ['kwɒlɪfaɪd] [prə'feʃənlz] [ænd; ənd] [bluː] - ['kɒlə(r)] ['wɜːkəz] , [ˌpiː eɪtʃ 'diː]
They have included highly qualified professionals and blue - collar workers , PhD
他们 有 包括 高度 合格的 专业人士 和 蓝色的 - 衣领 工人 , 博士
. [es] . [ænd; ənd] [haɪ] [skuːl] [drɒp] - [aʊts] .
. s . and high school drop - outs .
. s . 和 高的 学校 降低 - 出局 .

他们当中既有高素质的专业人士，也有蓝领工人，既有博士，也有高中辍学生。

['kʌplz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [rɪ'triːts] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [wɒt] [ðeɪ] [kən'sɪdə(r)][tuː; tə][biː; bi]
Couples coming to our retreats should have what they consider to be
情侣 未来 到 我们的 静修 应该 有 什么 他们 考虑 到 是
['riːz(ə)nəbli] [gʊd] [ænd; ənd]['steɪb(ə)l] ['mærɪdʒz] [sɪns] ['aʊə(r)] ['pɜːpəs] [ɪz][nɒt][tuː; tə][prə'vaɪd] [gruːp]
reasonably good and stable marriages since our purpose is not to provide group
合理 好的 和 稳定的 婚姻 自从 我们的 目的 是 不是 到 提供 团体
['θerəpi] ,
therapy ,
治疗 ,

参加我们静修活动的夫妇应该拥有他们认为相当良好且稳定的婚姻关系，因为我们的目的不是提供团体治疗。

[bʌt; bət][tuː; tə]['fɒstə(r)]['mærɪt(ə)l] [grəʊθ] .
but to foster marital growth .
但 到 促进 婚姻 生长 .

但是为了促进婚姻成长。

[ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [rɪ'kwaɪəmənt] [ɪz] [ðæt] [wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [bɪ'li:v] [ðæt] [gru:p] ['mærɪt(ə)l]
The reason for this requirement is that we do not believe that group marital
这 原因 为了 这 要求 是 那 我们 做 不是 相信 那 团体 婚姻
['θerəpi] [-]
therapy [14]
治疗 [-]

提出此项要求的原因是，我们不认为团体婚姻治疗[14]

[kæn; kən] [bi:; bi] [ə'temptɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] - [tɜ:m] ['beɪsɪs] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['pɜ:pəs] [ɪn]
can be attempted on a short - term basis , and it is not the purpose in
能 是 尝试过 在 一个 短的 - 学期 基础 , 和 它 是 不是 这 目的 在
[ði:z] [rɪ'tri:ts] .
these retreats .
这些 静修 .

可以短期尝试，但这并不是这些静修的目的。

['meni] ['kʌplz] [kʌm] [tu:; tə] [ði:z] [rɪ'tri:ts] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [ɒv; əv] [ˌæprɪ'henʃn] ,
Many couples come to these retreats with a good deal of apprehension ,
许多 情侣 来 到 这些 静修 和 一个 好的 交易 的 忧虑 ,

许多夫妇带着忐忑不安的心情来到这些静修营。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [hæv; həv] [təʊld] [ˌju: 'es] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [kʌm] [æt; ət] [ɔ:l] [hæd; həd]
and some have told us that they would not have come at all had
和 一些 有 讲述 我们 那 他们 会 不是 有 来 在 全部 有
[ðeɪ] [nɒt] [bi:n] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['defɪnətli] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] " ['prɒbləm] ['kʌplz] .
they not been assured that it was definitely not for " problem couples .
他们 不是 到过 保证 那 它 曾是 确实 不是 为了 " 问题 情侣 .

有些人告诉我们，如果不是有人向他们保证这里绝对不是为“问题夫妇”准备的，他们根本不会来。

" [dɪ'spaɪt] [ɔ:l] ['aʊə(r)] ['efəts] ,
" Despite all our efforts ,
" 尽管 全部 我们的 努力 ,

“尽管我们尽了一切努力，

['kʌplz] [wɪð] [sɪ'vɪə(r)] ['mærɪt(ə)l] ['prɔ:bləmz] [du:; də] [get] [ɪn] [ə'keɪʒnəli] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['waɪə(r)] [ænd; ənd]
couples with severe marital problems do get in occasionally under the wire and
情侣 和 严重 婚姻 问题 做 得到 在 偶尔 在下面 这 金属丝 和
[wi:; wi] [faʊnd] [nəʊ] [wei] [ɒv; əv] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðɪs] .
we found no way of avoiding this .
我们 成立 不 方式 的 避免 这 .

婚姻出现严重问题的夫妇偶尔会侥幸逃脱法律制裁，我们对此束手无策。

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [ɑ:skt] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [prɪ'pærət(ə)ri] [mə'tɪəriəl] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɑ:'tɪsɪpənts] ,
We are often asked to provide preparatory material for the participants ,
我们 是 经常 问 到 提供 预备 材料 为了 这 参与者 ,
[ɪn'klu:dɪŋ] [bʊks] [tu:; tə] [ri:d] ,
including books to read ,
包括 图书 到 读 ,

我们经常被要求为参与者提供准备材料，包括阅读书籍。

[bʌt; bət] [wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] [wei] [tu:; tə] " [prɪ'peə(r)] " [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [kaɪnd] [ɒv; əv]
but we do not think there is any way to " prepare " for this kind of
但 我们 做 不是 思考 那里 是 任何 方式 到 " 准备 " 为了 这 种类 的
[ɪk'spɪəriəns] ;
experience ;
经验 ;

但我们认为，对于这种经历，没有任何办法可以“准备”；

[ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪŋ] [bʊks] [tuː; tə] [riːd] [mait] [kən'veɪ] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)]
and recommending books to read might convey the impression that we are
和 推荐 图书 到 读 可能 传达 这 印象 那 我们 是
['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ˌɪntə'lektʃuəl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,
going to engage in intellectual discussion ,
去 到 从事 在 知识分子 讨论 ,

推荐书籍可能会给人一种我们将要进行深入探讨的印象，

[wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [keɪs] .
which is not the case .
哪个 是 不是 这 案件 .

事实并非如此。

[wiː; wi] [ɑː'selvz] [duː; də] [nɒt] " [prɪ'peə(r)] " [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɪ'triːts] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [ɑːsk] [ðə; ði]
We ourselves do not " prepare " for the retreats and do not ask the
我们 我们自己 做 不是 " 准备 " 为了 这 静修 和 做 不是 问 这
['kʌplz] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ['aɪðə(r)] .
couples to do so either .
情侣 到 做 所以 任何一个 .

我们自己不会为静修活动做任何“准备”，也不会要求夫妇们这样做。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æn; ən] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] ['ʃeərɪŋ] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ɔːl] [muːv] [tə'geðə(r)] ,
It is an adventure in sharing into which we all move together ,
它 是 一个 冒险 在 分享 进入 哪个 我们 全部 移动 一起 ,

这是一场我们共同参与的分享冒险，

['redi] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] . [[iː]]
ready to take it as it comes . [E]
准备好 到 拿 它 作为 它 来 . [E]

做好接受一切的准备。[E]

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [miːn] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] ['aʊə(r)] ['seʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] ['təʊtəli] " [ʌn'strʌktʃəd] .
This does not mean , however , that our sessions are totally " unstructured .
这 做 不是 意思是 , 然而 , 那 我们的 会议 是 完全 " 非结构化 .

但这并不意味着我们的课程完全是“无结构的”。

" [ə; eɪ] ['taɪmteɪb(ə)l] [ɪz] [wɜːkt] [aʊt] [baɪ] [ðə; ði] [gruːp] , [nɒt] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
" A timetable is worked out by the group , not imposed upon it .
" 一个 时间表 是 工作 出去 经过 这 团体 , 不是 强加 之上 它 .

“时间表是由团队制定的，而不是强加给团队的。”

['ɒbviəsli] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [tuː; tə] [biː; bi] [plænd] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Obviously it has to be planned in relation to the place and the
明显地 它 有 到 是 计划 在 关系 到 这 地方 和 这
['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] .
circumstances of our meeting .
情况 的 我们的 会议 .

显然，这需要根据我们会面的地点和情况来计划。

[ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [frendz] - [ɪk'spɪəriəns]
INTRODUCTION TO THE FRIENDS ' EXPERIENCE
介绍 到 这 朋友们 - 经验

朋友体验简介

[ɪn] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ɒv; əv] " [weɪzmiːt] ,
In the living room of " Waysmeet ,
在 这 活的 房间 的 " WaysMeet ,

在“Waysmeet”的客厅里，

" [ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] ['pendəl] [hɪl] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [held] ['aʊə(r)] [fɜːst] ['treɪnɪŋ] [rɪ'triːt] ,
" the house at Pendle Hill in which we held our first training retreat ,
" 这 房子 在 彭德尔 爬坡道 在 哪个 我们 握住 我们的 第一的 训练 撤退 ,

“我们在彭德尔山上举办第一次培训静修会的房子，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][dʒʌst] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ten] ['kʌplz] [tuː; tə][sɪt][ɪn][ə; eɪ][waɪd]['sɜːk(ə)l] .
there was just room for ten couples to sit in a wide circle .
那里 曾是 只是 房间 为了 十 情侣 到 坐 在 一个 宽的 圆圈 .

那里刚好够十对夫妇围坐成一个大圈。

" [wɒt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də][hɪə(r)] , " [wiː; wi] [ɪk'spleɪnd] ,
" What we are going to do here , " we explained ,
" 什么 我们 是 去 到 做 这里 , " 我们 解释 ,

“我们接下来要做的事情，”我们解释道。

" [ɪz][tuː; tə] [ɪk'spɪəriəns] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [rɪ'triːt] .
" is to experience together a marriage enrichment retreat .
" 是 到 经验 一起 一个 婚姻 丰富 撤退 .

“是一起体验婚姻增进之旅。”

[wiː; wi][həʊp] [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] [wɪl] [biː; bi] ['miːnɪŋf(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] ['pɜːsənəli] ,
We hope this experience will be meaningful to you all personally ,
我们 希望 这 经验 将要 是 有意义的 到 你 全部 亲自 ,

我们希望这次经历对你们每个人来说都具有个人意义。

[kwaɪt] [ə'pɑːt] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['lɜːnɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] [jɔː'selvz] ['ɑːftə(r)][juː; jʊ] [rɪ'tɜːn] [həʊm] .
quite apart from the fact that you will be learning how to conduct a retreat yourselves after you return home .
相当 除 从 这 事实 那 你 将要 是 学习 如何 到 执行 一个 撤退 你们自己 后 你 返回 家 .

更何况，你们回家后还将学习如何自己组织静修活动。

[wiː; wi] [nəʊ] [ɒv; əv][nəʊ]['betə(r)] [wei] [tuː; tə] [treɪn] [juː; jʊ][ðæn; ðən][tuː; tə] [let][juː; jʊ][gəʊ] [θruː] [fɜːst] [wɒt] ['ʌðə(r)z] [wɪl] ['leɪtə(r)][gəʊ] [θruː] ['ʌndə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['liːdəʃɪp] .
We know of no better way to train you than to let you go through first what others will later go through under your leadership .
我们 知道 的 不 更好的 方式 到 火车 你 比 到 让 你 去 通过 第一的 什么 其他的 将要 之后 去 通过 在下面 你的 领导 .

我们认为，最好的训练方法莫过于让你先经历其他人将来在你的领导下会经历的事情。

" [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['wɜːkɪŋ] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [tuː] ['lev(ə)lz] .
" However , we shall be working together at two levels .
" 然而 , 我们 将 是 在职的 一起 在 二 级别 .

“但是，我们将从两个层面展开合作。”

[æt; ət] ['eni] [pɔɪnt] [wiː; wi][kæn; kən] [breɪk] [ɒf] [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [tə'geðə(r)] , [əb'dʒektɪvli] ,
At any point we can break off and examine together , objectively ,
在 任何 观点 我们 能 休息 离开 和 检查 一起 , 客观地 ,

我们随时可以暂停下来，一起客观地审视这个问题。

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [səb'dʒektɪvli] .
what has been happening to us subjectively .
什么 有 到过 发生 到 我们 主观上 .

我们主观上经历了什么。

[juː; jʊ][kæn; kən][ɑːsk][ˌjuː 'es][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] ['liːdəz] ['eni] ['kwestʃənz] [juː; jʊ] [wɪʃ] , [ə'baʊt] [wɒt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] ,
You can ask us as your leaders any questions you wish , about what we are doing ,
你 能 问 我们 作为 你的 领导人 任何 问题 你 希望 , 关于 什么 我们 是 正在做 ,

你们可以向我们这些领导提出任何你们想问的问题，关于我们正在做的事情。

[ɔː(r)] [waɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
or why we are doing it .
或者 为什么 我们 是 正在做 它 .

或者说，我们为什么要这样做。

" ['aʊə(r)] [gəʊl] [ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ænd; ənd] ['veri] [klɪə(r)] .
" Our goal is very simple and very clear .
" 我们的 目标 是 非常 简单的 和 非常 清除 .

我们的目标非常简单明确。

[æz; əz] ['mærid] ['kʌplz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [tə'geðə(r)] [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] - [ɪn] -
As married couples we are here to engage together in communication - in -
作为 已婚 情侣 我们 是 这里 到 从事 一起 在 沟通 - 在 -
[depθ] [ə'baʊt] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] - [ɪn] - [depθ] .
depth about relationship - in - depth .
深度 关于 关系 - 在 - 深度 .

作为已婚夫妇，我们在这里是为了共同进行深入的沟通，探讨彼此的关系。

['evriθɪŋ] [wiː; wi] [duː; də] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'tɛn] [-]
Everything we do will be done with the inten [15]
一切 我们 做 将要 是 完毕 和 这 强度 [-]

我们所做的一切都将以意图[15]

[ʃən] [ɒv; əv] ['ʃeərɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [wɒnt] ['aʊə(r)] ['mærɪdʒz]
tion of sharing with each other the directions in which we want our marriages
tion 的 分享 和 每个 其他 这 方向 在 哪个 我们 想 我们的 婚姻
[tuː; tə] [grəʊ] .
to grow .
到 生长 .

彼此分享我们希望婚姻朝着哪个方向发展。

[haʊ] [fɑː(r)] [wiː; wi] ['træv(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'saɪdɪd] [nɒt] [baɪ] [ˌjuː 'es] [æz; əz] ['liːdəz] ,
How far we travel will be decided not by us as leaders ,
如何 远的 我们 旅行 将要 是 决定 不是 经过 我们 作为 领导人 ,

我们能走多远，并非由我们这些领导者决定。

[bʌt; bət] [baɪ] [juː; jʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [gruːp] .
but by you as a group .
但 经过 你 作为 一个 团体 .

但是由你们作为一个团体来完成的。

[nəʊ] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [pʊt] ['ʌndə(r)] ['preʃə(r)] [tuː; tə] [duː; də] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə]
No one will be put under pressure to do anything he does not wish to
不 一 将要 是 放 在下面 压力 到 做 任何事物 他 做 不是 希望 到
[duː; də] ,
do ,
做 ,

任何人都不会被迫去做他不愿意做的事情。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [seɪ] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪ] .
or to say anything he does not wish to say .
或者 到 说 任何事物 他 做 不是 希望 到 说 .

或者说出他不想说的话。

" ['aʊə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz] ['liːdəz] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] - [pɑː'tɪsɪpənt] [fə'siliteitəz] . -
" Our function as leaders is to be ' participant facilitators . '
" 我们的 功能 作为 领导人 是 到 是 - 参与者 协调员 . -

“我们作为领导者的职责是成为‘参与式促进者’。”

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['evri] [sens] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːp] , [ænd; ənd] [wɪl] ['fʊli] [ʃeə(r)] [ɔːl] [ðə; ði]
We are in every sense members of the group , and will fully share all the
我们 是 在 每一个 感觉 成员 的 这 团体 , 和 将要 完全 分享 全部 这
[gruːps] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .
group's experiences .
小组的 经历 .

我们从各个方面来说都是这个团体的成员，并将充分分享团体的所有经历。

[wiː; wi][duː; də][nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [æz; əz]['ekspɜːts][ɔː(r)] [ɔː'θɒrətiz] .
We do not wish to be treated as experts or authorities .
我们 做 不是 希望 到 是 治疗 作为 专家 或者 当局 .

我们不希望被视为专家或权威人士。

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['eksəsaɪz]['aʊə(r)][rəʊl][æz; əz] ['liːdəz] [ɪz][tuː; tə][help][ðə; ði]
The only way in which we shall exercise our role as leaders is to help the
这 仅有的 方式 在 哪个 我们 将 锻炼 我们的 角色 作为 领导人 是 到 帮助 这
[gruːp] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] [ɪts][gəʊl] ,
group to achieve its goal ,
团体 到 达到 它是 目标 ,

我们履行领导职责的唯一途径就是帮助团队实现目标。

[ɔː(r)][tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði][best][də'rekʃ(ə)n] [tə'wɔːd] [ðæt] [gəʊl] .
or to tell it if we think it is not taking the best direction toward that goal .
或者 到 告诉 它 如果 我们 思考 它 是 不是 采取 这 最好的 方向 朝向 那 目标 .

或者，如果我们认为它没有朝着该目标采取最佳方向，我们会告诉它。

[wiː; wi] [meɪk] [nəʊ][kleɪm][tuː; tə][biː; bi] [ɪn'fæləbl] .
We make no claim to be infallible .
我们 制作 不 宣称 到 是 绝对正确 .

我们并不声称自己不会犯错。

[ɪf] [æt; ət]['eni] [pɔɪnt] [juː; jʊ][doʊnt] [ə'griː] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][jɔː(r); jə(r)]['djuːti][tuː; tə] [seɪ] [səʊ] .
If at any point you don't agree with us , it is your duty to say so .
如果 在 任何 观点 你 不 同意 和 我们 , 它 是 你的 责任 到 说 所以 .

如果你在任何时候不同意我们的观点，你有责任说出来。

[ɪf] [ɪn]['eni][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][wiː; wi][doʊnt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də][nekst][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [səʊ] ['fræŋkli]
If in any situation we don't know what to do next we shall say so frankly
如果 在 任何 情况 我们 不 知道 什么 到 做 下一个 我们 将 说 所以 坦率地说
[ænd; ənd][ɑːsk][juː; jʊ][tuː; tə][help][ˌjuː 'es] .
and ask you to help us .
和 问 你 到 帮助 我们 .

如果遇到任何我们不知道下一步该怎么做的情况，我们会坦诚地说明，并请您帮助我们。

" [naʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['redi] [tuː; tə][bɪ'gɪn] .
" Now we are ready to begin .
" 现在 我们 是 准备好 到 开始 .

现在我们准备开始了。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [wiː; wi][mʌst; məst][duː; də][ɪz][tuː; tə][get][tuː; tə] [nəʊ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][æz; əz] ['kʌplz] .
The first thing we must do is to get to know each other as couples .
这 第一的 事物 我们 必须 做 是 到 得到 到 知道 每个 其他 作为 情侣 .

我们首先要做的是作为情侣互相了解。

[ðə; ði]['suːnə(r)][wiː; wi][get] [wel] [ə'kweɪntɪd] , [ðə; ði][fɑːstə(r)][wiː; wi][kæn; kən] [muːv] [tə'wɔːd] ['aʊə(r)][gəʊl]
The sooner we get well acquainted , the faster we can move toward our goal
这 很快 我们 得到 出色地 熟人 , 这 快点 我们 能 移动 朝向 我们的 目标
.
.
.

我们越早彼此熟悉，就能越快地朝着目标迈进。

" [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['iːvnɪŋ] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] ['getɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ]
" Most of the first evening is devoted to the process of getting to know
" 最多 的 这 第一的 晚上 是 奉献 到 这 过程 的 获得 到 知道
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

“第一个晚上大部分时间都用来互相了解。”

['aʊə(r)] ['feɪvərɪt] ['meθəd] [ɪz][tuː; tə][ɑːsk][ðə; ði] ['kʌplz] [tuː; tə][ˌvɒlən'tɪə(r)][ɪn] [tɜːn] [tuː; tə][biː; bi] ['friːli]
Our favorite method is to ask the couples to volunteer in turn to be freely
我们的 最喜欢的 方法 是 到 问 这 情侣 到 志愿者 在 转动 到 是 自由
['kwestʃənd] [baɪ][ðə; ði] [gruːp] .
questioned by the group .
被质问 经过 这 团体 .

我们最喜欢的方法是请夫妇们轮流自愿接受小组的自由提问。

[wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌvɒlən'tɪə(r)][fɜːst] ,
We usually volunteer first ,
我们 通常 志愿者 第一的 ,

我们通常第一个自愿报名，

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][klɪə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði][məʊst]['pɜːsən(ə)l]
and make it clear that we are prepared to answer the most personal
和 制作 它 清除 那 我们 是 准备 到 回答 这 最多 个人的
['kwestʃənz] .
questions .
问题 .

并明确表示我们已准备好回答最私人的问题。

[wiː; wi] ['ɪndɪkeɪt] [æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðæt] [wiː; wi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [baɪ]['aʊə(r)][fɜːst] [nems]
We indicate at this point that we would like to be called by our first names
我们 表明 在 这 观点 那 我们 会 喜欢 到 是 称为 经过 我们的 第一的 姓名
,
,
,

在此我们表明，我们希望被称呼我们的名字。

[ænd; ənd][wiː; wi] [həʊp] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] [wɪl] [ə'griː] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [seɪm] .
and we hope the others will agree to do the same .
和 我们 希望 这 其他的 将要 同意 到 做 这 相同的 .

我们希望其他人也能同意这样做。

[ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðen] [bɪ'gɪn] , [ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][mɔː(r)] , [wiː; wi][ɑːsk] [ə'nʌðə(r)]
The questions then begin , and when there are no more , we ask another
这 问题 然后 开始 , 和 什么时候 那里 是 不 更多的 , 我们 问 其他
['kʌp(ə)l] [tuː; tə][ˌvɒlən'tɪə(r)] .
couple to volunteer .
夫妻 到 志愿者 .

然后就开始提问，当没有更多问题时，我们会请另一对夫妇自愿提问。

[wiː; wi][prɪ'fɜː(r)] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] [raʊnd] [ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɪn]['ɔːdə(r)] , [ɔː(r)] [teɪk] [nems] [ˌælfə'betɪkli] .
We prefer not to go round the circle in order , or take names alphabetically .
我们 更喜欢 不是 到 去 圆形的 这 圆圈 在 命令 , 或者 拿 姓名 按字母顺序 .

我们不想按顺序绕圈，也不想按字母顺序取名字。

['evriθɪŋ] [ɪz] [dʌn] ['vɒləntrəli] [æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ˌspɒntə'neɪəti] .
Everything is done voluntarily as far as possible , to encourage spontaneity .
一切 是 完毕 自愿 作为 远的 作为 可能的 , 到 鼓励 自发性 .

一切尽可能都是自愿进行的，以鼓励自发性。

[taɪm] [gəʊz] ['kwɪkli] [æz; əz][ðə; ði] ['kwestʃənz] [kʌm] [θɪk] [ænd; ənd][fɑːst] ,
Time goes quickly as the questions come thick and fast ,
时间 去 迅速地 作为 这 问题 来 厚的 和 快速地 ,

时间过得很快，问题接踵而至。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['nesəsəri] [tuː; tə]['lɪmɪt][ðə; ði] ['kwestʃənɪŋ] , [ɔː(r)][tuː; tə][ɑːsk]
and it is usually necessary to limit the questioning , or to ask
和 它 是 通常 必要的 到 限制 这 提问 ， 或者 到 问
[fɔː(r); fə(r)] [briːf] ['ɑːnsəz] .
for brief answers .
为了 简短的 答案 .

通常有必要限制提问范围，或者要求简短回答。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['emfəsaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [pɑː'tɪsɪpənts] [ɑː(r); ə(r)] [friː] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [tuː; tə][ɑːsk]
It should be emphasized that the participants are free at any time to ask
它 应该 是 强调 那 这 参与者 是 自由的 在 任何 时间 到 问
[iːtʃ] ['ʌðə(r)]['pɜːsən(ə)l] ['kwestʃənz] ;
each other personal questions ;
每个 其他 个人的 问题 ;

需要强调的是，参与者可以随时互相提出私人问题；

[ðɪs] [ˌʌndə'stændɪŋ] [kriː'eɪts] [ə; eɪ] ['klaɪmət] [ɒv; əv] ['əʊpənnəs] [wɪtʃ] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [gəʊl] [ɒv; əv]
this understanding creates a climate of openness which emphasizes the goal of
这 理解 创建 一个 气候 的 开放性 哪个 强调 这 目标 的
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] - [ɪn] - [depθ] .
communication - in - depth .
沟通 - 在 - 深度 .

这种理解营造了一种开放的氛围，强调了深入沟通的目标。

[ðə; ði] [gruːp] [ɪn] ['ækʃ(ə)n]
THE GROUP IN ACTION
这 团体 在 行动

行动中的小组

[ə'sembəld] [ə'gen] [ɒn] ['sætədeɪ] ['mɔːnɪŋ] , [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [baɪ] [prɪ'peərɪŋ] ['aʊə(r)] " ['rəʊlɪŋ] [ə'dʒendə] ,
Assembled again on Saturday morning , we begin by preparing our " rolling agenda ,
组装 再次 在 周六 早晨 ， 我们 开始 经过 准备 我们的 " 滚动 议程 ，

周六上午再次集合后，我们首先着手准备"滚动议程"，

" [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtreɪ'niː] ['kʌplz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ,
" as one of the trainee couples called it ,
" 作为 一 的 这 学员 情侣 称为 它 ，

正如其中一对受训夫妇所说：

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] [gruːp] ['membəz] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt]
in order to keep a record of what the group members want to talk about
在 命令 到 保持 一个 记录 的 什么 这 团体 成员 想 到 讲话 关于
.
.
.

为了记录小组成员想要讨论的内容。

[ðə; ði]['æspekts][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [fɔː(r); fə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [-]
The aspects of marriage they want to include for discussion before the [16]
这 方面 的 婚姻 他们 想 到 包括 为了 讨论 前 这 [-]

他们希望在[16]之前讨论的婚姻方面

[ˌwiːk'end; 'wiːkend][ɪz]['əʊvə(r)] [gɪvz] [ˌjuː 'es] [kluːz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪʃuːz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt][tuː; tə]
weekend is over gives us clues to the issues that are important to
周末 是 超过 给予 我们 线索 到 这 问题 那 是 重要的 到
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

周末结束，这给我们提供了一些线索，让我们了解对他们来说重要的问题。

[ðə; ði] [lɪst] [wɪð] [wɪtʃ] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌtreɪ'niː] ['kʌplz] ['stɑːtɪd] [ðeə(r)] [rɪ'triːt] [wɒz; wəz] :
The list with which one of our trainee couples started their retreat was :
这 列表 和 哪个 一 的 我们的 学员 情侣 开始 他们的 撤退 曾是 :

我们的一对受训夫妇开始静修时列出的清单是:

[wɒt] [ɪz] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] [naʊ] ?
What is the state of our marriage now ?
什么 是 这 状态 的 我们的 婚姻 现在 ?

我们婚姻现在的状况如何?

[haʊ] [hæv; həv] [θɪŋz] [tʃeɪndʒd] [æz; əz] ['aʊə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [hæz; həz] [grəʊn] ?
How have things changed as our relationship has grown ?
如何 有 事物 已更改 作为 我们的 关系 有 生长 ?

随着我们关系的加深，事情发生了哪些变化?

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['memərəb(ə)l] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn] ['aʊə(r)] [laɪvz; lɪvz] [ðæt] [hæv; həv] [ɪn'rɪtʃt] ['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] ?
What are the memorable experiences in our lives that have enriched our marriage ?
什么 是 这 难忘 经历 在 我们的 生活 那 有 富含 我们的 婚姻 ?

我们生活中有哪些令人难忘的经历丰富了我们的婚姻?

[wɒt] [hæv; həv] [wiː; wi] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] [ɪ'fektɪv] [weɪz] [ɒv; əv] ['hændlɪŋ] ['kɒnflɪkt] ?
What have we found to be the most effective ways of handling conflict ?
什么 有 我们 成立 到 是 这 最多 有效的 方式 的 处理 冲突 ?

我们发现处理冲突最有效的方法是什么?

[wɒt] [duː; də] [wiː; wi] [fiːl] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [depθ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['pɜːs(ə)n] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] ?
What do we feel about a depth relationship between one of us and another person outside the marriage ?
什么 做 我们 感觉 关于 一个 深度 关系 之间 一 的 我们 和 其他 人 外部 这 婚姻 ?

我们对于夫妻一方与婚姻之外的人发展出深厚关系有何看法?

[hæv; həv] [wiː; wi] [faʊnd] [weɪz] [ɒv; əv] ['ʃeərɪŋ] [ðæt] [hæv; həv] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['spɪrɪtʃuəl] [grəʊθ] ?
Have we found ways of sharing that have contributed to our spiritual growth ?
有 我们 成立 方式 的 分享 那 有 贡献 到 我们的 精神 生长 ?

我们是否找到了有助于我们精神成长的分享方式?

[wiː; wi] [ɑːsk] [ðə; ði] [gruːp] ['membəz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] " [kən'sɜːnz] " [ɪk'spleɪnɪŋ] [ðæt] [ɪf] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːp] [fiːl] [ʌn'hæpi] ,
We ask the group members if they have any " concerns " explaining that if members of the group feel unhappy ,
我们 问 这 团体 成员 如果 他们 有 任何 " 担忧 " 解释 那 如果 成员 的 这 团体 感觉 不开心 ,

我们询问小组成员是否有任何“顾虑”，并解释说，如果小组成员感到不开心，

[ɔː(r)] ['æŋkʃəs] , [ɔː(r)] ['æŋgri] , [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] ,
or anxious , or angry , about anything that has happened ,
或者 焦虑的 , 或者 生气的 , 关于 任何事物 那 有 发生 ,

或者因为发生的事情而感到焦虑或愤怒。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['dju:ti][tu:; tə] [ʃeə(r)] [ðeə(r)] ['fi:lɪŋz] [wɪð] [ˌju: 'es][ɔ:l] ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] ['feləʊʃɪp]
they have a duty to share their feelings with us all otherwise the fellowship
他们 有 一个 责任 到 分享 他们的 情怀 和 我们 全部 否则 这 奖学金
[wɪl] [bi:; bi]['brəʊkən] .
will be broken .
将要 是 破碎的 .

他们有责任与我们所有人分享他们的感受，否则这种友谊就会破裂。

[ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] [hæv; həv] [ə'kɜ:d] [ɪn] [wɪtʃ] ['sʌmwʌn] [hæd; həd][ə; eɪ] [kən'sɜ:n] [ðæt] [ə'nʌðə(r)] ['membə(r)]
Situations have occurred in which someone had a concern that another member
情况 有 发生 在 哪个 某人 有 一个 忧虑 那 其他 成员
[ɒv; əv][ðə; ði] [gru:p] ['ɔ:lsəʊ][hæd; həd][ænd; ənd]['naɪðə(r)][wɒz; wəz] [ɪk'spresɪŋ] .
of the group also had and neither was expressing .
的 这 团体 还 有 和 两者都不 曾是 表达 .

有时会出现这样的情况：某个人有自己的担忧，而小组中的另一个成员也有同样的担忧，但两人都没有表达出来。

[æz; əz][ə; eɪ] [gru:p] ['kænɒt] ['fʌŋkʃ(ə)n] [ɪ'fektɪvli] [wɪ'ðaʊt] ['əʊpənnəs] [tu:; tə] [i:tʃ] ['ʌðə(r)][ɒn][ðə; ði] [pɑ:t]
As a group cannot function effectively without openness to each other on the part
作为 一个 团体 不能 功能 有效地 没有 开放性 到 每个 其他 在 这 部分
[ɒv; əv][ɪts] ['membəz] ,
of its members ,
的 它是 成员 ,

如果一个团体的成员之间缺乏彼此开放的态度，那么这个团体就无法有效地运作。

['naɪðə(r)][kæn; kən][ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [grəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv]['əʊpənnəs] [bɪ'twi:n] [ɪts]
neither can a marriage grow without the same kind of openness between its
两者都不 能 一个 婚姻 生长 没有 这 相同的 种类 的 开放性 之间 它是
['pɑ:tnə] .
partners .
合作伙伴 .

如果夫妻双方没有同样的坦诚，婚姻也无法发展。

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['evri] ['mærid] ['kʌp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['du:ɪŋ] ['evri] [deɪ] — ['reɪzɪŋ] ['ɪʃu:z] [ðæt] [ni:d]
This is what every married couple should be doing every day — raising issues that need
这 是 什么 每一个 已婚 夫妻 应该 是 正在做 每一个 天 — 提高 问题 那 需要
[tu:; tə][bi:; bi] [dɪ'skʌst] ,
to be discussed ,
到 是 讨论 ,

这是每对已婚夫妇每天都应该做的事情——提出需要讨论的问题。

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] ['ɒnɪst] [ə'baʊt] [dɪ'stɜ:bd] [ɔ:(r)] ['negətɪv] ['fi:lɪŋz] .
and being honest about disturbed or negative feelings .
和 存在 诚实的 关于 不安 或者 消极的 情怀 .

并且要坦诚地表达不安或负面情绪。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['si:kwəns] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ðæt] [ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv][məʊst] [rɪ'tri:ts] .
There is a sequence of events that is typical of most retreats .
那里 是 一个 顺序 的 活动 那 是 典型的 的 最多 静修 .

大多数静修活动都有其典型的流程。

['nɪəli] ['ɔ:lweɪz] , [wi:; wi] [bɪ'gɪn] [wɪð] ['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm]['æspekt][ɒv; əv] ['mærid]
Nearly always , we begin with general discussion of some aspect of married
几乎 总是 , 我们 开始 和 一般的 讨论 的 一些 方面 的 已婚
[laɪf] .
life .
生活 .

几乎每次，我们都会先对婚姻生活的某些方面进行一般性讨论。

[æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['testɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [səʊ][wiː; wi] [teɪk] ['refjuːdʒ][ɪn] [ˌdʒenərəlɪ'zeɪʃənz]
At this stage we are testing each other , so we take refuge in generalizations
在 这 阶段 我们 是 测试 每个 其他 ，所以 我们 拿 避难所 在 概括
.
.
.

现阶段我们正在互相试探，所以我们只能诉诸概括。

[ə; eɪ] ['kɒmən] [θiːm] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfɪkəltɪz] [ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] ['tʃɪldrən] .
A common theme is the difficulties of raising children .
一个 常见的 主题 是 这 困难 的 提高 孩子们 .

共同的主题是养育孩子的困难。

[wiː; wi][kæn; kən][ɔːl] [kə'mɪzəreɪt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['prɔːbləmz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n]
We can all commiserate with each other about the problems of the generation
我们 能 全部 怜悯 和 每个 其他 关于 这 问题 的 这 一代
[gæp][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] " [sefə] " [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['peərənthʊd] [ðæn; ðən] [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] .
gap for it is " safer " to talk about parenthood than about marriage .
差距 为了 它 是 " 更安全 " 到 讲话 关于 为人父母 比 关于 婚姻 .

我们可以互相同情代沟问题，因为谈论为人父母比谈论婚姻"更安全"。

[ɪf] [ðə; ði] [tɔːk] [dʌz] ['fəʊkəs] [ɒn] ['mærɪdʒ] ,
If the talk does focus on marriage ,
如果 这 讲话 做 重点 在 婚姻 ，

如果谈话内容确实聚焦于婚姻，

[sʌtʃ] ['tɑːpɪks] [æz; əz] ['wɜːkɪŋ] [waɪvz] [ɔː(r)] [ˌəʊvə'wɜːkt] ['hʌzbəndz] [ɔː(r)][ðə; ði] ['ʃeərɪŋ] [ɒv; əv]
such topics as working wives or overworked husbands or the sharing of
这样的 主题 作为 在职的 妻子们 或者 过度劳累 丈夫们 或者 这 分享 的
['haʊshəʊld] [tɑːsks][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'skʌst] [wɪ'ðaʊt] [rɪsk] . [-]
household tasks can be discussed without risk . [17]
家庭 任务 能 是 讨论 没有 风险 . [-]

诸如职业女性、过度劳累的丈夫或分担家务等话题都可以毫无风险地进行讨论。[17]

[ðə; ði] [gruːp] [wɪl] [muːv] [æt; ət][ɪts] [əʊn] [peɪs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] ['testɪŋ] [steɪdʒ][tuː; tə][ðə; ði]
The group will move at its own pace from the superficial testing stage to the
这 团体 将要 移动 在 它是 自己的 步伐 从 这 浅 测试 阶段 到 这
[diːpə(r)] ['ʃeərɪŋ] .
deeper sharing .
更深 分享 .

该小组将按照自己的节奏，从表面的测试阶段过渡到更深入的分享阶段。

[ðə; ði] ['liːdəz] [kæn; kən] [fə'sɪlɪteɪt] [ðɪs] ['prəʊses] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt]['helpf(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə]
The leaders can facilitate this process , but it isn't helpful if they try to
这 领导人 能 促进 这 过程 ，但 它 不是 有帮助 如果 他们 尝试 到
['hʌri] [ˌaɪ 'tiː] .
hurry it .
匆忙 它 .

领导者可以促进这一过程，但如果试图加快进程，则无济于事。

" ['pɜːsənəlaɪzɪŋ] " [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [baɪ]['juːzɪŋ] [sʌtʃ] ['kwestʃənz] [æz; əz] " ['meəri] ,
" Personalizing " the discussion by using such questions as " Mary ,
" 个性化 " 这 讨论 经过 使用 这样的 问题 作为 " 玛丽 ，

通过使用诸如"玛丽，

[dɪd][juː; jʊ] [reɪz] [ðæt] ['sʌbdʒɪkt][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [æn; ən] ['ɪʃuː] [bɪ'twiːn] [juː; jʊ][ænd; ənd] [tɒm] ?
did you raise that subject because it's an issue between you and Tom ?
做过 你 增加 那 主题 因为 它是 一个 问题 之间 你 和 汤姆 ?

你提起这个话题是因为你和汤姆之间存在矛盾吗？

" [ɔː(r)] " [ai]['wʌndə(r)] [ɪf] ['eni] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd] [gɪv] [ˌjuː 'es][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][frɒm; frəm][ðeə(r)] [əʊn]

" or " I wonder if any couple could give us an example from their own

" 或者 " 我 想知道 如果 任何 夫妻 可以 给 我们 一个 例子 从 他们的 自己的

[ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] [wɒt] ['hærəld][hæz; həz] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?

experience of what Harold has been talking about ?

经验 的 什么 哈罗德 有 到过 说 关于 ?

“或者”我想知道是否有夫妇能够根据自己的经历举例说明哈罗德所说的情况？”

" [ɪz]['helpf(ə)l] .

" is helpful .

" 是 有帮助 .

很有帮助。

[wʌns] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [hæv; həv] [ʃeəd] [sʌm; səm] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðeə(r)] [əʊn] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ,

Once a couple have shared some situation in their own relationship ,

一次 一个 夫妻 有 共享 一些 情况 在 他们的 自己的 关系 ,

当一对情侣分享了他们关系中的一些情况后，

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['liːdəz] [kæn; kən][ɑːsk] " [dɪd] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][juː; jʊ][aɪ'dentɪfaɪ] [wɪð] [peg]

one of the leaders can ask " Did any of the rest of you identify with Peg

一 的 这 领导人 能 问 " 做过 任何 的 这 休息 的 你 确认 和 佩格

[ænd; ənd] ['lærɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] ?

and Larry as they were talking ?

和 拉里 作为 他们 是 说 ?

其中一位领导者可以问：“当佩格和拉里谈话时，你们其他人有没有人认同他们的观点？”

" [ðɪs] [wɪl] [help]['ʌðə(r)] ['kʌplz] [tuː; tə] [ʃeə(r)] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [dɪ'skʌs] ,

" This will help other couples to share rather than discuss ,

" 这 将要 帮助 其他 情侣 到 分享 相当 比 讨论 ,

“这将有助于其他夫妇分享经验，而不是互相讨论。”

[ænd; ənd] [muːv] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [diːpə(r)] ['lev(ə)l] .

and move the communication to a deeper level .

和 移动 这 沟通 到 一个 更深 等级 .

并将沟通提升到更深层次。

[ə; eɪ] [freɪz] [wiː; wi]['ɒf(ə)n][juːz][ɪz] " ['meɪkɪŋ] [jɔː'self] ['vʌlnərəbl] " — [æn; ən][ækt][ɒv; əv] [trʌst] [baɪ]

A phrase we often use is " making yourself vulnerable " — an act of trust by

一个 短语 我们 经常 使用 是 " 制作 你自己 易受伤害的 " — 一个 行为 的 相信 经过

['ʃeərɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒbləm] [ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [fiːlz] [sʌm; səm] [ɪm'bærəsmənt] .

sharing a problem about which the couple feels some embarrassment .

分享 一个 问题 关于 哪个 这 夫妻 感觉 一些 尴尬 .

我们经常使用的一个短语是“让自己变得脆弱”——通过分享夫妻双方感到有些尴尬的问题来表达信任。

[ðə; ði] [gruːps] [rɪ'spɒns] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪz] [ɪn'veəriəbli] [wɔːm] [ænd; ənd] [sə'pɔːtɪv] [wɪð] [æn; ən] ['efət]

The group's response to this is invariably warm and supportive with an effort

这 小组的 回复 到 这 是 总是 温暖的 和 支持 和 一个 努力

[tuː; tə] [help] [baɪ] ['ʃeərɪŋ] ['sɪmələ(r)] ['prɔːbləmz] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [ɪk'spɪəriənst] [ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)]

to help by sharing similar problems which others have experienced or are

到 帮助 经过 分享 相似的 问题 哪个 其他的 有 经验丰富的 或者 是

[ɪk'spɪəriənsɪŋ] .

experiencing .

体验 .

对此，该团体的反应总是热情而支持，并努力通过分享其他人经历过或正在经历的类似问题来提供帮助。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ]['meɪdʒə(r)] ['breɪkθruː] [ɪz] [ə'tʃiːvd] [wen] [ðə; ði] ['liːdəz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]

Sometimes a major breakthrough is achieved when the leaders are willing to

有时 一个 主要的 突破 是 已达成 什么时候 这 领导人 是 愿意的 到

[biː; bi] ['vʌlnərəbl] .

be vulnerable .

是 易受伤害的 .

有时，领导者愿意展现脆弱的一面，才能取得重大突破。

[ðɪs] ['prəʊses] [ɒv; əv] [diːp] ['ʃeərɪŋ] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [siːn] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔːdʒi] [ɒv; əv] [hjuː'mɪlieɪtɪŋ] [kən'feʃnz] .
This process of deep sharing must not be seen as an orgy of humiliating confessions .
这 过程 的 深的 分享 必须 不是 是 已见 作为 一个 狂欢 的 羞辱 忏悔 .

这种深度分享的过程绝不能被视为一场令人羞辱的忏悔狂欢。

[nɒt] [æt; ət] [ɔːl] .
Not at all .
不是 在 全部 .

一点也不。

[ðə; ði] ['eəriəz] [weə(r)] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ɪz] [blɒkt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] ['sensətɪv] [wʌnz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [tend] [tuː; tə] [kiːp] ['hɪd(ə)n] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [meɪk] [ˌjuː 'es] [fiːl] [ɪn'ædɪkwət] [ɔː(r)] [dɪ'fiːtɪd] .
The areas where the growth of a marriage is blocked are almost always sensitive ones which we tend to keep hidden because they make us feel inadequate or defeated .
这 区域 在哪里 这 生长 的 一个 婚姻 是 已屏蔽 是 几乎 总是 敏感的 一个 哪个 我们 趋向 到 保持 隐 因为 他们 制作 我们 感觉 不足 或者 战败 .

婚姻发展受阻的领域几乎总是那些我们倾向于隐藏的敏感领域，因为它们会让我们感到自卑或挫败。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wel] [biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] [wei] [aʊt] [ɪz] [nɒt] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'tʃiːv] ,
It may well be that a way out is not really difficult to achieve ,
它 可能 出色地 是 那 一个 方式 出去 是 不是 真的 难的 到 达到 ,

或许找到出路并不难。

[bʌt; bət] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] ['prɒbləm] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [sə'luːʃ(ə)n] .
but as long as we are avoiding the whole problem we are not likely to find a solution .
但 作为 长的 作为 我们 是 避免 这 所有的 问题 我们 是 不是 可能 到 寻找 一个 解决方案 .

但只要我们回避整个问题，我们就不太可能找到解决办法。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] ,
Bringing the issue out in the open ,
带来 这 问题 出去 在 这 打开 ,

将这个问题公开提出来，

[ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['kʌplz] ['iːgə(r)] [tuː; tə] [help] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] ['sɪmələ(r)] ['prɔːbləmz] [meɪ] ['sʌd(ə)nli] [breɪk] [ðə; ði] [lɒg] - [dʒæm] [ænd; ənd] [muːv] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] [ɪn'rɪtʃmənt] .
in the presence of other couples eager to help because of similar problems may suddenly break the log - jam and move the relationship along the path to enrichment .
在 这 在场 的 其他 情侣 渴望的 到 帮助 因为 的 相似的 问题 可能 突然 休息 这 日志 - 果酱 和 移动 这 关系 沿着 这 小路 到 丰富 .

在其他夫妇因类似问题而渴望提供帮助的情况下，可能会突然打破僵局，使关系走上更加美满的道路。

[ðɪs] ['hæpənz] [kwaɪt] ['ɒf(ə)n] ['djʊərɪŋ] [rɪ'triːts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'saɪsɪv] [ænd; ənd] ['lɑːstɪŋ] .
This happens quite often during retreats , and the results are usually decisive and lasting .
这 发生 相当 经常 期间 静修 , 和 这 结果 是 通常 决定性 和 持久 .

这种情况在静修期间经常发生，而且结果通常是决定性的、持久的。

[ðə; ði][ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [meɪ] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)][ˈkʌp(ə)l] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][əˈləʊn] [təˈɡeðə(r)]
The resolution may come for a particular couple when they are alone together
这 解决 可能 来 为了 一个 特别的 夫妻 什么时候 他们 是 独自的 一起
[ˈleɪtə(r)] [rɪˈpɔːtɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)z] ;
later reporting it to the others ;
之后 报道 它 到 这 其他的 ;

某个情侣可能会在单独相处时找到解决办法，之后再将此事告诉其他人；

[ɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [ˈæktʃuəli] [kʌm] [ɪn][ðə; ði] [səˈpɔːtɪv] [ˈætməsfɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ɡruːp] [ɪz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə]
or it may actually come in the supportive atmosphere that the group is able to
或者 它 可能 实际上 来 在 这 支持 气氛 那 这 团体 是 有能力的 到
[ˈdʒenəreɪt] .
generate .
产生 .

或者，它可能实际上来自于团队能够营造的支持性氛围。

[sʌtʃ] [ɪkˈspɪrɪənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdiːpli] [ˌriːəˈʃʊərɪŋ; ˌriːəˈʃɔːrɪŋ][ænd; ənd] [rɪˈwɔːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]
Such experiences are deeply reassuring and rewarding for all the
这样的 经历 是 深 令人安心 和 有回报 为了 全部 这
[pɑːˈtɪsɪpeɪtɪŋ] [ˈkʌplz] .
participating couples .
参与 情侣 .

这样的经历对所有参与的夫妇来说都令人深感安心和受益匪浅。

[fəˈsɪlɪteɪtɪŋ] [ˈeksəsaɪzɪz]
FACILITATING EXERCISES
促进 练习

促进练习

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˈsɪmp(ə)l] " [ˈeksəsaɪzɪz] " [ɪn] [ðiːz] [rɪˈtriːts] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ˈveri]
The use of simple " exercises " in these retreats has been found to be very
这 使用 的 简单的 " 练习 " 在 这些 静修 有 到过 成立 到 是 非常
[ˈhelpf(ə)l] .
helpful .
有帮助 .

在这些静修活动中，使用简单的“练习”被证明非常有帮助。

[wɒt] [ðeɪ] [duː; də][ɪz][tuː; tə] [breɪk] [ʌp][ˈaʊə(r)] [ˈsteriətaɪpt] [ænd; ənd][ˈɒf(ə)n][ˈrɑːðə(r)][ˈsteraɪl] [ˈpætənz]
What they do is to break up our stereotyped and often rather sterile patterns
什么 他们 做 是 到 休息 向上 我们的 刻板印象 和 经常 相当 无菌 图案
[ɒv; əv][ˌɪntərˈækʃ(ə)n] [wen] [ˈpiːp(ə)l] [ɡet] [təˈɡeðə(r)] .
of interaction when people get together .
的 相互作用 什么时候 人们 得到 一起 .

他们所做的，是打破人们聚会时刻板且往往相当乏味的互动模式。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsɪmpli] [dɪˈvaɪsɪz] [dɪˈzaɪnd] [tuː; tə] [brɪŋ] [əˈbaʊt] [ˈkʌp(ə)l] [ˌɪntərˈækʃ(ə)n] [-]
They are simply devices designed to bring about couple interaction [18]
他们 是 简单地 设备 设计 到 带来 关于 夫妻 相互作用 [-]

它们只是旨在促进夫妻互动的设备[18]

— [ˈsʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ˈkʌplz] [ɪn][ðə; ði] [ɡruːp] [təˈɡeðə(r)] , [ˈsʌmtaɪmz] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]
— sometimes for all the couples in the group together , sometimes for one
— 有时 为了 全部 这 情侣 在 这 团体 一起 , 有时 为了 一
[ˈkʌp(ə)l] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
couple at a time .
夫妻 在 一个 时间 .

—有时是为所有情侣一起，有时是为一对情侣一次。

[ə; eɪ] [ɡʊd] [ɪɡˈzɑːmp(ə)l][ɪz] [ˈɑːskɪŋ] [iːtʃ] [ˈkʌp(ə)l][tuː; tə] [drɔː] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈmærɪdʒ] .
A good example is asking each couple to draw a picture of their marriage .
一个 好的 例子 是 问 每个 夫妻 到 画 一个 图片 的 他们的 婚姻 .

一个很好的例子是让每对夫妇画一幅他们婚姻的图画。

['peɪpə(r)][ænd; ənd] ['kreɪənz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l] ,

Paper and crayons are made available ,

纸 和 蜡笔 是 制成 可用的 ,

纸张和蜡笔已备好。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌplz] ['skætə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [wɜːk] [ɒn][ðeə(r)] ['pɪktʃəz] .

and the couples scatter about the room and work on their pictures .

和 这 情侣 分散 关于 这 房间 和 工作 在 他们的 图片 .

于是，情侣们分散在房间里，各自忙着拍照。

[ðeɪ] [meɪ] [tʃuːz] [tuː; tə][duː; də] [ðɪs] ['vɜːbəli] ([dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [tə'geðə(r)] [æz; əz] [ðeɪ]

They may choose to do this verbally (discussing the drawing together as they

他们 可能 选择 到 做 这 口头 (讨论 这 绘画 一起 作为 他们

[gəʊ] [ə'lɒŋ]) [ɔː(r)][nɒn] - ['vɜːbəli] (['wɜːkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['saɪləns]) .

go along) or non - verbally (working at it together in silence) .

去 沿着) 或者 非 - 口头 (在职的 在 它 一起 在 沉默) .

他们可以选择口头交流（边画边讨论）或非口头交流（默默地一起创作）。

[wen] [ɔːl][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] , [wiː; wi] [kʌm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] [tʃeəz] ,

When all have finished , we come back to the circle of chairs ,

什么时候全部 有 完成的 , 我们 来 后退 到 这 圆圈 的 椅子 ,

等大家都做完之后，我们回到椅子围成的圆圈里。

[ænd; ənd] [iːtʃ] ['kʌp(ə)l] [ɪn] [tɜːn] [leɪz] [ðeə(r)]['pɪktʃə(r)][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ænd; ənd][ɪk'spleɪnz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

and each couple in turn lays their picture on the floor and explains it to

和 每个 夫妻 在 转动 躺下 他们的 图片 在 这 地面 和 解释 它 到

[ðə; ði] [gruːp] .

the group .

这 团体 .

然后每对夫妇轮流把他们的照片放在地板上，并向大家解释照片的内容。

[ðɪs] [ɪz][æn; ən][æk'tɪvəti][ðə; ði] ['kʌplz] ['ɔːlweɪz] [siːm] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ;

This is an activity the couples always seem to enjoy ;

这 是 一个 活动 这 情侣 总是 似乎 到 享受 ;

这是情侣们似乎一直都很喜欢的一项活动;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [i'neibl] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [lɜːn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

and it enables us to learn a good deal about each other .

和 它 启用 我们 到 学习 一个 好的 交易 关于 每个 其他 .

它使我们能够更好地了解彼此。

[ðə; ði] ['liːdəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['ɔːlsəʊ] [drɔː] [ðeə(r)]['pɪktʃə(r)] , [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði]

The leaders , of course , also draw their picture , and display it with the

这 领导人 , 的 课程 , 还 画 他们的 图片 , 和 展示 它 和 这

['ʌðə(r)z] .

others .

其他的 .

当然，领导人也会画出自己的画像，并与其他画像一起展示出来。

[wiː; wi][hæv; həv][ə'kjuːmjəleɪtɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] !

We have accumulated quite a collection !

我们 有 积累 相当 一个 收藏 !

我们已经积累了不少藏品!

[wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌtreɪ'niː] ['kʌplz] [ˌɪntrə'djuːst] ['dɑːnsɪŋ] .

One of our trainee couples introduced dancing .

一 的 我们的 学员 情侣 介绍 跳舞 .

我们的一对学员夫妇介绍了舞蹈。

[laɪts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪmd] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] , [ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz] [pleɪd] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['kʌplz]
Lights are dimmed in the room , a record is played , and all the couples
灯 是 调暗 在 这 房间 ， 一个 记录 是 玩 ， 和 全部 这 情侣
[dɑːns] ,
dance ,
舞蹈 ，

房间里的灯光调暗，播放着唱片，所有情侣都跳起了舞。

[iːtʃ] ['kʌp(ə)l] ['imprəvaiz] [wɒt'evə(r)] ['muːvmənts] [ɪk'spres] [ðeə(r)] [muːd] .
each couple improvising whatever movements express their mood .
每个 夫妻 即兴发挥 任何 移动 表达 他们的 情绪 .

每对情侣即兴发挥，用各种动作来表达他们的情绪。

[ðeɪ] [ðen] [sɪt] [raʊnd] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːt] [ɒn] [wɒt] [ðə; ði] [ɪk'sperɪmənt] [ment] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
They then sit round and report on what the experiment meant to them .
他们 然后 坐 圆形的 和 报告 在 什么 这 实验 意思是 到 他们 .

然后他们围坐在一起，汇报实验对他们的意义。

[ə'keɪʒnəli] [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [feɪst] [wɪð] [ə; eɪ] [ˌkɒntrə'vɜːʃ(ə)l] ['sʌbdʒɪkt] ([fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,
Occasionally when we are faced with a controversial subject (for example ,
偶尔 什么时候 我们 是 面对 和 一个 有争议的 主题 (为了 例子 ,

有时当我们面对一个有争议的话题时（例如，

" [haʊ] [fɑː(r)][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [prɪ'peəd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [jɔː(r); jə(r)]['pɑːtnə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɪn] ['frendʃɪps]
" How far are you prepared to allow your partner to go in friendships
" 如何 远的 是 你 准备 到 允许 你的 伙伴 到 去 在 友谊
[wɪð] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [seks] ?
with the opposite sex ?
和 这 对面的 性别 ?

你愿意允许你的伴侣与异性发展到什么程度?

") , [wiː; wi] [mait] [ɑːsk][ɔːl][ðə; ði] ['kʌplz] [tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] ['praɪvətli] [tə'geðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ten]
") , we might ask all the couples to discuss this privately together for ten
") , 我们 可能 问 全部 这 情侣 到 讨论 这 私下 一起 为了 十
['mɪnɪts] ,
minutes ,
分钟 ,

”），我们可能会要求所有夫妇私下讨论这个问题十分钟，

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [gruːp] [wɒt] [kən'kluːʒənz] [ðeɪ] [hæv; həv] [riːtʃt] .
and then report to the whole group what conclusions they have reached .
和 然后 报告 到 这 所有的 团体 什么 结论 他们 有 达到 .

然后向全组汇报他们得出的结论。

[ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv]['eksəsaɪz][ɪz] [wɒt] [wiː; wi][kɔːl] " ['daɪəlɒgz] .
Another kind of exercise is what we call " dialogues .
其他 种类 的 锻炼 是 什么 我们 称呼 " 对话 .

另一种练习方式就是我们所说的“对话”。

" [ə; eɪ][ˌvɒlən'tɪə(r)] ['kʌp(ə)l] [sɪt][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒn] [tʃeəz] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
" A volunteer couple sit in the center on chairs or on the floor facing each other ,
" 一个 志愿者 夫妻 坐 在 这 中心 在 椅子 或者 在 这 地面 面向 每个 其他 ,

“一对志愿者夫妇坐在中心，或坐在椅子上，或坐在地板上，面对面。”

[ænd; ənd][tɔːk] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [ɒn][ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði] [gruːp] [bʌt; bət] [ək'septɪd] [baɪ]
and talk back and forth on a subject chosen by the group but accepted by
和 讲话 后退 和 前进 在 一个 主题 选定 经过 这 团体 但 公认 经过
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

围绕小组选定并经小组认可的主题进行讨论。

[sʌm; səm]['tɑːpɪks][hæv; həv] [biːn] " [haʊ] [duː; də][wiː; wi] [diːl] [wɪð] ['kɒnflɪkt][ɪn]['aʊə(r)] ['mærɪdʒ] ?

Some topics have been " How do we deal with conflict in our marriage ?

一些 主题 有 到过 " 如何 做 我们 交易 和 冲突 在 我们的 婚姻 ?

一些讨论的主题包括“我们如何处理婚姻中的冲突？”

" ; " [haʊ] [duː; də][wiː; wi] [ˌəʊvə'kʌm] [fɪəz] [ɒv; əv] ['ɪntɪməsi] ? " ; " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] [prə'siːdʒəz] [ɪn][dɪ'sɪʒ(ə)n] - ['meɪkɪŋ] ?

" ; " How do we overcome fears of intimacy ? " ; " What are our procedures in decision - making ?

" ; " 如何 做 我们 克服 恐惧 的 亲密关系 ? " ; " 什么 是 我们的 程序 在 决定 - 制作 ?

“我们如何克服对亲密关系的恐惧？”；“我们在决策过程中有哪些程序？”

" ; " [haʊ] [duː; də][wiː; wi] [miːt] [iːtʃ] ['ʌðərz] [dɪ'pendənsi] [niːdz] ?

" ; " How do we meet each other's dependency needs ?

" ; " 如何 做 我们 见面 每个 其他的 依赖关系 需求 ?

“我们如何满足彼此的依赖需求？”

" [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ʃʊd; ʃəd][ɒv; əv] [kɔːs] ['fəʊkəs][ɒn] ['hʌzbənd] - [waɪf][ˌɪntər'ækʃ(ə)n] .

" The subject should of course focus on husband - wife interaction .

" 这 主题 应该 的 课程 重点 在 丈夫 - 妻子 相互作用 .

“主题当然应该侧重于夫妻之间的互动。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][best][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪntətʃeɪndʒ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kʌp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [sləʊ] [ænd; ənd] [dɪ'lɪbərət] .

It is best for the interchange between the couple to be slow and deliberate .

它 是 最好的 为了 这 交汇处 之间 这 夫妻 到 是 慢的 和 商榷 .

夫妻之间的交流最好缓慢而谨慎。

[ɪn'diːd] ,

Indeed ,

的确 ,

的确，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['helpf(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv]['saɪləns] [bɪ'fɔː(r)] [ri'plai] [tuː; tə] [ðə; ði]['ʌðə(r)] (['lɜːnɪŋ] [tuː; tə] [pɔːz] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['helpf(ə)l] [miːnz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] ['hʌzbənd] - [waɪf] [dɪ'skʌʃən] [mɔː(r)] [ɪ'fektɪv]) .

it is helpful for each to allow a period of silence before replying to the other (learning to pause in this way is a very helpful means of making husband - wife discussions more effective) .

它 是 有帮助 为了 每个 到 允许 一个 时期 的 沉默 前 回复 到 这 其他 (学习 到 暂停 在 这 方式 是 一个 非常 有帮助 方法 的 制作 丈夫 - 妻子 讨论 更多的 有效的) .

在回复对方之前，双方都允许对方沉默一段时间，这对双方都有好处（学会这样停顿是提高夫妻间讨论效率的有效方法）。

['sʌmtaɪmz] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['kʌplz] [meɪ] [ˌvɒlən'tɪə(r)] ; [ɔːl] [sɪt] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] ([ðə; ði] " ['fɪʃbəʊl] ,

Sometimes two or three couples may volunteer ; all sit in the center of the circle (the " fishbowl ,

有时 二 或者 三 情侣 可能 志愿者 ; 全部 坐 在 这 中心 的 这 圆圈 (这 " 鱼缸 ,

有时会有两三对夫妇自愿参加；所有人都坐在圆圈的中心（“鱼缸”里，

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld]) [ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪəlɒg] [ɪz]['teɪkən][ʌp][baɪ] [iːtʃ] [ɪn] [tɜːn] .

" as it is sometimes called) and the dialogue is taken up by each in turn .

" 作为 它 是 有时 称为) 和 这 对话 是 已采取 向上 经过 每个 在 转动 .

（有时也称作“对话”），然后每个人轮流进行对话。

[waɪl] [ðə; ði] ['daɪəlɒg] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] ,
While the dialogue is going on ,
尽管 这 对话 是 去 在 ，

对话进行期间，

['ʌðə(r)] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ʃʊd; ʃəd][nɒt] [ˌɪntə'viːn] [ɔː(r)][ɪn]['eni] [wei] [ækt][æz; əz][æn; ən] "
other members of the group should not intervene or in any way act as an "
其他 成员 的 这 团体 应该 不是 干预 或者 在 任何 方式 行为 作为 一个 "
['ɔːdiəns] .
audience .
观众 .

小组其他成员不应干预或以任何方式充当“观众”。

" [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ['kɒmz] ['ɑːftəwədz] , [ænd; ənd] [-]
" The general discussion comes afterwards , and [19]
" 这 一般的 讨论 来 然后 , 和 [-]

“一般性讨论随后进行，[19]

[prə'vaɪdz] [æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z] [huː] [aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['kʌplz] [ɪn] ['daɪəlɒg]
provides an opportunity for others who identified with the couples in dialogue
提供 一个 机会 为了 其他的 WHO 已识别 和 这 情侣 在 对话
[tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [felt] .
to share what they felt .
到 分享 什么 他们 毛毡 .

为其他与对话中的夫妇有共鸣的人提供了一个分享自己感受的机会。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] ['veəriənt][ɪz][tuː; tə][ɑːsk] [ɪf] [ə'nʌðə(r)] ['kʌp(ə)l] [wɪl] [ˌvɒlən'tɪə(r)][tuː; tə][sɪt] [wɪð] [ðə; ði]
An interesting variant is to ask if another couple will volunteer to sit with the
一个 有趣的 变体 是 到 问 如果 其他 夫妻 将要 志愿者 到 坐 和 这
['kʌp(ə)l] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['daɪəlɒg] ,
couple involved in dialogue ,
夫妻 涉及 在 对话 ,

一个有趣的变体是询问是否有另一对夫妇愿意与正在进行对话的夫妇坐在一起。

[ænd; ənd][tuː; tə]['fʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz]['ɔːltə(r)]['egəuz] (['lætɪn][fɔː(r); fə(r)] " ['ʌðə(r)] [selvz] ") .
and to function as alter egos (Latin for " other selves ") .
和 到 功能 作为 改变 自我 (拉丁 为了 " 其他 自我 ") .

并作为另一个自我（拉丁语为“其他自我”）发挥作用。

[ðə; ði]['ɔːltə(r)]['iːgəʊ][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ['lisən] ['keəfəli] [tuː; tə] [wɒt] [ɪz]['gəʊɪŋ][ɒn] ,
The alter ego on each side listens carefully to what is going on ,
这 改变 自我 在 每个 边 听着 小心 到 什么 是 去 在 ,

双方的另一个自我都在仔细聆听着正在发生的事情。

[ænd; ənd] [,intə'vi:n] [frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][tuː; tə] ['vɜːbəlaɪz] [diːpə(r)] ['lev(ə)lz][ɒv; əv]
and intervenes from time to time to verbalize deeper levels of
和 介入 从 时间 到 时间 到 口头表达 更深 级别 的
[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ˌɪntər'ækʃ(ə)n] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['biːɪŋ] [ɪk'sprest] [ɪn] [wɜːdz] .
communication and interaction that are not being expressed in words .
沟通 和 相互作用 那 是 不是 存在 表达 在 字 .

并且会不时介入，用言语表达出那些无法用语言表达的更深层次的沟通和互动。

['pleɪɪŋ] [ðə; ði]['ɔːltə(r)]['iːgəʊ][rəʊl] [rɪ'kwaɪəz] [sʌm; səm] ['ɪnsaɪt] [ænd; ənd] [skɪl] ,
Playing the alter ego role requires some insight and skill ,
玩耍 这 改变 自我 角色 需要 一些 洞察力 和 技能 ,

扮演另一个自我需要一定的洞察力和技巧。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] [ɪ'fektɪv] [wen] [wel] [dʌn] .
but it is highly effective when well done .
但 它 是 高度 有效的 什么时候出色地 完毕 .

但如果运用得当，效果非常显著。

[ə'nʌðə(r)] ['eksəsaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌplz] [ɪz] " ['pɒzətɪv] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] .

Another exercise for individual couples is " positive interaction .

其他 锻炼 为了 个人 情侣 是 " 积极的 相互作用 .

另一项针对夫妻的练习是“积极互动”。

" [ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [dɪ'vaɪs] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['haɪli] [ɪ'fektɪv] [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] ['diːpli] ['muːvɪŋ] .

" A very simple device , it is usually highly effective and often deeply moving .

" 一个 非常 简单的 设备 , 它 是 通常 高度 有效的 和 经常 深 移动 .

“这是一种非常简单的装置，通常非常有效，而且往往能深深打动人心。”

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [lɑːst] [æk'tɪvəti] [ɒn] ['sætədeɪ] ['iːvnɪŋ] .

For this reason we often make it the last activity on Saturday evening .

为了 这 原因 我们 经常 制作 它 这 最后的 活动 在 周六 晚上 .

因此，我们通常把它安排在周六晚上最后进行。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['aɪðə(r)] [biː; bi] ['kærid] [aʊt] [baɪ] [ə'baʊt] [θriː] [ˌvɒlən'tɪə(r)] ['kʌplz] ,

It can either be carried out by about three volunteer couples ,

它 能 任何一个 是 携带 出去 经过 关于 三 志愿者 情侣 ,

这项工作可以由大约三对志愿者夫妇来完成，

[ɔː(r)] [ɔːl] ['kʌplz] [meɪ] [ə'griː] [tuː; tə] [teɪk] [tɜːnz] .

or all couples may agree to take turns .

或者 全部 情侣 可能 同意 到 拿 转弯 .

或者所有夫妇可以同意轮流进行。

[ðə; ði] ['kʌp(ə)l] [sɪt] ['feɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['həʊldɪŋ] [hændz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɑːskt] [tuː; tə] [tel] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

The couple sit facing each other , holding hands , and are asked to tell each other ,

这 夫妻 坐 面向 每个 其他 , 保持 双手 , 和 是 问 到 告诉 每个 其他 ,

这对情侣面对面坐着，手牵着手，被要求互相倾诉：

['sɪmpli] [ænd; ənd] [də'rektli] , [wɒt] [ðeɪ] ['speʃəli] [laɪk] [ə'baʊt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , ['biːɪŋ] [æz; əz] [spə'sɪfɪk] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] .

simply and directly , what they specially like about each other , being as specific as possible .

简单地 和 直接地 , 什么 他们 特别 喜欢 关于 每个 其他 , 存在 作为 具体的 作为 可能的 .

简单直接地，尽可能具体地描述他们彼此特别喜欢对方的哪些方面。

[sə'praɪzɪŋli] , [ˌaɪ 'tiː] [tɜːnz] [aʊt] [ðæt] ['veri] [fjuː] ['kʌplz] [hæv; həv] ['evə(r)] [dʌn] [ðɪs] [bɪ'fɔː(r)] ,

Surprisingly , it turns out that very few couples have ever done this before ,

出奇 , 它 转弯 出去 那 非常 很少 情侣 有 曾经 完毕 这 前 ,

令人惊讶的是，事实证明，以前很少有夫妇这样做过。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] ['hɑːtˌwɔːmɪŋ] [ɪk'spɪəriəns] .

and everyone finds it a heartwarming experience .

和 每个人 发现 它 一个 令人感动 经验 .

每个人都觉得这是一次令人感动的经历。

[wi:; wi] [θɪŋk] [wi:; wi][hæv; həv] [ɪn'kaʊntəd] [hɪə(r)][ə'nʌðə(r)] [tə'bu:] [ɪn]['aʊə(r)][sə'saɪəti] — ['mærid]
We think we have encountered here another taboo in our society — married
我们 思考 我们 有 遭遇 这里 其他 忌讳 在 我们的 社会 — 已婚

['kʌplz] [spend] ['ɪnfɪnətli] [mɔ:(r)][taɪm] ['telɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [doʊnt][laɪk] [ə'baʊt] [i:tʃ] ['ʌðə(r)]
couples spend infinitely more time telling each other what they don't like about each other
情侣 花费 无限地 更多的 时间 讲述 每个 其他 什么 他们 不 喜欢 关于 每个 其他

[ðæn; ðən] [wɒt] [ðeɪ] [du:; də][laɪk] .
than what they do like .
比 什么 他们 做 喜欢 .

我们认为我们在这里遇到了社会上的另一个禁忌——已婚夫妇花在告诉对方他们不喜欢对方什么方面的时间远远多于花在告诉对方他们喜欢对方什么方面的时间。

[məʊst][ɒv; əv][ˌju: 'es][hæv; həv][ə; eɪ] ['streɪndʒli] [ɪn'hɪbɪtɪd] [self] - ['kɒnʃəsnəs] [ə'baʊt] ['spelɪŋ] [aʊt][ɪn]
Most of us have a strangely inhibited self - consciousness about spelling out in
最多 的 我们 有 一个 奇怪的 抑制 自己 - 意识 关于 拼写 出去 在

['di:teɪl] [wɒt] [wi:; wi] [mi:n] [baɪ] " [ai] [lʌv] [ju:; jʊ] .
detail what we mean by " I love you .
细节 什么 我们 意思是 经过 " 我 爱 你 .

我们大多数人对于详细表达"我爱你"的含义都有一种奇怪的抑制性自我意识。

" [wi:; wi]['dʒen(ə)rəli] [kən'klu:d] [ðə; ði] [rɪ'tri:t] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pə'hæps] [hɑ:f][æn; ən]
" We generally conclude the retreat with a short session of perhaps half an
" 我们 一般来说 结束 这 撤退 和 一个 短的 会议 的 也许 一半 一个

['aʊə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ʃeə(r)] [wɪð] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [nju:] ['ɪnsaɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'wɔ:dɪŋ]
hour in which we share with each other new insights and the rewarding
小时 在 哪个 我们 分享 和 每个 其他 新的 洞察 和 这 有回报

[ɪk'spɪrɪənsɪz] [wi:; wi][hæv; həv][hæd; həd][tə'geðə(r)] .
experiences we have had together .
经历 我们 有 有 一起 .

"我们通常会在静修结束时安排一个大约半小时的简短会议，在会上我们互相分享新的见解和我们共同经历的有益体验。

[ðɪs] [meɪ] [ə'prəʊpriətli] [bi:; bi] ['fɒləʊd] [baɪ][ə; eɪ]['kweɪkə(r)] ['mi:tɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['wɜ:ʃɪp] .
This may appropriately be followed by a Quaker meeting for worship .
这 可能 适当 是 随后 经过 一个 贵格会 会议 为了 崇拜 .

接下来可以适当安排贵格会的礼拜聚会。

[ði:z] ['eksəsaɪzɪz][ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ɪˌlʌs'treʃən] .
These exercises are no more than illustrations .
这些 练习 是 不 更多的 比 插图 .

这些练习仅仅是示例而已。

['li:dɪŋ] ['kʌplz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'ventɪŋ] [nju:] [wʌnz] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] ,
Leading couples are inventing new ones all the time ,
领导 情侣 是 发明 新的 一个 全部 这 时间 ,

领先的夫妇们一直在创造新的婚姻誓言。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi][nəʊ]['lɪmɪt][tu:; tə][ðeə(r)][ˌɪndʒə'nju:əti] .
and there seems to be no limit to their ingenuity .
和 那里 似乎 到 是 不 限制 到 他们的 独创性 .

他们的创造力似乎没有极限。

[ðə; ði] [bʊks] [baɪ] ['hɜ:bət] ['ɒtəʊ][ænd; ənd]['dʒerəld] [smɪθ] , ['lɪstɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˌbɪbli'ɒgrəfi] , [ɑ:(r); ə(r)]
The books by Herbert Otto and Gerald Smith , listed in the bibliography , are
这 图书 经过 赫伯特 奥托 和 杰拉尔德 史密斯 , 列出 在 这 参考书目 , 是

[fʊl] [ɒv; əv] [gʊd] [aɪ'diəz] .
full of good ideas .
满的 的 好的 想法 .

参考书目中列出的赫伯特·奥托和杰拉尔德·史密斯的著作充满了好点子。

[ɪn] ['es(ə)ns] ,
In essence ,
在 本质 ,

本质上，

[ði:z] [wɜ:(r); wə(r)] [ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [ænd; ənd] ['aʊə(r)] [naɪn] [ˌtreɪ'ni:] ['kʌplz]
these were the experiences in which we and our nine trainee couples
这些 是 这 经历 在 哪个 我们 和 我们的 九 学员 情侣
[wɜ:(r); wə(r)] [ɪn'vɒlvd] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kraʊdɪd] ['aʊəz] [wi:; wi] [spent] [tə'geðə(r)] [æt; ət] ['pɛndəl] [hɪl] .
were involved during the crowded hours we spent together at Pendle Hill .
是 涉及 期间 这 挤 小时 我们 花费 一起 在 彭德尔 爬坡道 .

这些就是我们和九对实习夫妇在彭德尔山度过的忙碌时光里所经历的事情。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [tʊk] [ðeə(r)] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] ,
Before they took their departure ,
前 他们 采取 他们的 离开 ,

在他们启程之前，

[wi:; wi] [in'dʒɔin] [ðem; ðəm] [nɒt] [tu:; tə] [traɪ] [tu:; tə] [rɪ'pi:t] ['eniθɪŋ] [wi:; wi] [hæd; həd] [dʌn] [ən'les] [ðeɪ]
we enjoined them not to try to repeat anything we had done unless they
我们 禁止 他们 不是 到 尝试 到 重复 任何事物 我们 有 完毕 除非 他们
[kʊd; kəd] [du:; də] [səʊ] [ɪn'taɪəli] ['nætʃ(ə)rəli] [ænd; ənd] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli] .
could do so entirely naturally and comfortably .
可以 做 所以 完全 自然 和 舒适地 .

我们告诫他们，除非能够完全自然、轻松地做到，否则不要试图重复我们做过的任何事情。

[ðeɪ] [wʊd] [dɪ'veləp] [ðeə(r)] [əʊn] ['pætənz] [ɒv; əv] ['li:dəʃɪp] ,
They would develop their own patterns of leadership ,
他们 会 发展 他们的 自己的 图案 的 领导 ,

他们会发展出自己的领导模式，

[ænd; ənd] [ði:z] [wʊd] [bi:; bi] [mɔ:(r)] [ɪ'fektɪv] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [wi:; wi] [hæd; həd] [tɔ:t] [ðem; ðəm] .
and these would be more effective than anything we had taught them .
和 这些 会 是 更多的 有效的 比 任何事物 我们 有 教授 他们 .
[-]
[20]
[-]

这些方法比我们教给他们的任何东西都更有效。[20]

[ɪˌvælju'eɪʃn] [ænd; ənd] [ˌri:ˌæfə'meɪʃ(ə)n]
EVALUATION AND REAFFIRMATION
评估 和 重申

评估与确认

[ðə; ði] ['fɒləʊ] - [ʌp] [rɪ'tri:t] [æt; ət] ['pɛndəl] [hɪl] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˌri:'ju:niən] [ɔ:(r)]
The follow - up retreat at Pendle Hill was much more than a reunion or
这 跟随 - 向上 撤退 在 彭德尔 爬坡道 曾是 很多 更多的 比 一个 团圆 或者
['si:z(ə)n] [ɒv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] .
season of rejoicing .
季节 的 欢欣鼓舞 .

在彭德尔山举行的后续静修活动远不止是一次重聚或欢庆的时光。

[wi:; wi] [ˌʌndə'tʊk] [tə'geðə(r)] [æn; ən] [ɪn'tensɪv] [ɪˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [bi:n] [ɪk'spɪəriənst] .
We undertook together an intensive evaluation of what had been experienced .
我们 承担 一起 一个 密集的 评估 的 什么 有 到过 经验丰富的 .

我们共同对所经历的事情进行了深入评估。

[wʌn] ['kʌp(ə)l] , [fɔ:(r); fə(r)] [ɪg'zɑ:mp(ə)l] ,
One couple , for example ,
一 夫妻 , 为了 例子 ,

例如，有一对夫妇

[hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə][kəʊp] [wɪð] [ə; eɪ] ['mærɪdʒ] [ɪn] ['sɪəriəs] ['kɒnflɪkt][səʊ][wiː; wi][set][ʌp][ə; eɪ][rəʊl]
had had to cope with a marriage in serious conflict so we set up a role
有 有 到 应付 和 一个 婚姻 在 严肃的 冲突 所以 我们 放 向上 一个 角色

- ['pleɪɪŋ] [ˌɑːr 'iː] - [ɪ'næktmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ] ['lɜːnɪŋ] [ɪk'spɪəriəns]
- playing re - enactment of the situation to serve as a learning experience
- 玩耍 关于 - 颁布 的 这 情况 到 服务 作为 一个 学习 经验

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [gruːp] .
for the whole group .
为了 这 所有的 团体 .

由于我们不得不处理一段存在严重冲突的婚姻，所以我们安排了一次角色扮演的情景重现，作为整个小组的学习经验。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [traɪd] [tuː; tə] [puːl] ['aʊə(r)][aɪ'diəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [best] [weɪ] [tuː; tə][plæn][ænd; ənd] [liːd]
We also tried to pool our ideas about the best way to plan and lead
我们 还 尝试 到 水池 我们的 想法 关于 这 最好的 方式 到 计划 和 带领

['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [rɪ'triːts] .
marriage enrichment retreats .
婚姻 丰富 静修 .

我们还尝试集思广益，探讨如何更好地规划和带领婚姻增进静修活动。

['aʊə(r)][ə'dʒendə] ['kʌvəd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['eəriəz] :
Our agenda covered the following areas :
我们的 议程 涵盖 这 下列的 区域 :

我们的议程涵盖以下几个方面：

['ɔːgənaɪzɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'triːt] .
Organizing the Retreat .
组织 这 撤退 .

组织静修活动。

[taɪm] , [pleɪs] , [kɒst] , [rɪ'kruːtmənt] [ɒv; əv] ['kʌplz] , [saɪz][ɒv; əv] [gruːp] , [prɪ'pærət(ə)ri] [mə'tɪəriəlz] .
Time , place , cost , recruitment of couples , size of group , preparatory materials .
时间 , 地方 , 成本 , 招聘 的 情侣 , 尺寸 的 团体 , 预备 材料 .

时间、地点、费用、招募夫妇、团体规模、准备材料。

['meθədz] [ænd; ənd] [tek'niːks] .
Methods and Techniques .
方法 和 技术 .

方法与技术。

[ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)nz] , [ə'dʒendə] , [daɪ'rektɪŋ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [dɪ'vaɪdɪŋ] [ʌp] , ['speʃ(ə)l]['eksəsaɪzɪz] , ['kraɪsɪs]
Introductions , agenda , directing discussion , dividing up , special exercises , crisis
介绍 , 议程 , 导演 讨论 , 分割 向上 , 特别的 练习 , 危机

[ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] , [ɪˌvælju'eɪʃn] .
situations , evaluation .
情况 , 评估 .

介绍、议程、引导讨论、分组、特别练习、危机情况、评估。

['liːdəʃɪp] [rəʊlz] .
Leadership Roles .
领导 角色 .

领导角色。

[kwɒlɪfɪ'keɪʃnz] , [gəʊlz] , ['treɪnɪŋ] , ['kʌp(ə)l] ['tiːmwɜːk] , [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] , [ˌvʌlnərə'bɪləti] , ['fɒləʊ] - [ʌp] .
Qualifications , goals , training , couple teamwork , preparation , vulnerability , follow - up .
资格 , 目标 , 训练 , 夫妻 团队合作 , 准备 , 漏洞 , 跟随 - 向上 .

资格、目标、培训、夫妻合作、准备、脆弱性、后续行动。

['fjuːtʃə(r)][plænz] .
Future Plans .
未来 计划 .

未来计划。

['fɜːðə(r)] [rɪ'triːts] , ['treɪnɪŋ] [njuː] ['liːdəz] , [kəʊˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪð] ['ʌðə(r)] [gruːps] , [bʊks] [ænd; ənd]
Further retreats , training new leaders , cooperation with other groups , books and
更远 静修 , 训练 新的 领导人 , 合作 和 其他 团体 , 图书 和
[mə'tɪəriəlz] .
materials .
材料 .

更多静修活动、培训新领导人、与其他团体合作、书籍和资料。

['ʌðə(r)] ['eəriəz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'rɪtʃmənt] .
Other Areas for Enrichment .
其他 区域 为了 丰富 .

其他拓展领域。

[rɪ'triːts] [fɔː(r); fə(r)] [juːθ] , [ˌpriː'mærɪtl] ['kʌplz] , ['peərənts] [ænd; ənd] [tiːn] - ['eɪdʒərz] , ['səʊləʊ]
Retreats for youth , premarital couples , parents and teen - agers , solo
静修 为了 青年 , 婚前 情侣 , 父母 和 青少年 - 老年人 , 独奏
['peərənts] , ['siːniə(r)] ['sɪtəznz] , ['miːtɪŋ] ['membəz] .
parents , senior citizens , Meeting members .
父母 , 高级的 公民 , 会议 成员 .

为青少年、婚前夫妇、父母和青少年、单亲父母、老年人、会议成员提供的静修活动。

[ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['ɪʃuːz] [ɒv; əv] [pə'tɪkjələ(r)] [kən'sɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [gruːp] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stensɪvli]
A number of issues of particular concern to the group were extensively
一个 数字 的 问题 的 特别的 忧虑 到 这 团体 是 广泛地
[dɪ'skʌst] .
discussed .
讨论 .

会议对小组特别关注的一些问题进行了深入讨论。

[wʌn] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [bɪ'twiːn] ['aʊə(r)] [rɪ'triːts] [ænd; ənd] [gruːp] ['mærɪdʒ] ['kaʊns(ə)lɪŋ] [ɒn]
One was the distinction between our retreats and group marriage counseling on
一 曾是 这 区别 之间 我们的 静修 和 团体 婚姻 咨询 在
[ðə; ði] [wʌn] [hænd] ,
the one hand ,
这 一 手 ,

一方面，我们的静修活动与团体婚姻咨询之间存在区别；另一方面，

[ˌsensə'tɪvəti] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'kaʊntə(r)] [gruːps] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
sensitivity training and encounter groups on the other .
敏感性 训练 和 遇到 团体 在 这 其他 .

另一方面，还有敏感性训练和互助小组。

[ə'nʌðə(r)] ['ɪʃuː] [kən'sɜːnd] ['aʊə(r)] ['emfəsɪs] [ɒn] ['pɒzətɪv] [ˌɪntər'ækʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
Another issue concerned our emphasis on positive interaction , and the
其他 问题 担心的 我们的 强调 在 积极的 相互作用 , 和 这
[dɪs'kʌrɪdʒmənt] , [ðəʊ] [nɒt] [ə'vɔɪdəns] ,
discouragement , though not avoidance ,
沮丧 , 尽管 不是 回避 ,

另一个问题与我们强调积极互动以及由此产生的阻碍（尽管并非回避）有关。

[ɒv; əv] [əʊ'vɜːt] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['negətɪv] ['fiːlɪŋz] [bɪ'twiːn] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gruːp] .
of overt expression of negative feelings between members of the group .
的 公开 表达 的 消极的 情怀 之间 成员 的 这 团体 .

群体成员之间公开表达负面情绪。

[wiː; wi] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'skʌst] [wɒt] ['kɔːzɪz] ['mærɪdʒz] [tuː; tə] [get] " [stʌk] " [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [siːs] [tuː; tə]
We also discussed what causes marriages to get " stuck " so that they cease to
我们 还 讨论 什么 原因 婚姻 到 得到 " 卡住 " 所以 那 他们 停止 到
[grəʊ] .
grow .
生长 .

我们还讨论了导致婚姻“停滞不前”而停止发展的原因。

[ðɪs] [led][ˌjuː 'es]['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv] [leɪ] ['liːdəz] [wɪ'ðaʊt] ['treɪnɪŋ] [ɪn]
This led us naturally to consider the limitations of lay leaders without training in
这 引领 我们 自然 到 考虑 这 限制 的 躺 领导人 没有 训练 在
['mærɪdʒ] ['kaʊns(ə)lɪŋ] ,
marriage counseling ,
婚姻 咨询 ,

这自然而然地让我们思考，未经婚姻辅导培训的非专业领导者存在哪些局限性。

[ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ɪ'fektɪv] [rɪ'ferəlz] [tuː; tə] [prə'feʃənlz] [wen] [ðɪs] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]
and how to make effective referrals to professionals when this seems to be
和 如何 到 制作 有效的 转诊 到 专业人士 什么时候 这 似乎 到 是
['ɪndəˌkeɪtɪd] .
indicated .
表明的 .

以及如何在必要时有效地将患者转介给专业人士。

[wiː; wi]['ɔːlsəʊ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [-]
We also talked about the use of [21]
我们 还 谈话 关于 这 使用 的 [-]

我们还讨论了[21]的使用

['saɪləns] , [səʊ]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [frendz] , [ænd; ənd] [haʊ] [fɑː(r)][nɒn] - ['kweɪkəz] [kʊd; kəd][ək'sept] [ðɪs] .
silence , so natural to Friends , and how far non - Quakers could accept this .
沉默 , 所以 自然的 到 朋友们 , 和 如何 远的 非 - 贵格会教徒 可以 接受 这 .

沉默，对于贵格会教友来说是如此自然，非贵格会教徒对此又能接受到什么程度呢？

[ɪn] [ɔːl] ['aʊə(r)] [dɪ'skʌʃən] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] .
In all our discussions we were looking forward .
在 全部 我们的 讨论 我们 是 寻找 向前 .

在所有讨论中，我们都展望未来。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒnfɪdənt] [ə'ʃʊərəns] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [greɪt]
There was a confident assurance that we had found something of great
那里 曾是 一个 自信的 保证 那 我们 有 成立 某物 的 伟大的
[ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] [mʌst; məst] [biː; bi] [kə'mjuːnɪkeɪtɪd] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] — [tuː; tə][ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv]
importance that must be communicated to others — to the Society of
重要性 那 必须 是 沟通 到 其他的 — 到 这 社会 的
[frendz] ['dʒen(ə)rəli] ,
Friends generally ,
朋友们 一般来说 ,

我们确信，我们发现了一些非常重要的东西，必须告知其他人——告知全体教友会成员。

[bʌt; bət][tuː; tə][ðə; ði]['waɪdə(r)] [wɜːld] [æz; əz] [wel] .
but to the wider world as well .
但 到 这 更广泛 世界 作为 出色地 .

但也对更广阔的世界而言。

[ðə; ði] ['sekənd] [raʊnd]
THE SECOND ROUND
这 第二 圆形的

第二轮

[ə'nʌðə(r)] ['treɪnɪŋ] ['prəʊgræm][wɒz; wəz] ['ɔːgənaɪzd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd] [gruːp] [ɒv; əv] ['kʌplz]
Another training program was organized and a second group of couples
其他 训练 程序 曾是 组织 和 一个 第二 团体 的 情侣
[wɜː(r); wə(r)][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə]['pendəl] [hɪl] .
were invited to Pendle Hill .
是 受邀 到 彭德尔 爬坡道 .

组织了另一项培训计划，并邀请了第二批夫妇前往彭德尔山。

[ɒn] [ə; eɪ]['fraɪdeɪ] ['iːvnɪŋ] [ɪn][nəʊ'vembə(r)] - , ['ðeəfɔː(r)] ,
On a Friday evening in November 1971 , therefore ,
在 一个 星期五 晚上 在 十一月 - , 所以 ,

因此，在1971年11月的一个星期五晚上，

[ə'nʌðə(r)] [waɪd] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] ['mærid] ['kʌplz] [ə'sembəld] [ɪn] [ðə; ði] [fə'mɪliə(r)] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [æt; ət] ['pɛndəl] [hɪl] ;
another wide circle of married couples assembled in the familiar living room at Pendle Hill ;
其他 宽的 圆圈 的 已婚 情侣 组装 在 这 熟悉的 活的 房间 在 彭德尔 爬坡道 ;

另一大群已婚夫妇聚集在彭德尔山熟悉的客厅里；

['leɪtə(r)] [went] [fɔːθ] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [rɪ'triːts] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [ðeə(r)] ['jɪəli] ['miːtiŋz] ;
later went forth to conduct retreats arranged by their Yearly Meetings ;
之后 去 前进 到 执行 静修 安排 经过 他们的 每年 会议 ;

后来他们前往各地，主持由年度会议安排的静修活动；

[ænd; ənd] [rɪ'tɜːnd] [traɪ'ʌmfəntli] [ɪn] ['eɪprəl] - [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
and returned triumphantly in April 1972 to report to one another what had happened .
和 返回 凯旋而归 在 四月 - 到 报告 到 一 其他 什么 有 发生 .

1972 年 4 月，他们凯旋而归，互相汇报了所发生的事情。

[sɪks] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kʌplz] [wɜː(r); wə(r)] [njuː] .
Six of these couples were new .
六 的 这些 情侣 是 新的 .

这六对夫妇都是新婚夫妇。

[wɪð] [ðem; ðəm] [wiː; wi] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː] [ɪk'spɪəriənst] ['kʌplz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [fɜːst] [gruːp] [ɒv; əv] [treɪ'niːz] .
With them we invited two experienced couples from the first group of trainees .
和 他们 我们 受邀 二 经验丰富的 情侣 从 这 第一的 团体 的 受训人员 .

我们还邀请了第一批学员中的两对经验丰富的夫妇与他们一起参加。

['aʊə(r)] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [help] [ɪn] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [sɪks] ,
Our idea was that they might help in the training of the other six ,
我们的 主意 曾是 那 他们 可能 帮助 在 这 训练 的 这 其他 六 ,

我们的想法是，他们或许可以帮助训练其他六个人。

[ænd; ənd] [biː; bi] ['redi] [ðen] [tuː; tə] ['grædʒuət; 'grædʒuˌeɪt] [æz; əz] ['treɪnəz] [ɪn] ['leɪtə(r)] ['riːdʒən(ə)l] ['prəʊgræms] .
and be ready then to graduate as trainers in later regional programs .
和 是 准备好 然后 到 毕业 作为 教练 在 之后 区域 程序 .

并做好准备，在后续的区域项目中毕业成为培训师。

[wiː; wi] [hæv; həv] [juːst] [ðɪs] ['meθəd] [ɪn] ['treɪnɪŋ] ['kʌplz] [bɪ'fɔː(r)] ,
We have used this method in training couples before ,
我们 有 用过的 这 方法 在 训练 情侣 前 ,

我们之前曾用这种方法培训过夫妻，

[ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [kən'dʌktɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [tuː; tə] [tiːm] [ʌp] [wɪð]
encouraging a couple conducting a retreat for the first time to team up with
鼓励 一个 夫妻 进行 一个 撤退 为了 这 第一的 时间 到 团队 向上 和

[ə'nʌðə(r)] [treɪnd] ['kʌp(ə)l] ,
another trained couple ,
其他 受过训练 夫妻 ,

鼓励首次组织静修活动的夫妇与另一对受过培训的夫妇合作，

[iːtʃ] [sə'pɔːtɪŋ] [ænd; ənd] ['helpɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪn] [ʃeəd] ['liːdəʃɪp] .
each supporting and helping the other in shared leadership .
每个 支持 和 帮助 这 其他 在 共享 领导 .

在共同领导下，彼此支持、互相帮助。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɜːnɪŋ] ['prəʊses] ;
This is a good learning process ;
这 是 一个 好的 学习 过程 ;

这是一个很好的学习过程；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

婚姻辅导静修营：一个贵格会项(Marriage Enrichment Retreats Story of a)

第2/2页

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ə'plaɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [pə'tenʃ(ə)l] ['liːdəz] ,
and now we were applying it at the level of training potential leaders ,
和 现在 我们 是 申请 它 在 这 等级 的 训练 潜在的 领导人 ,

现在我们正将其应用到培养潜在领导者的层面上。

[ɪn][ðə; ði][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ɑː'selvz] [dɪ'spensəb(ə)l] .
in the expectation of making ourselves dispensable .
在 这 期待 的 制作 我们自己 可有可无的 .

我们希望让自己变得可有可无。

[ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['fəʊkəs][ɒn] [ˌpɜːrsn'æləti] .
A movement of this kind should not be allowed to focus on personalities .
一个 移动 的 这 种类 应该 不是 是 允许 到 重点 在 个性 .

这类运动不应聚焦于个人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['prɒspə(r)][best][baɪ] [ɪnv'ɒlvɪŋ] ['meni] ['kʌplz] [ɪn][ə; eɪ] [brɔːd] ['ʃeərɪŋ] [ɒv; əv] ['liːdəʃɪp] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
It will prosper best by involving many couples in a broad sharing of leadership responsibility .
它 将要 繁荣 最好的 经过 涉及 许多 情侣 在 一个 广阔 分享 的 领导 责任 .

它最好的发展方式是让许多夫妇广泛参与，共同承担领导责任。

[wiː; wi] [mait] [hæv; həv] [ɑːskt] [ɑː'selvz] ['weðə(r)] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] [ɪn] - - - [kʊd; kəd] ['hæpən] [ə'gen] [ɪn] - - - .
We might have asked ourselves whether what had happened in 1969 - 70 could happen again in 1971 - 72 .
我们 可能 有 问 我们自己 无论 什么 有 发生 在 - - - 可以 发生 再次 在 - - - .

我们或许会问自己，1969-70 年发生的事情是否会在 1971-72 年再次发生。

[wʊd] [ðə; ði] [haɪ] ['kælɪbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [gruːp] [ɒv; əv] ['kʌplz] [biː; bi] [sə'steɪnd] ?
Would the high caliber of the earlier group of couples be sustained ?
会 这 高的 口径 的 这 早些时候 团体 的 情侣 是 持续 ?

前几对夫妇的高素质能否保持下去?

[wʊd] [ðeɪ] [ə'gen] [lɜːn] ['kwɪkli] [ɪ'nʌf] [θruː] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][wʌn] [rɪ'triːt] [tuː; tə] ['fʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz] [sək'sesf(ə)l] ['liːdəz] ?
Would they again learn quickly enough through the experience of one retreat to function as successful leaders ?
会 他们 再次 学习 迅速地 足够的 通过 这 经验 的 一 撤退 到 功能 作为 成功的 领导人 ?

他们能否通过一次静修的经历迅速学习，从而成为成功的领导者?

[wʊd] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn'θjuːziæzəm][ænd; ənd] [dɪ'laɪt] ?
Would they come back with the same enthusiasm and delight ?
会 他们 来 后退 和 这 相同的 热情 和 喜 ?

他们会带着同样的热情和喜悦回来吗?

[ðə; ði] ['ɑːnsəz] [tuː; tə] [ðiːz] ['kwestʃənz] [wʊd] [duː; də][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə]['vælɪdeɪt][ðə; ði][plæn]
The answers to these questions would do a great deal to validate the plan
这 答案 到 这些 问题 会 做 一个 伟大的 交易 到 证实 这 计划
[wiː; wi][hæd; həd] [ə'dɒptɪd] .
we had adopted .
我们 有 已采用 .

这些问题的答案将极大地验证我们所采取的计划的正确性。

[wen] ['aʊə(r)] ['kʌplz] [rɪ'tɜːnd] [ɪn]['eɪprəl] - , [ðə; ði] ['ɑːnsəz] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zaʊndɪŋli] [ɪn][ðə; ði]
When our couples returned in April 1972 , the answers were resoundingly in the
什么时候 我们的 情侣 返回 在 四月 - , 这 答案 是 响亮地 在 这
[ə'fɜːmətɪv] .
affirmative .
肯定 .

1972 年 4 月，我们的夫妇们回来后，得到的答案无一例外都是肯定的。

[ɪn][wʌn] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [truː] ,
In one case , it was true ,
在 一 案件 , 它 曾是 真的 ,

在某个案例中，情况确实如此。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [ə'rendʒmənts] [hæd; həd]['brəʊkən] [daʊn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][nɒt][hæd; həd][ðə; ði]
the local arrangements had broken down and they had not had the
这 当地的 安排 有 破碎的 向下 和 他们 有 不是 有 这
[ˌɒpə'tjuːnəti] [jet] [tuː; tə] [kən'dʌkt] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] — [bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˌriː'juːniən][dʒʌst] [
opportunity yet to conduct a retreat — but they came to the reunion just [
机会 然而 到 执行 一个 撤退 — 但 他们 来了 到 这 团圆 只是 [
-]
22]
-]

当地的安排已经破裂，他们还没有机会进行休整——但他们还是参加了重聚[22]

[ðə; ði] [seɪm] .
the same .
这 相同的 .

相同。

([ðeə(r)] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['liːdəʃɪp] [keɪm] ['leɪtə(r)] .)
(Their opportunity for leadership came later .)
(他们的 机会 为了 领导 来了 之后 .)

（他们后来才获得了领导机会。）

[rɪ'pɔːts] [frɒm; frəm][ɔːl] [ðə; ði]['ʌðə(r)z] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [tuː] " ['vetərən] " ['kʌplz] ,
Reports from all the others , including the two " veteran " couples ,
报告 从 全部 这 其他的 , 包括 这 二 " 老将 " 情侣 ,

包括那两对"资深"夫妇在内的其他所有人的报告：

[hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [ɔː'θentɪk] [rɪŋ] [ɒv; əv] [sək'ses] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['saʊndɪd] [səʊ]
had the same authentic ring of success that had been sounded so
有 这 相同的 真正的 戒指 的 成功 那 有 到过 听起来 所以
[ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ə; eɪ][jɪə(r)] ['ɜːlɪə(r)] .
unmistakably a year earlier .
毫无疑问 一个 年 早些时候 .

它同样具有一年前那份毋庸置疑的成功气息。

[kwəʊtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gruːp] :
Quoting from the group :
引用 从 这 团体 :

引用该组织的话：

" [wiː; wi] [felt] ['aʊə(r)] [dʒɒb] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sʌm; səm] ['strʌktʃə(r)] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns]
" We felt our job was to provide some structure to help the experience
" 我们 毛毡 我们的 工作 曾是 到 提供 一些 结构 到 帮助 这 经验
[dɪ'veləp] ,
develop ,
发展 ,

“我们认为我们的职责是提供一些框架来帮助经验的积累，

[ænd; ənd] [ðen] [let] ['piːp(ə)l] [sɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
and then let people sort it out for themselves .
和 然后 让 人们 种类 它 出去 为了 他们自己 .

然后让他们自己去解决。

[bəuθ] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [tuː; tə] [raɪd] [wɪð] [ðə; ði] [təʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Both of us felt it was most important to ride with the tone of the
两个都 的 我们 毛毡 它 曾是 最多 重要的 到 骑 和 这 语气 的 这
[dɪ'veləpɪŋ] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
developing situation ,
发展 情况 ,

我们俩都觉得最重要的是顺应局势的发展趋势。

[ænd; ənd] [ə'vɔɪd] ['eni] [juːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ə'gresɪv] [tek'niːks] [ɒv; əv] [ˌkɒnfrʌn'teɪʃn] .
and avoid any use of the more aggressive techniques of confrontation .
和 避免 任何 使用 的 这 更多的 挑衅的 技术 的 对抗 .

避免使用任何更具攻击性的对抗手段。

[stæn] [wɒz; wəz] ['wʌrid] [ɒn] ['sætədeɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tɔːk] [wɒz; wəz] [tuː] ['dʒen(ə)rəl] .
Stan was worried on Saturday that the talk was too general .
斯坦 曾是 担心 在 周六 那 这 讲话 曾是 也 一般的 .

斯坦周六担心谈话内容过于笼统。

[ðen] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪvz] [brəʊk] [θruː] [baɪ] ['ɑːskɪŋ] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [dɪ'skʌs] ['sʌmθɪŋ] " .
Then one of the wives broke through by asking if we could discuss something " .
然后 一 的 这 妻子们 打破 通过 经过 问 如果 我们 可以 讨论 某物 " .
. . [daʊn] [hɪə(r)] ,
. . down here ,
. . 向下 这里 ,

然后其中一位妻子打破了沉默，问我们是否可以在这里讨论一些事情……

[weə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] . . . [laɪk] [seks] ?
where I am . . . like SEX ?
在哪里 我 是 . . . 喜欢 性别 ?

我身处何处……比如性?

" [səʊ] [wiː; wi] [gɒt] [ðeə(r)] . . . "
" So we got there . . . "
" 所以 我们 得到 那里 . . . "

“所以我们到达了……”

" [wiː; wi] [vjuː] ['aʊə(r)] [tɑːsk] [æz; əz] ['liːdəz] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [ænd; ənd] [sə'steɪnɪŋ]
" We viewed our task as leaders to be one of creating and sustaining
" 我们 已查看 我们的 任务 作为 领导人 到 是 一 的 创建 和 维持
[æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] ['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd] [spiːk] ['pɜːsənəli] [kən'sɜːnɪŋ] [ðeə(r)] ['mærɪdʒ]
an atmosphere in which each couple could speak personally concerning their marriage
一个 气氛 在 哪个 每个 夫妻 可以 说话 亲自 有关 他们的 婚姻
.
.
.

“我们认为，作为领导者，我们的任务是创造和维持一种氛围，让每对夫妇都能亲自谈论他们的婚姻。

[wiː; wi] [felt] [wiː; wi] [best] [ə'kʌmplɪʃt] [ðɪs] [tɑːsk] [wen] [wiː; wi] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɪn]
We felt we best accomplished this task when we participated as a couple in
我们 毛毡 我们 最好的 完成 这 任务 什么时候 我们 参与 作为 一个 夫妻 在
[ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [wiː; wi] [ɜːrdʒd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] . "
the same way as we urged the others to participate . "
这 相同的 方式 作为 我们 敦促 这 其他的 到 参加 . "

我们觉得，当我们夫妻二人以同样的方式参与其中，并鼓励其他人也参与进来时，我们才能最好地完成这项任务。

" [wiː; wi] [rɪ'gɑːdɪd] [ɑː'selvz] [æz; əz] [fə'siliteitəz] .
" We regarded ourselves as facilitators .
" 我们 认为 我们自己 作为 协调员 .

我们把自己视为促进者。

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [kri'eɪtɪv] ['lɪsnər] ;
We tried to be creative listeners ;
我们 尝试 到 是 有创造力的 听众 ;

我们努力成为有创造力的倾听者；

[tuː; tə] [pʊt] ['kwestʃənz] [tuː; tə] [ðə; ði] [gruːp] [ðæt] [wʊd] [help] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ʃeə(r)] ['pɜːsən(ə)l]
to put questions to the group that would help them to share personal
到 放 问题 到 这 团体 那 会 帮助 他们 到 分享 个人的
[ɪk'spɪrɪənsɪz] ;
experiences ;
经历 ;

向小组提出一些问题，帮助他们分享个人经历；

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [peɪs] [wen] [wiː; wi] [senst] [ðɪs] [tuː; tə] [biː; bi] ['nesəsəri] . "
to bring about a change of pace when we sensed this to be necessary . "
到 带来 关于 一个 改变 的 步伐 什么时候 我们 感觉到的 这 到 是 必要的 . "

当我们觉得有必要时，就采取改变节奏的措施。

" [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [rɪ'lækst] .
" We were quite relaxed .
" 我们 是 相当 轻松 .

我们当时很放松。

[wiː; wi] [traɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [pə'septɪv] [ɒv; əv] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌplz] .
We tried to be perceptive of the needs of individual couples .
我们 尝试 到 是 有洞察力的 的 这 需求 的 个人 情侣 .

我们努力体察每对夫妇的具体需求。

[wiː; wi] [həʊp] [wiː; wi] ['dɪd(ə)nt] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] . "
We hope we didn't talk too much . "
我们 希望 我们 没有 讲话 也 很多 . "

希望我们没说太多话。

" [wiː; wi] [sɔː] [ɑː'selvz] [æz; əz] ['iːkwəl] [pɑː'tɪsɪpənts] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,
" We saw ourselves as equal participants with the others ,
" 我们 锯 我们自己 作为 平等的 参与者 和 这 其他的 ,

我们视自己为与其他参与者平等的一员。

[ænd; ənd] [fə'siliteitəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['prəʊses] [wɪtʃ] ['stɑːtɪd] [wel] [wɪð] [fræŋk] , ['miːnɪŋf(ə)l]
and facilitators of a process which started well with frank , meaningful
和 协调员 的 一个 过程 哪个 开始 出色地 和 坦率 , 有意义的
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
conversation .
对话 .

以及促成这一过程的各方人士，这一过程始于坦诚、有意义的对话。

[wiː; wi] [dɪd] [ə'dʒendə] - ['bɪldɪŋ] [æt; ət] ['sevrəl] [pɔɪnts] .
We did agenda - building at several points .
我们 做过 议程 - 建筑 在 一些 积分 .

我们曾在多个环节进行议程制定。

[aʊə(r)] [eɪm] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] ['ætməsfɪə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [dɪ'fensɪvnəs] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [rɪ'pleɪsd] [wɪð] ['tɒlərənt] [ək'septəns] ,

Our aim was to create an atmosphere in which defensiveness could be replaced with tolerant acceptance ,

我们的 目的 曾是 到 创造 一个 气氛 在 哪个 防御性 可以 是 替换 和 宽容 验收 ,

我们的目标是创造一种氛围，使人们能够以宽容接纳的态度取代防御心理。

[ænd; ənd] [trʌst] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [kʊd; kəd] [grəʊ] [æz; əz] [wi:; wi] [hɜ:d] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ænd; ənd] ['lɜ:nɪd] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] .

and trust and confidence could grow as we heard each other and learned from each other .

和 相信 和 信心 可以 生长 作为 我们 听到 每个 其他 和 学习 从 每个 其他 .

通过互相倾听和互相学习，信任和信心可以不断增长。

" [ðə; ði] ['prɒbləm] [ɒv; əv] [ʌn'felt] [ni:d]

" THE PROBLEM OF UNFELT NEED

" 这 问题 的 无感觉的 需要

“未被感受到的需求问题”

" [ðə; ði] [ˌʌndə'laɪɪŋ] ['prɒbləm] [ɪz] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [rɪ'tri:t] [mi:ts] [ʌn'felt] [ni:dz] .

" The underlying problem is the fact that the marriage enrichment retreat meets unfelt needs .

" 这 潜在的 问题 是 这 事实 那 这 婚姻 丰富 撤退 满足 无感觉的 需求 .

“根本问题在于婚姻辅导营满足了人们未曾感受到的需求。”

['pi:p(ə)l] [doʊnt] [fi:l] ['ki:nli] [ðæt] [ðeɪ] [ni:d] [ˌaɪ 'ti:] .

People don't feel keenly that they need it .

人们 不 感觉 敏锐地 那 他们 需要 它 .

人们并不强烈地感受到自己需要它。

[ɪf] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [jɔ:(r); jə(r)] ['mærɪdʒ] [ɪz] [saʊnd] ,

If you think your marriage is sound ,

如果 你 思考 你的 婚姻 是 声音 ,

如果你认为你的婚姻美满，

[ju:; jʊ] [ɑ:rnt] ['strɒŋli] ['məʊtɪveɪtɪd] [tu:; tə] [spend] [ə; eɪ] [ˌwi:k'end; 'wi:kend] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['i:v(ə)n] ['saʊndə(r)] .

you aren't strongly motivated to spend a weekend making it even sounder .

你 不是 强烈 有动机 到 花费 一个 周末 制作 它 甚至 探鱼器 .

你并没有强烈的动力去花一个周末时间来让它变得更加完善。

[tu:; tə] [get] [ðə; ði] ['tɪŋgl] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pə'tenʃ(ə)l] ['di:pənɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃɪŋ] [teɪks] [ɪ'məʊʃən(ə)l] ['ɪmpækt] .

To get the tingle of a potential deepening and enriching takes emotional impact .

到 得到 这 刺痛 的 一个 潜在的 加深 和 丰富的 需要 情绪 影响 .

要想感受到关系加深和丰富带来的那种悸动，需要情感上的冲击。

[ðɪs] [mi:nz] ['hɪərɪŋ] [frɒm; frəm] ['sʌmwʌn] ['ɒbviəsli] ['sensəb(ə)l] [hu:] [ɪz] ['wɔ:mli] [kən'vɪnst] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] . " [-]

This means hearing from someone obviously sensible who is warmly convinced about it . " [23]

这 方法 听力 从 某人 明显地 明智的 WHO 是 热情地 确信 关于 它 . " [-]

这意味着要听取一位显然理智且对此深信不疑的人的意见。[23]

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['θɪərɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'veləpt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðɪs] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə]['aʊə(r)] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

A number of theories were developed to explain this resistance to our project .

一个 数字 的 理论 是 发达 到 解释 这 反抗 到 我们的 项目 .

人们提出了许多理论来解释对我们项目的抵制。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['prɔːbləmz] [tuː; tə]['məʊtɪveɪt] ['mærid] ['kʌplz] [tuː; tə] [siːk] [help] ,

In general , it is true that it takes problems to motivate married couples to seek help ,

在 一般的 , 它 是 真的 那 它 需要 问题 到 激励 已婚 情侣 到 寻找 帮助 ,

一般来说，确实需要出现问题才会促使已婚夫妇寻求帮助。

[dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [peɪn][tuː; tə][ɪn'djuːs] ['meni] ['piːp(ə)l][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ]['dɒktə(r)] ;

just as it takes pain to induce many people to visit a doctor ;

只是 作为 它 需要 疼痛 到 诱导 许多 人们 到 访问 一个 医生 ;

就像很多人需要经历痛苦才会去看医生一样；

[ænd; ənd][ɪn][bəuθ][keɪsɪz] , ['ækʃ(ə)n] [meɪ] [pruːv] [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'fektɪv] .

and in both cases , action may prove to be too late to be effective .

和 在 两个都 案例 , 行动 可能 证明 到 是 也 晚的 到 是 有效的 .

而且在这两种情况下，采取行动可能都为时已晚，无法产生效果。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,

On the other hand ,

在 这 其他 手 ,

另一方面，

['meni] ['kʌplz] [wɪð] ['beɪsɪkli] ['steɪb(ə)l] ['mæridʒz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɪstfəli] [ə'weə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [fɔːls] [ʃɔːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˌekspek'teɪʃ(ə)nz] .

many couples with basically stable marriages are wistfully aware that their relationship falls short of their expectations .

许多 情侣 和 基本上 稳定的 婚姻 是 怅然地 意识到的 那 他们的 关系 瀑布 短的 的 他们的 期望 .

许多婚姻基本稳定的夫妇都会遗憾地意识到，他们的关系并没有达到他们的预期。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['stɪmjələs] , [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɔːdiəl] ['pɜːsən(ə)l][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] ,

But it takes a strong stimulus , in the form of a cordial personal invitation ,

但 它 需要 一个 强的 刺激 , 在 这 形式 的 一个 亲切 个人的 邀请 ,

但这需要强烈的刺激，例如热情友好的私人邀请。

[tuː; tə] [get] [ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['nesəsəri] [steps] [tuː; tə][ɪn'rəʊl][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rɪ'triːt] .

to get them to take the necessary steps to enroll for a retreat .

到 得到 他们 到 拿 这 必要的 步骤 到 注册 为了 一个 撤退 .

促使他们采取必要步骤报名参加静修活动。

[wɒt'evə(r)] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['retɪsns] , [ɪk'spresɪŋ] [ɪt'self][ɒn] [ə'keɪʒnz] [æz; əz] [rɪ'zɪstəns] ,

Whatever the cause of this reticence , expressing itself on occasions as resistance ,

任何 这 原因 的 这 沉默寡言 , 表达 本身 在 场合 作为 反抗 ,

无论这种沉默寡言的原因是什么，有时它还会表现为抵触情绪，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æn; ən] [ˌɪnə'prəʊpriət] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ðə; ði] [niːdz] [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɒv; əv]
it seems an inappropriate response to the needs and opportunities of
它 似乎 一个 不当 回复 到 这 需求 和 机会 的
['aʊə(r)] [deɪ] [ænd; ənd][eɪdʒ][ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['fæktəz] [rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
our day and age and one of the many factors responsible for the
我们的 天 和 年龄 和 一 的 这 许多 因素 负责任的 为了 这
[ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] [jʌŋ] [ænd; ənd][əʊld] [wɪtʃ] [ɪz] ['pɒpjələli] [tɜːrmd] [ðə; ði] " [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][gæp] .
alienation between young and old which is popularly termed the " generation gap .
异化 之间 年轻的 和 老的 哪个 是 广为人知 称为 这 " 一代 差距 .

这似乎对当今时代的需求和机遇做出了不恰当的回应，也是造成年轻人和老年人之间疏离的众多因素之一，这种疏离被人们普遍称为“代沟”。

" ['aʊə(r)] [treɪ'niːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðəm'selvz] ['meɪnli] [ɪn][ðə; ði]['sekənd][hɑːf][ɒv; əv][laɪf] ,
" Our trainees were themselves mainly in the second half of life ,
" 我们的 受训人员 是 他们自己 主要 在 这 第二 一半 的 生活 ,

“我们的学员大多已步入人生的后半程，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wel] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] " ['praɪvɪtɪzəm] " [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['legəsi] [ɒv; əv]['aʊə(r)][pɑːst] .
and they well understood the " privatism " that is a legacy of our past .
和 他们 出色地 理解 这 " 个人主义 " 那 是 一个 遗产 的 我们的 过去的 .

他们非常了解我们过去遗留下来的“私有主义”。

[ðeɪ] [ðəm'selvz] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [lɒst] ['nʌθɪŋ] ,
They themselves , however , had lost nothing ,
他们 他们自己 , 然而 , 有 丢失的 没有什么 ,

然而，他们自己却什么也没失去。

[ænd; ənd] [geɪnd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [baɪ][ðə; ði] ['efəts] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ['greɪtə(r)]
and gained a great deal by the efforts they had made to cultivate greater
和 获得 一个 伟大的 交易 经过 这 努力 他们 有 制成 到 培育 更大的
['əʊpənnəs] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] ,
openness to others ,
开放性 到 其他的 ,

他们通过努力培养对他人更加开放的态度而获益匪浅。

[bəuθ][ɪn][ðeə(r)] ['mærɪdʒz] [ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)]['waɪdə(r)] [rɪ'leʃən'ʃɪp] ,
both in their marriages and in their wider relationships ,
两个都 在 他们的 婚姻 和 在 他们的 更广泛 关系 ,

无论是在婚姻中还是在更广泛的人际关系中，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['lʌvɪŋli] [ɪn'vaɪt]['ʌðə(r)] [frendz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] ['ventʃə(r)] .
and they would lovingly invite other Friends to make the same venture .
和 他们 会 深情地 邀请 其他 朋友们 到 制作 这 相同的 风险投资 .

他们会热情地邀请其他朋友一起进行同样的尝试。

[ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlsəʊ] [pliːd] [wɪð] [frendz] [tuː; tə] [gɪv] [strɒŋgə(r)] [sə'pɔːt] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [ˌʌndə'teɪk]
They would also plead with Friends to give stronger support to , and undertake
他们 会 还 恳求 和 朋友们 到 给 更强 支持 到 , 和 承担
[mɔː(r)] ['æktɪv] [pɑːˌtɪsɪ'peɪʃn] [ɪn] ,
more active participation in ,
更多的 积极的 参与 在 ,

他们还会恳请教友们给予更强有力的支持，并更积极地参与以下活动：

[ə; eɪ]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][tuː; tə] [prə'vaɪd] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [rɪ'triːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌplz] [ɪn]
a project to provide marriage enrichment retreats for the couples in
一个 项目 到 提供 婚姻 丰富 静修 为了 这 情侣 在
[ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['miːtiŋz] .
the care of our Meetings .
这 关心 的 我们的 会议 .

一个旨在为我们聚会所关怀的夫妇提供婚姻增进静修的项目。

[sʌm; səm] [v'ju:z] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sprest] [sə'dʒestɪŋ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['retɪsns] [ə'mʌŋ] [frendz] .
Some views were expressed suggesting a special reticence among Friends .
一些 浏览 是 表达 建议 一个 特别的 沉默寡言 之中 朋友们 .

一些观点认为，教友们有一种特殊的沉默寡言的态度。

[ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌm; səm] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['θɪərɪz] — [fɜːst] ,
There seemed to be some foundation for two theories — first ,
那里 似乎 到 是 一些 基础 为了 二 理论 — 第一的 ,

似乎有两种理论都有一定的依据——第一，

[ðæt] ['kweɪkəz] [tend] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] ['hevɪli] [ɪn'vɒlvd] [ɪn] ['səʊʃ(ə)l] ['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] ,
that Quakers tend to be very heavily involved in social projects ,
那 贵格会教徒 趋向 到 是 非常 重度 涉及 在 社会的 项目 ,

贵格会教徒往往积极参与社会公益活动，

['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ['fæməli] [rɪ'leʃən'ʃɪp] ; [ænd; ənd] ['sekənd] ,
sometimes to the neglect of their own family relationships ; and second ,
有时 到 这 忽视 的 他们的 自己的 家庭 关系 ; 和 第二 ,

有时甚至因此忽略了自己的家庭关系；其次，

[ðæt] [ðeɪ] [tend] [tuː; tə] [biː; bi] ['sʌmwɒt] [ˌpjʊərɪ'tænɪk(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [sens] [ðæt] [ðeɪ] [kən'sɪdə(r)] [ˌaɪ 'tiː]
that they tend to be somewhat puritanical in the sense that they consider it
那 他们 趋向 到 是 有些 清教徒式的 在 这 感觉 那 他们 考虑 它
[ɪm'prɒpə(r)] [tuː; tə] ['əʊpən] [ðeə(r)] ['praɪvət] [laɪvz; lɪvz] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
improper to open their private lives to others .
不当 到 打开 他们的 私人的 生活 到 其他的 .

他们往往有些清教徒式的保守作风，认为向他人公开自己的私生活是不合适的。

[ðeə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] [diːp] [daɪ'kɒtəmi] [ɪn] ['ætətjʊd] [ɒv; əv] [frendz] [hɪə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [rɪ'pɔːtɪd] [baɪ]
There may be a deep dichotomy in attitudes of Friends here such as reported by
那里 可能 是 一个 深的 二分法 在 态度 的 朋友们 这里 这样的 作为 据报道 经过
[wʌn] ['kʌp(ə)l] :
one couple :
一 夫妻 :

这里的朋友之间可能存在着深刻的态度分歧，正如一对夫妇所描述的那样：

" ['vɪvɪd] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] ['ɒnɪst] [in'kauntəz] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [huː] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði] ['wɜːʃɪp] [ɒv; əv]
" vivid impressions of honest encounters between those who regard the worship of
" 生动 印象 的 诚实的 遭遇 之间 那些 WHO 看待 这 崇拜 的
[gɒd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'feə(r)] ,
God as a private affair ,
上帝 作为 一个 私人的 事务 ,

"生动地展现了那些将敬拜上帝视为私事的人们之间坦诚的交流，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [fiːl] [ðə; ði] [niːd] [tuː; tə] [riːtʃ] [aʊt] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['miːtɪŋ] [kə'mjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)]
and those who feel the need to reach out to their Meeting community for
和 那些 WHO 感觉 这 需要 到 抵达 出去 到 他们的 会议 社区 为了
['pɜːsən(ə)l] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [kə'mjuːniən] [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] ['kləuzə(r)] [rɪ'leʃən'ʃɪp]
personal support and a sense of communion which includes closer relationships
个人的 支持 和 一个 感觉 的 圣餐 哪个 包括 更近 关系
[wɪð] ['ʌðə(r)] [frendz] .
with other Friends .
和 其他 朋友们 .

以及那些感到需要向他们的聚会团体寻求个人支持和交流感的人，包括与其他教友建立更紧密的关系。

" [laɪk] ['ʌðə(r)] [frendz] ,
" Like other Friends ,
" 喜欢 其他 朋友们 ,

"像其他朋友一样，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [kæn; kən] [rɪ'liːs] [ˌhɪðə'tuː] [ˌʌn'riːəlaɪzd; ˌʌn'rɪəlaɪzd]
we are finding that these experiences can release hitherto unrealized
我们 是 寻找 那 这些 经历 能 发布 迄今为止 未实现的
[ænd; ənd] [ˌʌn'tæpt] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv]['spɪrɪtʃuəl] [streŋθ] [ænd; ənd]['paʊə(r)] .
and untapped resources of spiritual strength and power .
和 未开发的 资源 的 精神 力量 和 力量 .

我们发现，这些经历可以释放出以前未曾意识到和未曾开发的精神力量和能量。

[æz; əz] [ɪk'sprest] [baɪ][wʌn]['kʌp(ə)l] : " [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [j'ɪəz] [wiː; wi] [pɑːst] [θruː] [ə; eɪ] [dɑːk] [taɪm]
As expressed by one couple : " For two years we passed through a dark time
作为 表达 经过 一 夫妻 : " 为了 二 年 我们 通过了 通过 一个 黑暗的 时间
[ɪn]['aʊə(r)]['fæməli] ,
in our family ,
在 我们的 家庭 ,

正如一对夫妇所说：“我们家经历了两年黑暗时期，

['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [rɪ'sɔːsɪz] [tuː; tə] [-]
trying to find resources to [24]
尝试 到 寻找 资源 到 [-]

试图寻找资源[24]

[diːl] [wɪð] [ə; eɪ] ['siːmɪŋli] [ˌɪnsə'maʊntəb(ə)l] ['prɒbləm] .
deal with a seemingly insurmountable problem .
交易 和 一个 似乎 不可逾越 问题 .

解决看似无法克服的问题。

[æt; ət]['aʊə(r)][fɜːst] [rɪ'triːt] , [wɪð] [ðə; ði] ['lʌvɪŋ] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] ,
At our first retreat , with the loving support of the group ,
在 我们的 第一的 撤退 , 和 这 爱 支持 的 这 团体 ,

在我们第一次静修活动中，在大家的关爱支持下，

[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['eɪb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][tuː; tə][rɪ'kʌvə(r)]['aʊə(r)][self] - ['kɒnfɪdəns] , [sens] [ɒv; əv]
we were able as a couple to recover our self - confidence , sense of
我们 是 有能力的 作为 一个 夫妻 到 恢复 我们的 自己 - 信心 , 感觉 的
[wɜːθ] ,
worth ,
值得 ,

我们夫妻俩重拾了自信和自我价值感。

[ænd; ənd] [wel] - ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [ˌriːə'fɜːm] ['aʊə(r)] [streŋkθs] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
and well - being , and reaffirm our strengths to each other .
和 出色地 - 存在 , 和 重申 我们的 优势 到 每个 其他 .

增进彼此的幸福感，并重申我们彼此的优势。

" [ðə; ði]['fæməli]['prɒbləm][hæz; həz] [naʊ] [biːn] ['hæpɪli] [rɪ'zɒlvd] ,
" The family problem has now been happily resolved ,
" 这 家庭 问题 有 现在 到过 快乐地 已解决 ,

“家庭问题现在已经圆满解决。”

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] ['ekstrə] [streŋθ] [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] ['fʊli] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɒv; əv]
and we have found extra strength to participate fully in the expression of
和 我们 有 成立 额外的 力量 到 参加 完全 在 这 表达 的
['aʊə(r)]['kweɪkə(r)] [kən'sɜːnz] [ɪn][ðə; ði]['lɑːdʒə(r)] [kə'mjuːnəti] .
our Quaker concerns in the larger community .
我们的 贵格会 担忧 在 这 更大的 社区 .

我们从中获得了额外的力量，能够充分参与到更广泛的社区中，表达我们对贵格会的关切。

['aʊə(r)] ['miːtɪŋ] [dɪd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [sə'steɪn] [ˌjuː 'es] [θruː] [ðə; ði] ['bliːkɪst] [taɪmz] ,
Our Meeting did much to sustain us through the bleakest times ,
我们的 会议 做过 很多 到 维持 我们 通过 这 最凄凉的 时代 ,

我们的聚会给了我们很大的力量，让我们度过了最艰难的时期。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌjuː 'es] [bæk] ['ɪntuː] ['klɪənəs] [ænd; ənd] [lait] ;
and bring us back into clearness and light ;
和 带来 我们 后退 进入 清晰度 和 光 ;

并带我们重回清明和光明之中;

[bʌt; bət] [wɒt] [helpt] [ˌjuː 'es][ðə; ði][məʊst][tuː; tə][help] [ɑː'selvz] [wɒz; wəz]['aʊə(r)] [æk'tɪvətiz] [wɪð] [ðə; ði]
but what helped us the most to help ourselves was our activities with the
但 什么 帮助 我们 这 最多 到 帮助 我们自己 曾是 我们的 活动 和 这
['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
marriage enrichment project .
婚姻 丰富 项目 .

但对我们帮助最大的，还是我们参与的婚姻增进项目。

[wiː; wi] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] ['nɜːtʃə(r)] [æt; ət] [həʊm] [ðə; ði] [njuː] ['əʊpənnəs] [ænd; ənd] [depθ] [wiː; wi][hæv; həv]
We continue to nurture at home the new openness and depth we have
我们 继续 到 培育 在 家 这 新的 开放性 和 深度 我们 有
[dɪ'skʌvəd] ,
discovered ,
发现 ,

我们在家中继续培养我们发现的这种新的开放性和深度。

[ænd; ənd][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [ɑː'selvz] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['helθi] [grəʊθ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn]
and have committed ourselves to maintain the healthy growth that has been
和 有 坚定的 我们自己 到 维持 这 健康 生长 那 有 到过
[meɪd] ['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
made possible for us .
制成 可能的 为了 我们 .

我们致力于保持目前所取得的健康发展势头。

" [kən'kluːʒn]
" CONCLUSION
" 结论

“结论

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] ['bʊklət] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] [dɪs'mɪst] [æz; əz][ə; eɪ] [njuː]
What has been described in this booklet could easily be dismissed as a new
什么 有 到过 描述 在 这 小册子 可以 容易地 是 解雇 作为 一个 新的
[fæd] [ðæt] [wɪl] [geɪn] ['lɪmɪtɪd] [ə'tenʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ænd; ənd] [ðen] [biː; bi] [fə'gɒtn] ,
fad that will gain limited attention for a short time and then be forgotten ,
时尚 那 将要 获得 有限的 注意力 为了 一个 短的 时间 和 然后 是 被遗忘的 ,

这本小册子中所描述的内容很容易被视为一种新潮流，它只会短时间内吸引有限的关注，然后就会被遗忘。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'sted] [biː; bi][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][vɑːst] [ˌʌn'tæpt] [rɪ'sɔːsɪz] [ðæt] [kæn; kən]
but it may instead be the discovery of vast untapped resources that can
但 它 可能 反而 是 这 发现 的 广阔的 未开发的 资源 那 能
[reɪz] ['praɪməri]['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [tuː; tə] [njuː] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] ['lev(ə)lz][ɒv; əv] ['rɪtʃnəs] [ænd; ənd]
raise primary human relationships to new and higher levels of richness and
增加 基本的 人类 关系 到 新的 和 更高 级别 的 丰富 和
[ˌkriːeɪ'tɪvəti] .
creativity .
创造力 .

但这或许意味着发现了巨大的未开发资源，可以将基本的人际关系提升到更高层次的丰富性和创造性。

[ɪf] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [keɪs] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [wʊd] [biː; bi]['trædʒɪk] .
If this should be the case the loss of this great opportunity would be tragic .
如果 这 应该 是 这 案件 这 损失 的 这 伟大的 机会 会 是 悲惨 .

如果真是如此，错失这个绝佳机会将是巨大的损失。

[ðə; ði] [niːd] [ɒv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [tə'deɪ] , [æz; əz][ɪn][ɔːl]['eɪdʒɪz] ,
The need of men and women today , as in all ages ,
这 需要 的 男人 和 女性 今天 , 作为 在 全部 年龄 ,

当今男女的需求，与各个时代一样，

[ɪz][tuː; tə] [lɜːn] [tuː; tə][lɪv; laɪv][tə'geðə(r)][ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] [piːs] — [tuː; tə] [bɪld] [ʌp]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]
is to learn to live together in love and peace — to build up rather than
是 到 学习 到 居住 一起 在 爱 和 和平 — 到 建造 向上 相当 比
[tuː; tə][teə(r); tɪə] [daʊn] ,
to tear down ,
到 撕 向下 ,

就是要学会彼此相爱、和平共处——建设而不是破坏。

[tuː; tə][kəʊ'ɒpəreɪt]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [kəm'piːt] ,
to cooperate rather than to compete ,
到 合作 相当 比 到 竞争 ,

合作而非竞争

[tuː; tə][faɪnd] ['miːnɪŋ] [ɪn][laɪf] [θruː] ['əʊpən] ['ʃeərɪŋ] [wɪð] ['ʌðə(r)z]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [θruː]
to find meaning in life through open sharing with others rather than through
到 寻找 意义 在 生活 通过 打开 分享 和 其他的 相当 比 通过
['nærəʊ] [self] - [siːkɪŋ] .
narrow self - seeking .
狭窄的 自己 - 寻求 .

通过与他人坦诚分享来寻找人生意义，而不是通过狭隘的自我追求。

[rɪ'lɪdʒən] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] ['strɪv(ə)n][tuː; tə] ['fɜːðə(r)] [ðiːz] [gəʊlz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði]
Religion has always striven to further these goals , because they represent the
宗教 有 总是 努力 到 更远 这些 目标 , 因为 他们 代表 这
['spɪrɪtʃuəl] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][mæn] .
spiritual development of man .
精神 发展 的 男人 .

宗教一直致力于推进这些目标，因为它们代表了人类的精神发展。

[bʌt; bət] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [truːðz] ['spəʊkən][baɪ] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs] ['liːdəz] [hæv; həv]
But again and again the simple truths spoken by great religious leaders have
但 再次 和 再次 这 简单的 真相 说 经过 伟大的 宗教 领导人 有
[biːn] [lɒst] [ɪn][ðə; ði][kəm'pleksəti][ɒv; əv] [ɪ'læbərət] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [lʌst] [fɔː(r); fə(r)]['paʊə(r)]
been lost in the complexity of elaborate institutions and the lust for power
到过 丢失的 在 这 复杂 的 精心制作的 机构 和 这 欲望 为了 力量
.
.
.

但是，伟大的宗教领袖所阐述的简单真理，却一次又一次地在复杂的制度和对权力的渴望中迷失了。

[frendz] [hæv; həv] [biːn] [dɪ'stɪŋktɪv] [ɪn][ðeə(r)] ['stʌbən] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] [ðiːz] [daɪ'vɜːrʒən] [ænd; ənd]
Friends have been distinctive in their stubborn resistance to these diversions and
朋友们 有 到过 独特的 在 他们的 固执的 反抗 到 这些 转移 和
[dɪ'stɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [truːθ] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə] [lʌv] [gɒd][ænd; ənd][mæn]
distortions of the simple truth that we must learn to love God and man
失真 的 这 简单的 真相 那 我们 必须 学习 到 爱 上帝 和 男人
,
,
,

朋友们一直以顽强的抵抗态度抵制这些转移视线和歪曲事实的伎俩，他们坚持一个简单的真理：我们必须学会爱上帝和爱人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['ʌðə(r)] [pɑːθ] [tuː; tə] [rɪ'dempʃn] .
and that there is no other path to redemption .
和 那 那里 是 不 其他 小路 到 赎回 .

除此之外，别无救赎之道。

[ɪn] [iːtʃ] [njuː] [eɪdʒ] ,
In each new age ,
在 每个 新的 年龄 ,

在每个新时代，

['kweɪkəz] [hæv; həv] [faʊnd] [weɪz] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd][ðə; ði] [wei]
Quakers have found ways to witness to the way of love and the way
贵格会教徒 有 成立 方式 到 证人 到 这 方式 的 爱 和 这 方式
[ɒv; əv] [piːs] .
of peace .
的 和平 .

贵格会教徒找到了见证爱与和平之道的方法。

[meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ðæt] [ə; eɪ] ['sentrəl] ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [frendz] [tə'deɪ] [ɪz][tuː; tə] [rɪ'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði]
May it be that a central calling for Friends today is to respond to the
可能 它 是 那 一个 中央 呼叫 为了 朋友们 今天 是 到 回应 到 这
[dɪsˌɪntɪ'greɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['mæridʒz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌeɪliə'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [baɪ]['faɪndɪŋ] [ɪn]
disintegration of marriages and the alienation of the generations by finding in
解体 的 婚姻 和 这 异化 的 这 几代人 经过 寻找 在
[ðeə(r)] [əʊn] ['mæridʒz] ,
their own marriages ,
他们的 自己的 婚姻 ,

愿今日贵格会友的核心使命之一，就是通过在自己的婚姻中寻求慰藉，来回应婚姻的破裂和代际的疏离。

[ænd; ənd][ɪn][ðeə(r)]['fæməli] [rɪ'leʃən'ʃɪp] ,
and in their family relationships ,
和 在 他们的 家庭 关系 ,

以及在他们的家庭关系中，

[ə; eɪ] [njuː] ['kwɒləti][ɒv; əv] [krɪ'etɪvnɪs] [beɪst] [ɒn][ə; eɪ] [diːp] [ænd; ənd] ['ɒnɪst] ['ʃeərɪŋ] [ɒv; əv] [-]
a new quality of creativeness based on a deep and honest sharing of [25]
一个 新的 质量 的 才思 基于 在 一个 深的 和 诚实的 分享 的 [-]

一种基于深入、真诚分享的全新创造力[25]

[laɪf] ?
life ?
生活 ?

生活?

[kæn; kən] [lʌv] [biː; bi] [spred] [ə'brɔːd] [ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ,
Can love be spread abroad in the earth ,
能 爱 是 传播 国外 在 这 地球 ,

爱能否在世界各地传播?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] ['nəːtʃəd] [ɪn][ðə; ði] [kləʊz] [ænd; ənd] ['ɪntɪmət] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪ'twiːn] [mæn]
if it cannot be nurtured in the close and intimate relationship between man
如果 它 不能 是 培育 在 这 关闭 和 亲密的 关系 之间 男人
[ænd; ənd] ['wʊmən] ,
and woman ,
和 女士 ,

如果它不能在男女之间亲密无间的关系中得到培养，

[ðə; ði]['njuːkliə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [weə(r)] [lʌv] [bɪ'gɪnz] [ænd; ənd] [weə(r)] [laɪf] [bɪ'gɪnz] ?
the nuclear relationship where love begins and where life begins ?
这 核 关系 在哪里 爱 开始 和 在哪里 生活 开始 ?

核心关系，爱情和生命开始的地方?

[kæn; kən][wʌn] [prə'kleɪm] [piːs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɪf] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'traɪv] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn]
Can one proclaim peace among the nations if unable to contrive to live in
能 一 宣布 和平 之中 这 国家 如果 无法 到 精心策划 到 居住 在
['hɑːməni] [wɪð] [ðəʊz] ['ʌndə(r)] [wʌnz] [əʊn] [ruːf] ?
harmony with those under one's own roof ?
和谐 和 那些 在下面 一个人的 自己的 屋顶 ?

如果连自己家中的人都无法和睦相处，又怎能宣称国家之间和平呢?

[ðə; ði] [muːd] [ɒv; əv]['aʊə(r)][eɪdʒ][ɪz] [kəm'paʊndɪd] [ɒv; əv][həʊp][ænd; ənd][dɪ'speə(r)] .
The mood of our age is compounded of hope and despair .
这 情绪 的 我们的 年龄 是 复合 的 希望 和 绝望 .

我们这个时代的情绪既有希望也有绝望。

[wiː; wi][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [səʊ] [mʌtʃ] , [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv][ˌteknə'lɒdʒɪk(ə)l] [skɪl] [ænd; ənd]['paʊə(r)] ;
We have achieved so much , in terms of technological skill and power ;
我们 有 已达成 所以 很多 , 在 条款 的 技术 技能 和 力量 ;

我们在技术技能和实力方面取得了如此巨大的成就；

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [ə'tʃiːvd] [səʊ]['lɪt(ə)l] , [ɪn] [tɜːmz] [ɒv; əv] [hɑː'məʊniəs] ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .
and we have achieved so little , in terms of harmonious human relationships .
和 我们 有 已达成 所以 小的 , 在 条款 的 和谐 人类 关系 .

我们在和谐的人际关系方面取得的成就却微乎其微。

[wiː; wi][hæv; həv] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði]['paʊə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [wɜːld] , [kəm'peəd] [wɪð] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː]
We have created the power to make this world , compared with what it
我们 有 创建 这 力量 到 制作 这 世界 , 比较的 和 什么 它

[hæz; həz] [biːn] ,
has been ,
有 到过 ,

我们创造了改变这个世界的力量，与过去相比，

[ə; eɪ]['pærədaɪs][fɔː(r); fə(r)][mæn][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] ,
a paradise for man to enjoy ,
一个 天堂 为了 男人 到 享受 ,

人类可以尽情享受的天堂，

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][mæn][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ] [wɒt]
but we have failed to make it possible for man to enjoy what
但 我们 有 失败的 到 制作 它 可能的 为了 男人 到 享受 什么

[hæz; həz] [biːn] [ə'tʃiːvd] .
has been achieved .
有 到过 已达成 .

但我们未能使人类享受已取得的成就。

[wɪð] [ðə; ði] [θret] [ɒv; əv][æn; ən][ə'tɒmɪk] ['hɒləkɔːst] ['hæŋɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [sɒːd] [ɒv; əv]['dæməkliːz]
With the threat of an atomic holocaust hanging like the sword of Damocles
和 这 威胁 的 一个 原子 大屠杀 绞刑 喜欢 这 剑 的 达摩克利斯

['əʊvə(r)]['aʊə(r)] [hedz] ,
over our heads ,
超过 我们的 头部 ,

原子弹浩劫的威胁如同达摩克利斯之剑般悬在我们头顶，

[wiː; wi] [nəʊ] [bɪ'jɒnd] [daʊt] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [lɜːn] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [tə'geðə(r)][ɪn] [lʌv]
we know beyond doubt that we must learn the art of living together in love
我们 知道 超过 怀疑 那 我们 必须 学习 这 艺术 的 活的 一起 在 爱

[ænd; ənd] [piːs] [ɔː(r)] [luːz] [ɔːl][wiː; wi][hæv; həv] .
and peace or lose all we have .
和 和平 或者 失去 全部 我们 有 .

我们无比清楚，我们必须学会如何在爱与和平中共同生活，否则我们将失去我们所拥有的一切。

[ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən]['aʊə(r)] , [wɒt] [kæn; kən][wiː; wi][duː; də] ?
In such an hour , what can we do ?
在 这样的 一个 小时 , 什么 能 我们 做 ?

在这样的时刻，我们能做什么？

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] .
We can make a beginning .
我们 能 制作 一个 开始 .

我们可以开始行动了。

[wiː; wi][kæn; kən] [bɪ'gɪn] [æt; ət] [həʊm] — [wɪð] [ɑː'selvz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] ['nɪərɪst] [ænd; ənd] ['dɪərɪst]
We can begin at home — with ourselves , and those nearest and dearest
我们 能 开始 在 家 — 和 我们自己 , 和 那些 最近的 和 亲爱的
[tuː; tə][ˌjuː 'es] .
to us .
到 我们 .

我们可以从家里开始——从我们自己，以及我们最亲近的人开始。

[wiː; wi][kæn; kən] [straɪv] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [greɪt] [ɑːt] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [ðæt] [hæz; həz]
We can strive to learn the great art of living in the school that has
我们 能 努力 到 学习 这 伟大的 艺术 的 活的 在 这 学校 那 有
[biːn] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es] .
been provided for us .
到过 假如 为了 我们 .

我们可以努力学习在学校里生活的伟大艺术。

[wiː; wi][kæn; kən] [bɪld] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] - [ɪn] - [depθ] [æt; ət][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['hjuːmən][sə'saɪəti] :
We can build relationship - in - depth at the foundations of human society :
我们 能 建造 关系 - 在 - 深度 在 这 基础 的 人类 社会 :

我们可以在人类社会的基础之上建立深厚的关系：

[fɔː(r); fə(r)][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [rɪ'zɔːt] [ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɪn]['eni] [kə'mjuːnəti] ['kænɒt] [raɪz]
for in the last resort the quality of relationships in any community cannot rise
为了 在 这 最后的 采取 这 质量 的 关系 在 任何 社区 不能 上升
[tuː; tə]['eni] ['haɪə(r)]['lev(ə)lz][ðæn; ðən][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɪn][ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ðæt] [meɪk]
to any higher levels than the quality of relationships in the families that make
到 任何 更高 级别 比 这 质量 的 关系 在 这 家庭 那 制作
[ʌp][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ;
up the community ;
向上 这 社区 ;

归根结底，任何社区的人际关系质量都不可能高于组成该社区的各个家庭的人际关系质量；

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɪn]['eni]['fæməli] ['kænɒt] [raɪz]['eni]['haɪə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]
and the quality of relationships in any family cannot rise any higher than the
和 这 质量 的 关系 在 任何 家庭 不能 上升 任何 更高 比 这
['kwɒləti][ɒv; əv] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɪn][ðə; ði] ['mærɪdʒ] [ðæt][hæz; həz] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] ['biːɪŋ] .
quality of relationships in the marriage that has brought it into being .
质量 的 关系 在 这 婚姻 那 有 带来 它 进入 存在 .

任何家庭的人际关系质量都不可能超过缔造该家庭的婚姻关系质量。

[jes] , [ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiː; wi][kæn; kən][duː; də][tuː; tə] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [lʌv]
Yes , there is something we can do to witness to the power of love
是的 , 那里 是 某物 我们 能 做 到 证人 到 这 力量 的 爱
[ænd; ənd] [piːs] .
and peace .
和 和平 .

是的，我们可以做一些事情来见证爱与和平的力量。

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] .
We can make a beginning .
我们 能 制作 一个 开始 .

我们可以开始行动了。

['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] .
Marriage enrichment is such a beginning .
婚姻 丰富 是 这样的 一个 开始 .

婚姻增进就是这样一个良好的开端。

['fʊtnəʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[[ə; eɪ]]
[A]
[一个]

[一个]

[meɪs] , ['deɪvɪd][ɑː(r)] . , ['mærɪdʒ] [æz; əz][vəʊ'keɪʃ(ə)n] , [ef] . [dʒiː] . [siː] . - .
Mace , David R . , Marriage As Vocation , F . G . C . 1969 .
锤 , 大卫 拉 . , 婚姻 作为 职业 , F . G . C . - .

Mace, David R.,《婚姻作为一种职业》, FGC 1969。

[[biː]]
[B]
[B]

[B]

[ˌriː'print, 'riːprint][ɪn] ['slaɪtli] [rɪ'vaɪzd] [fɔːm] [frɒm; frəm] [frendz] ['dʒɜːn(ə)l] , [dɪ'sembə(r)] - , - .
Reprinted in slightly revised form from Friends Journal , December 15 , 1972 .
转载 在 轻微地 修改 形式 从 朋友们 杂志 , 十二月 - , - .

略经修改后转载自《朋友杂志》, 1972 年 12 月 15 日。

[[siː]]
[C]
[C]

[C]

['liːdərər] [ænd; ənd]['dʒæksən] — [ðə; ði] [mɪ'rɑːʒz] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] , ['nɔːrtən] , - , [peɪdʒ] - .
Lederer and Jackson — The Mirages of Marriage , Norton , 1968 , page 129 .
莱德勒 和 杰克逊 — 这 海市蜃楼 的 婚姻 , 诺顿 , - , 页 - .

Lederer 和 Jackson——《婚姻的幻象》, 诺顿出版社, 1968 年, 第 129 页。

[[diː]]
[D]
[D]

[D]

['sɪsəˌrəʊ][ænd; ənd] [fɑː] — [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ɒn][seks][ænd; ənd] [lʌv] [ɪn] ['mærɪdʒ] , [wɜːd] [bʊks] , -
Cicero and Fahs — Conversations on Sex and Love in Marriage , Word Books , 1972
西塞罗 和 法赫斯 — 对话 在 性别 和 爱 在 婚姻 , 单词 图书 , -
.
.
.

西塞罗和法斯——关于婚姻中的性和爱的对话, Word Books, 1972 年。

[[iː]]
[E]
[E]

[E]

[wiː; wi][hæv; həv] [kə'pitjuleit] [æt; ət] [taɪmz] [ænd; ənd][hæv; həv] [prɪ'peəd] [ə; eɪ] [briːf] [bʊk] [lɪst] .
We have capitulated at times and have prepared a brief book list .
我们 有 投降了 在 时代 和 有 准备 一个 简短的 书 列表 .

我们有时也会妥协, 并准备了一份简短的书单。

[ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][lɪst] [ə'pɪəz] [ɪn][ðə; ði] [ə'pendɪks] . [-]
A larger list appears in the appendix . [26]
一个 更大的 列表 出现 在 这 附录 . [-]

附录中列出了更详细的清单。[26]

[bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['fɜːðə(r)] ['riːdɪŋ]
BOOKS FOR FURTHER READING
图书 为了 更远 阅读

延伸阅读书籍

[ðeə(r)] [ɪz][æz; əz] [jet] ['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] [ə'baʊt] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] .
There is as yet little in the way of literature about marriage enrichment .
那里 是 作为 然而 小的 在 这 方式 的 文学 关于 婚姻 丰富 .

目前关于婚姻增进方面的文献还很少。

[hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [bʊks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] ['juːsf(ə)l][baɪ] ['liːdəz] [ɒv; əv] [rɪ'triːts] .
Here are a few books which have been found useful by leaders of retreats .
这里 是 一个 很少 图书 哪个 有 到过 成立 有用 经过 领导人 的 静修 .

以下是一些静修活动组织者认为很有用的书籍。

[bætʃ] , [dʒiː] . [ɑː(r)] . [ænd; ənd]['waɪdən] , [piː] . , [ðə; ði] ['ɪntɪmət] ['enəmi] .
Bach , G . R . and Wyden , P . , The Intimate Enemy .
巴赫 , G . 拉 . 和 怀登 , P . , 这 亲密的 敌人 .

巴赫，GR 和怀登，P.，《亲密的敌人》。

['mɒrəʊ] , - , ([ə'veɪləb(ə)l][ɪn] ['peɪpəbæk]) .
Morrow , 1969 , (available in paperback) .
明天 , - , (可用的 在 平装) .

Morrow，1969 年（有平装本）。

[ə; eɪ] [bə'lɪdʒərənt] [bʌt; bət] ['tʃælɪndʒɪŋ] [bʊk] [ə'baʊt] ['mærɪt(ə)l] ['kɒnflɪkt] .
A belligerent but challenging book about marital conflict .
一个 好战的 但 具有挑战性的 书 关于 婚姻 冲突 .

这是一本充满争议但又引人深思的关于婚姻冲突的书。

[klaɪnbɛl] , [eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [ænd; ənd][siː] . [eɪtʃ] . , [ðə; ði] ['ɪntɪmət] ['mærɪdʒ] .
Clinebell , H . J . and C . H . , The Intimate Marriage .
克莱恩贝尔 , H . J . 和 C . H . , 这 亲密的 婚姻 .

Clinebell, HJ 和 CH，《亲密婚姻》。

['hɑːpə(r)][ænd; ənd] [rəʊ] , - .
Harper and Row , 1970 .
哈珀 和 排 , - .

哈珀与罗出版社，1970年。

[pə'hæps] [ðə; ði] [best] [bʊk] [ə'veɪləb(ə)l][ɒn] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] .
Perhaps the best book available on marriage enrichment .
也许 这 最好的 书 可用的 在 婚姻 丰富 .

或许是目前市面上关于婚姻增进方面最好的一本书。

['heɪstɪŋz] , [diː] . ['dʌbljuː] . , [ə; eɪ]['dɒktə(r)] [spiːks] [ɒn]['sekʃuəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
Hastings , D . W . , A Doctor Speaks on Sexual Expression in Marriage .
黑斯廷斯 , D . W . , 一个 医生 说话 在 性 表达 在 婚姻 .

Hastings, DW，《一位医生谈婚姻中的性表达》。

['lɪt(ə)l] , [braʊn] , - .
Little , Brown , 1966 .
小的 , 棕色的 , - .

Little, Brown，1966 年。

[ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l] [gaɪd] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [saɪ'kaɪətrɪst] [ænd; ənd] ['mærɪdʒ] ['kaʊnsələ(r)] .
A reliable guide written by a psychiatrist and marriage counselor .
一个 可靠的 指导 书面 经过 一个 精神科医生 和 婚姻 顾问 .

由精神科医生和婚姻咨询师撰写的可靠指南。

['liːdərər] , ['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [ænd; ənd]['dʒæksən] , [dɒn] [diː] . , [ðə; ði] [mɪ'rɑːʒz] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
Lederer , W . J . and Jackson , Don D . , The Mirages of Marriage .
莱德勒 , W . J . 和 杰克逊 , 大学教师 D . , 这 海市蜃楼 的 婚姻 .

Lederer, WJ 和 Jackson, Don D.，《婚姻的幻象》。

['nɔːrtən] , - .
Norton , 1968 .
诺顿 , - .

诺顿，1968年。

[ə; eɪ] ['tʃælɪndʒɪŋ] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl] [bʊk] [ɒn] [kən'temp(ə)rəri] ['mærɪdʒ] .
A challenging and unusual book on contemporary marriage .
一个 具有挑战性的 和 异常 书 在 当代的 婚姻 .

这是一本关于当代婚姻的具有挑战性和独特性的书。

[meɪs] , [diː] . [ɑː(r)] . , [sək'ses] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
Mace , D . R . , Success in Marriage .
锤 , D . 拉 . , 成功 在 婚姻 .

梅斯博士，《婚姻的成功之道》。

['æbiŋdən] , - .
Abingdon , 1958 .
阿宾顿 , - .

阿宾顿，1958 年。

[æn; ən] ['iːzəli] [riːd] ['peɪpəbæk] [ɒn][ðə; ði]['eəriəz][ɒv; əv]['mærɪt(ə)l] [ə'dʒʌstmənt] .
An easily read paperback on the areas of marital adjustment .
一个 容易地 读 平装 在 这 区域 的 婚姻 调整 .

一本关于婚姻调适方面的易读平装书。

[meɪs] , [diː] . [ɑː(r)] . , ['getɪŋ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] .
Mace , D . R . , Getting Ready for Marriage .
锤 , D . 拉 . , 获得 准备好 为了 婚姻 .

梅斯博士，《准备结婚》。

['æbiŋdən] , - .
Abingdon , 1972 .
阿宾顿 , - .

阿宾顿，1972年。

[ə; eɪ] ['præktɪkl] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kʌp(ə)l] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['mærɪdʒ] .
A practical guide for the couple preparing for marriage .
一个 实际的 指导 为了 这 夫妻 准备 为了 婚姻 .

一本为即将结婚的情侣提供的实用指南。

[meɪs] , [diː] . [ɑː(r)] . , ['sekʃuəl] ['dɪfɪkəltɪz] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
Mace , D . R . , Sexual Difficulties in Marriage .
锤 , D . 拉 . , 性 困难 在 婚姻 .

Mace，DR，《婚姻中的性困难》。

['fɔːtrəs] [pres] , - .
Fortress Press , 1972 .
堡垒 按 , - .

Fortress出版社，1972年。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['sekʃuəl] [ɪn'ædɪkwəsi] [ænd; ənd][ðə; ði] [njuː]
A short and simple explanation of sexual inadequacy and the new
一个 短的 和 简单的 解释 的 性 不足 和 这 新的
[ə'prəʊtʃɪz] [tuː; tə][ɪts] ['triːtmənt] .
approaches to its treatment .
方法 到 它是 治疗 .

对性功能障碍及其新治疗方法的简要而简单的解释。

[mək'gɪnɪs] , [tiː] . , [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [jɪə(r)][ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
McGinnes , T . , Your First Year of Marriage .
麦金尼斯 , T . , 你的 第一的 年 的 婚姻 .

麦金尼斯，T.，《你的婚姻第一年》。

[ə; eɪ] ['veri] ['helpf(ə)l] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːs(ə)ntli] ['mærid] ['kʌp(ə)l] .
A very helpful guide for the recently married couple .
一个 非常 有帮助 指导 为了 这 最近 已婚 夫妻 .

对于新婚夫妇来说，这是一本非常有用的指南。

[əʊ'niːl] , [dʒiː] . [ænd; ənd] [en] . , [ðə; ði] ['əʊpən] ['mærɪdʒ] .
O'Neill , G . and N . , The Open Marriage .
奥尼尔 , G . 和 N . , 这 打开 婚姻 .

O'Neill, G. 和 N.,《开放式婚姻》。

[ə; eɪ] [best] - ['selə(r)] [ɒn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [tə'deɪz] [njuː] ['kɒnsepts] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
A best - seller on some of today's new concepts of marriage .
一个 最好的 - 卖方 在 一些 的 今天的 新的 概念 的 婚姻 .

一本探讨当今婚姻新理念的畅销书。

['ɒtəʊ] , [eɪtʃ] . , [mɔː(r)] [dʒɔɪ] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['mærɪdʒ] .
Otto , H . , More Joy in Your Marriage .
奥托 , H . , 更多的 喜悦 在 你的 婚姻 .

奥托,H.,《让你的婚姻更快乐》。

['kɔːnəstəʊn] ['laɪbrəri] - . >
Cornerstone Library 1969 . >
基石 图书馆 - . >

基石图书馆,1969年。

[ə; eɪ] [bʊk] [fʊl] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [aɪ'diəz] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] ['mærɪt(ə)l] [pə'tenʃ(ə)l] . [-]
A book full of practical ideas for increasing marital potential . [27]
一个 书 满的 的 实际的 想法 为了 增加 婚姻 潜在的 . [-]

一本充满提高婚姻潜力的实用建议的书。[27]

['piːtəsən] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . , ['mærid] [lʌv] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [j'iəz] .
Peterson , J . A . , Married Love in the Middle Years .
彼得森 , J . 一个 . , 已婚 爱 在 这 中间 年 .

Peterson, JA,《中年婚姻之爱》。

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [pres] , - .
Association Press , 1968 .
协会 按 , - .

协会出版社,1968年。

[æn; ən] ['eksələnt] [bʊk] [ɒn] [ə; eɪ] [nɪ'glektɪd] ['sʌbdʒɪkt] .
An excellent book on a neglected subject .
一个 出色的 书 在 一个 被忽视的 主题 .

这是一本探讨被忽视主题的优秀著作。

['rʌbɪn] , [tiː] . [ai] . , [ðə; ði] ['æŋgri] [bʊk] , [mək'mɪlən] , - .
Rubin , T . I . , The Angry Book , Macmillan , 1969 .
鲁宾 , T . 我 . , 这 生气的 书 , 麦克米伦 , - .

鲁宾,TI,《愤怒之书》,麦克米伦出版社,1969年。

['sæmjʊəl] , ['dɒr(ə)θi] , [ðə; ði] [fʌn] [ænd; ənd] [geɪmz] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] .
Samuel , Dorothy , The Fun and Games of Marriage .
塞缪尔 , 多萝西 , 这 乐趣 和 游戏 的 婚姻 .

塞缪尔,多萝西,《婚姻的乐趣与游戏》。

[wɜːd] [bʊks] , - .
Word Books , 1973 .
单词 图书 , - .

Word Books,1973年。

[θɔːts] [ɒn] ['mærɪdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [depθ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , ['rɪt(ə)n] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kweɪkə(r)]
Thoughts on marriage as a depth relationship , written by one of our Quaker
想法 在 婚姻 作为 一个 深度 关系 , 书面 经过 一 的 我们的 贵格会

[treɪ'niːz] .
trainees .
受训人员 .

一位贵格会受训者撰写的关于婚姻作为一种深度关系的思考。

[smɪθ] , [dʒiː] . ['dʌbljuː] . [ænd; ənd][ə; eɪ] . [ai] . , [ˌem 'iː][ænd; ənd][juː; jʊ][ænd; ənd][ˌjuː 'es] .
Smith , G . W . and A . I . , Me and You and Us .
史密斯 , G . W . 和 一个 . 我 . , 我 和 你 和 我们 .

史密斯、乔治·华盛顿大学和人工智能，你我我们。

['waɪdən] , - .
Wyden , 1971 .
怀登 , - .

怀登，1971年。

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv]['eksəsaɪzɪz] (- [ɪn][ɔːl]) [fɔː(r); fə(r)] ['kʌplz] [siːkɪŋ] ['mærɪdʒ] [ɪn'rɪtʃmənt] .
A book of exercises (47 in all) for couples seeking marriage enrichment .
一个 书 的 练习 (- 在 全部) 为了 情侣 寻求 婚姻 丰富 .

一本包含 47 道练习题的练习册，专为希望增进婚姻关系的夫妇而设计。

['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [huː] [pɑː'tɪsɪpeɪtɪd] [ɪn][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɜːliɪst] [rɪ'triːts] [æt; ət] [kɝːkrɪdʒ] ,
Written by a couple who participated in one of our earliest retreats at Kirkridge ,
书面 经过 一个 夫妻 WHO 参与 在 一 的 我们的 最早 静修 在 柯克里奇 ,

本文由一对曾参加过我们在柯克里奇举办的早期静修活动的夫妇撰写。

[ðen] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] [æz; əz] [fʊl] - [taɪm]['fæməli] ['θerəpɪsts] .
then went into the field as full - time family therapists .
然后 去 进入 这 场地 作为 满的 - 时间 家庭 治疗师 .

然后成为全职家庭治疗师。

[west] , ['dʒɛsəmɪn] , [lʌv] [ɪz] [nɒt] [wɒt] [juː; jʊ] [θɪŋk] .
West , Jessamyn , Love is Not What You Think .
西方 , 杰萨明 , 爱 是 不是 什么 你 思考 .

韦斯特，杰萨明，《爱并非你所想的那样》。

['haːkət] , [breɪs] , - .
Harcourt , Brace , 1959 .
哈考特 , 支撑 , - .

Harcourt, Brace，1959 年。

['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['kweɪkə(r)]['nɒvəlɪst] .
Written by a distinguished Quaker novelist .
书面 经过 一个 杰出的 贵格会 小说家 .

由一位杰出的贵格会小说家撰写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷